

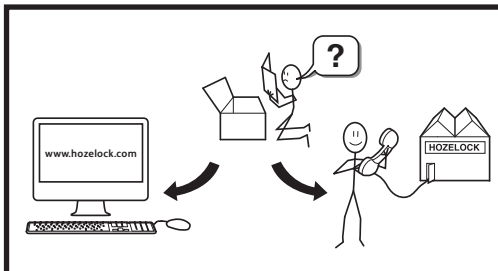
ECOPOWER

8000/12000/20000



1866

1862
1864



1a

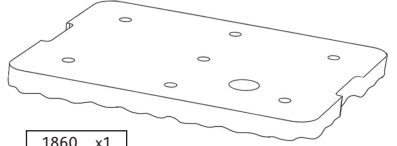


1860
1860
1864



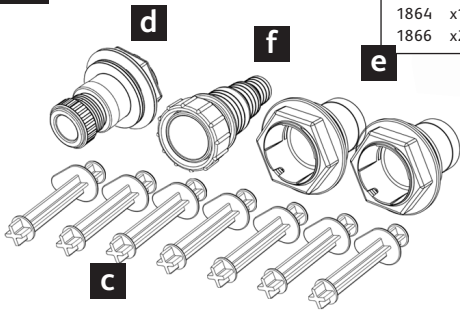
1866

1b



1860 x1
1860 x1
1864 x1
1866 x2

1



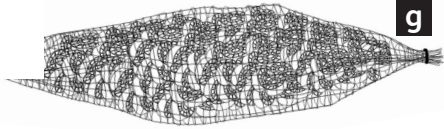
d

f

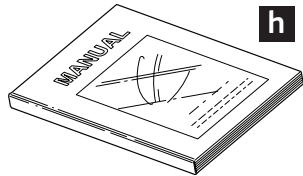
e

c

1860 x1
1860 x1
1864 x1
1866 x2

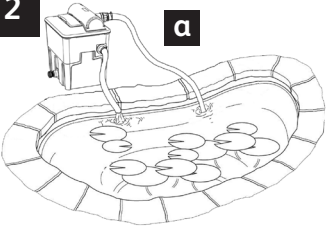


g

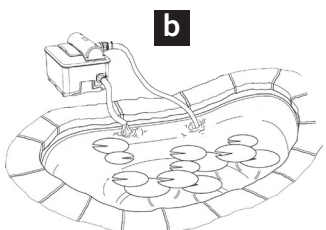


h

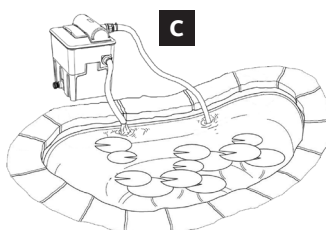
2



a

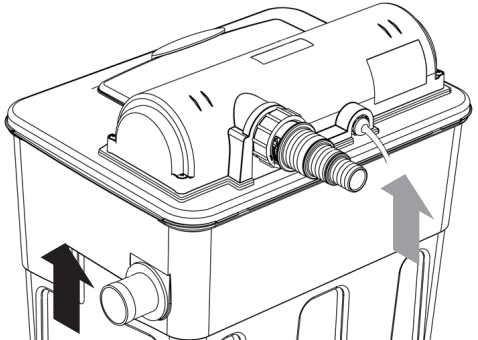
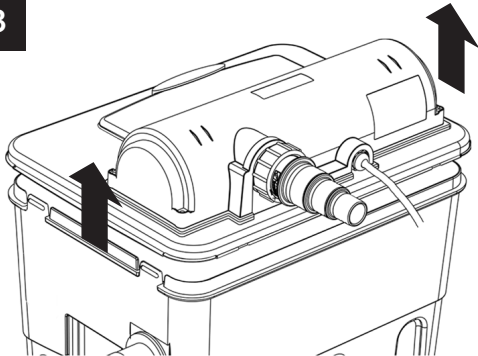


b

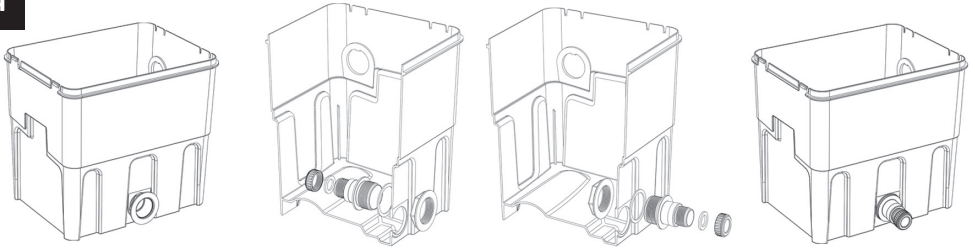


c

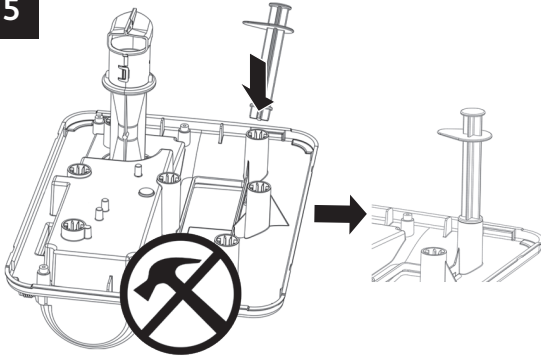
3



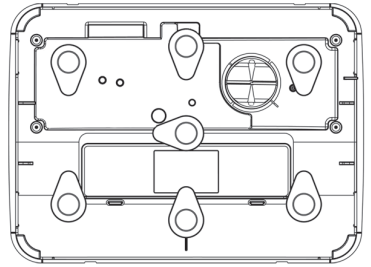
4



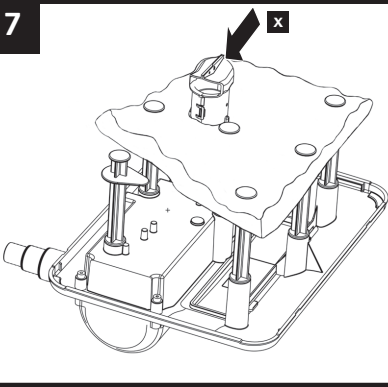
5



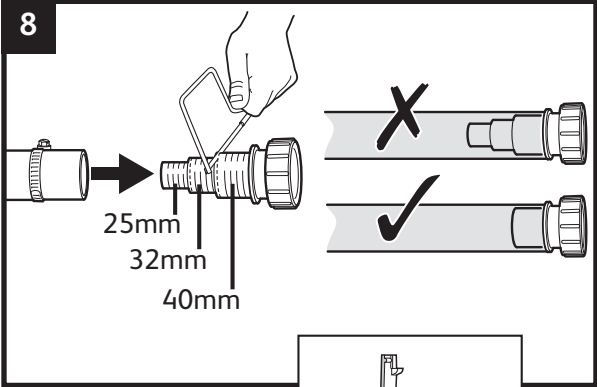
6



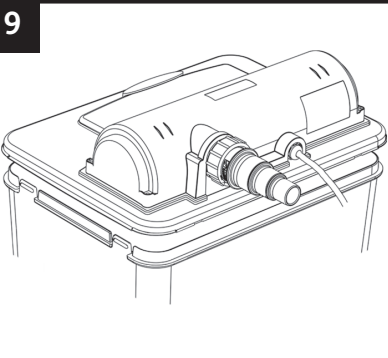
7



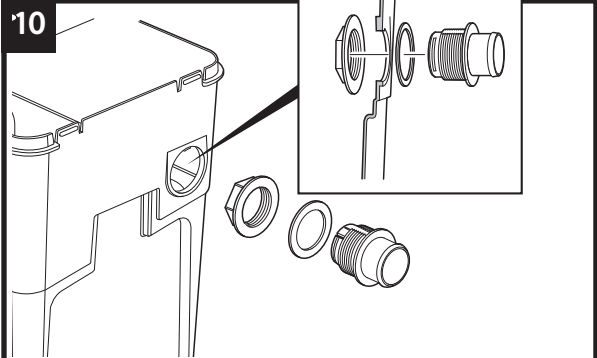
8

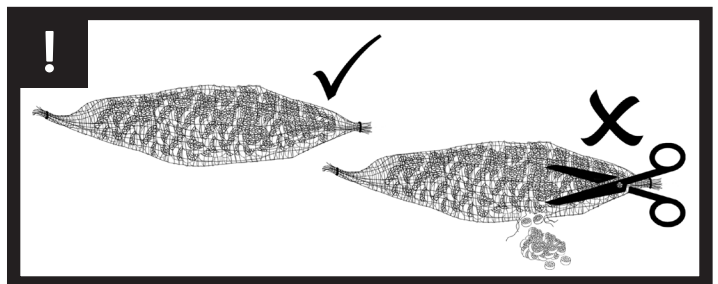
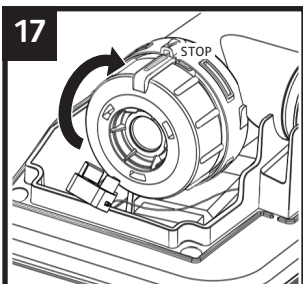
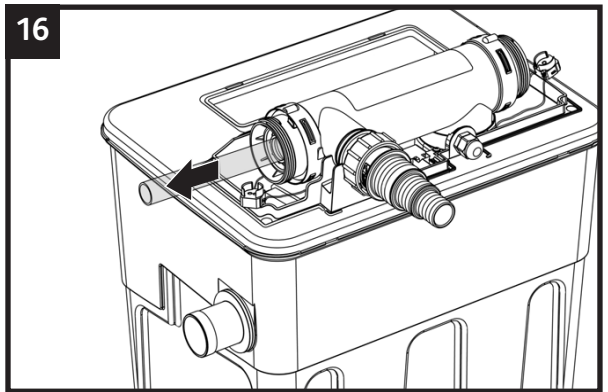
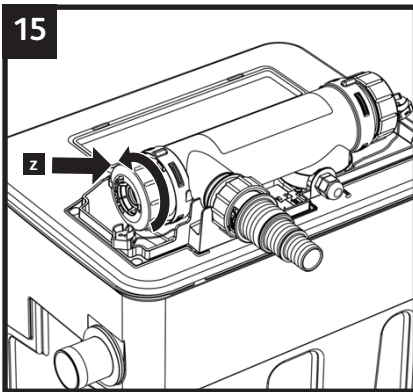
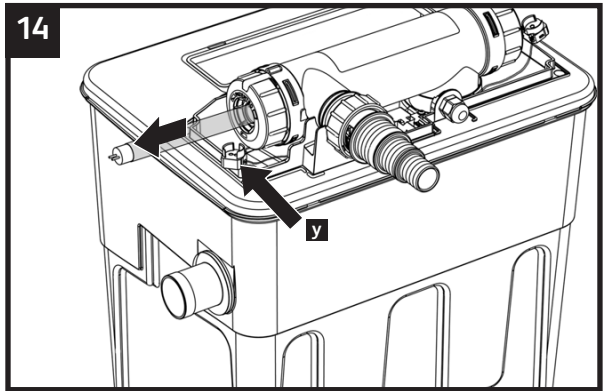
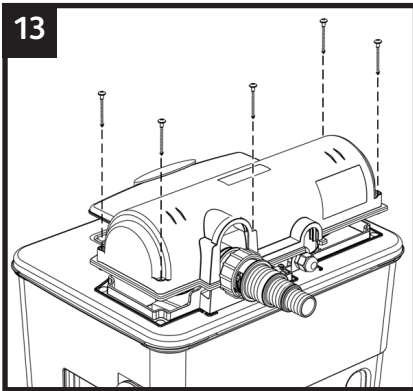
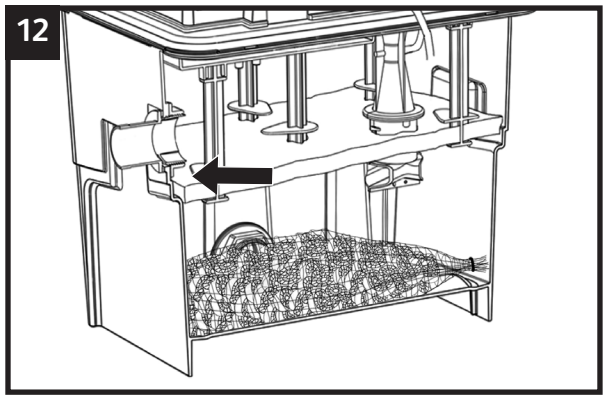
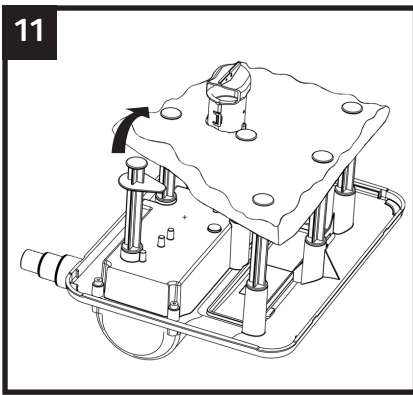


9



10





Thank you for choosing a Hozelock quality product, you can be assured of many years of reliable service from this product.

INSTALLATION & OPERATING INSTRUCTIONS



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING INSTALLATION.

FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING NOTICES MAY RESULT IN INJURY, PRODUCT DAMAGE OR LOSS OF FISH.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Hozelock Cyprio Ecopower+ garden pond filters can be sited almost anywhere (See Fig 2a,2b,2c). Used with the appropriate pond pump, it will improve water clarity, remove unwanted solid matter from the pond and convert dissolved organic and chemical fish waste into harmless compounds.

In addition, these combined filter/UVC units will give Guaranteed Clear Water if the advice given in the Hozelock Cyprio Filter Equipment Selection Chart and in these instructions is adhered to.

Attention: UV Caution

This appliance contains a UV-C emitter. Unintended use of the appliance or damage to the housing may result in the escape of dangerous UV-C radiation. UV-C radiation may, even in little doses, cause harm to the eyes and skin. The lamp is fitted with an interlock that will turn the lamp off in the event that the electrical housing is opened.

When switched on, the lamp can be checked for operation in dark conditions, by switching off the supply pump briefly and looking for a bluish glow from bottom of the Venturi (Fig 7 (x)). Do not run the product dry.

Warning: Do not attempt to operate the UV-C emitter when the top cover is removed from the product's lid.

Warning: The appliance must be disconnected from the supply before replacing the UV-C emitter

Important

This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult who is capable of using the appliance in a safe way and who understands the hazards involved. Use and store this appliance out of reach of children and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities.

Maintenance of the electrical housing should only be carried out by a suitably qualified person or at a Service Centre.

Warning: Safety & Electrical Connections

- 1.1 **WARNING: ALWAYS UNPLUG OR DISCONNECT ALL APPLIANCES IN THE POND FROM THE ELECTRICITY SUPPLY BEFORE PUTTING YOUR HANDS IN THE WATER WHILST EQUIPMENT IS BEING INSTALLED, REPAIRED, MAINTAINED OR HANDLED.**
- 1.2 This filter has been designed for the use with garden ponds only. Do not use this filter for any other use (i.e. do not use this filter in swimming pools, etc). Using the product for any other application may result in injury or product damage.
- 1.3 Appliances that are obviously damaged must not be operated.
- 1.4 The clear tube inside the unit is made from quartz glass and care should be taken during installation and maintenance. We recommend the use of eye protection and suitable gloves.
- 1.5 Your Ecopower+ filter is weatherproof but not submersible. Position the unit upright near the pond but not where it can fall into the water or where the ground can become waterlogged (See the section, "Installation").
- 1.6 **Important:**
This product is supplied with 5m of 3-core electric cable. The plug supplied with this product is not waterproof and it must be connected to the mains supply inside a dry weatherproof enclosure according to your local regulations.
Permanent installations to the mains supply (hard wiring), must conform to the national and local wiring regulations. If in any doubt about wiring to the mains supply, consult a qualified electrician or local electricity authority.
- 1.7 If an extension cable is required, this should be connected to the end of the unit cable using a weatherproof connector. The joint must be positioned in a suitable weatherproof housing. The extension cable should be of 3 core 0.75mm² Polychloroprene rubber insulated cable (ref: HO5 RN-F) and permanently wired to the mains supply as described above in 1.6.
- 1.8 **WARNING:** This appliance **MUST** be earthed and it is essential that the connections are made using the following code:
 - **BROWN** - live
 - **BLUE** - neutral
 - **GREEN/YELLOW** - earth.
- 1.9 Exposed cable runs should be sensibly positioned and protected by armoured conduit, especially if there is a risk of contact with gardening

equipment such as forks and lawnmowers, or children and domestic animals.

- 1.10 Do not operate this product if the mains supply cable has become damaged in any way. If the cable is damaged, the unit should be disposed of according to local regulations.
- 1.11 A 30mA maximum Residual Current Device (RCD) MUST be fitted to the mains supply.
- 1.12 Permanent installations to the mains supply (hard wiring), must conform to the national and local wiring regulations. If in any doubt about wiring to the mains supply, consult a qualified electrician or local electricity authority.
- 1.13 Do not use the supply cable to lift the unit, as this may cause damage. If the product needs to be moved, the product should be switched off and lifted by gripping both sides of the vessel (Fig 3) or to lift the lid, grip both sides of the lid (Fig 3).
- 1.14 Do not operate your filter dry.
- 1.15 Do not operate or leave the unit in freezing conditions. (See the section, "Winter Storage").
- 1.16 This product is not suitable for water temperatures above 35°C or below 0°C.
- 1.17 Only use accessories which have been designed for use with this product. The use of any other accessories or spares may invalidate your guarantee.

General Guidance

- 2.1 The Technical Information Chart overleaf gives general guidance on the specifications of the filter, recommended flow rates and flexible hose diameter for garden ponds up to 10000 litres. However, for best results several other condition factors should be taken into consideration, as these reduce the capabilities of the filter.
 - **Pond depth:** Hozelock Cyprio recommends a minimum depth of 1.2m (4') for Koi ponds. For a pond with an average depth of less than 0.75m (2' 6") the Condition Factor is + 25%. Shallow ponds are subject to full penetration of sunlight, and warm up quickly. This encourages algae growth.
 - **Location:** Pond location determines the daily amount of sunlight or shade a pond receives. Ponds exposed to full sunshine throughout the day have a Condition Factor of +25%.
 - **Climate:** Climate affects water temperatures and fish activity rate/feeding requirements. The more active the fish, the greater the demands on the filtration system. In hot climates (ie South Africa), the Condition Factor is +35%. In temperate climates (ie Southern Europe), the Condition Factor is +15%. In a Northern

European climate (ie most areas of Great Britain), the Condition Factor is +0%.

- **EXAMPLE:** You have a 2200 litre goldfish pond 0.75m deep (Condition Factor +25%). You live in London – a Northern European climate (Condition Factor +0%). The pond is exposed to full sunlight (+25%). The effective volume of your pond is therefore increased by 50% (25% + 25%), and you would need to size your equipment as though your pond held 3300 litres.

- 2.2 **Flow Rate:** For best results the pond volume should pass through the Ecopower+ every 1½ - 2½ hours, the fastest flow rate being recommended for Koi ponds. Do not exceed the maximum flow rate, as stated in the Technical Information Chart overleaf. Correct flow rate is essential if you are to obtain clear water. If your installation does not suffer from high losses (ie long hose runs) it may be necessary to adjust the flow to achieve the 1½ - 2½ hours turnover rate using a flow control hose tap.

Small diameter hose, unnecessarily long hose runs and a high pumping lift ('head') can all considerably reduce a pump's output. We recommend choosing a pump that will deliver the required flow against full static lift (= vertical distance between pond surface and filter inlet), plus 0.6m (2ft) to allow for friction losses in hoses.

The object of filtration is to transfer waste material from the pond into the filter, and so any pump used as part of the package should be capable of handling solids such as Hozelock Cyprio's range of Aquaforce pumps which have been specifically designed for ponds in the size range covered by Ecopower+. The pump should be positioned in the deepest part of the pond to ensure the best circulation of water in the pond and maximise its solids handling capability. The pump should be installed on a flat level platform which is raised 300mm off the bottom of the pond. This will prevent the pump sucking dirt directly from the bottom of the pond and will also ensure that sufficient water remains in the pond in the event of accidental leakage of pond water.

How to check your flow rate: Take a container of a known volume and time how long it takes to fill (in seconds). Then divide 3600 by the number of seconds it takes to fill the container, and multiply by the volume (litres or gallons) of the container. The result will be the flow rate in litres or gallons per hour (lph or gph).

- 2.3 **Fish Stocking Density:** Under normal conditions and feeding regime, the Ecopower+ range will support up to 50cm per 1000 litres (10" of fish per 100 gallons) of pond capacity. Introduce

fish slowly over the first few weeks, up to 20% of maximum recommended level, increasing this if you wish to 50% after six months. The balance will allow for fish growth.

- 2.4 **Pond Treatments:** Some medications/ treatments can degrade very quickly by UVC radiation. Consider switching off the filter during disease treatment. The mechanical and biological filtration will continue to work.

If treating your pond for blanketweed, turn off your pump and filter for the duration of treatment until the treated blanketweed has been removed from the pond.

- 2.5 Extra care should be taken with any hose connections as leaks will result in loss of water from the pond.

Before First Use

Inappropriate handling of this product during transit may result in damage to the quartz tube. Please inspect the quartz tube and seal before installation.

See the section "Maintenance" for details on how to access the quartz tube and lamp.

Installation

- 3.1 **Important:** Do not use a pump with a flow rate greater than that shown in the Technical Information chart overleaf or a maximum head greater than 3.5m with the Ecopower+ range of filters.

- 3.2 **Important:** Ecopower must only be installed in an upright vertical position.

Locate the Ecopower+ on firm, level ground where you can access it conveniently.

Ecopower filters are pump fed, external filter with an integral UVC unit, suited to either above ground (Fig. 2a), in-ground (Fig. 2b) installation adjacent to your pond or concealed at the top of a waterfall (Fig 2c).

If you choose to install your filter above ground, place the filter on flat level ground.

If you choose to part bury your filter, the excavation should be firmly back filled with compacted sand to support the unit.

Always ensure that the filter outlet(s) are at least 100mm above the level of the water in your pond.

- 3.3 Connection - Place the unit next to the pond and route the cable back to the mains supply. Ensure that you allow for enough cable for positioning the product in the desired location in the pond.

- 3.4 **For transportation the drain outlet has been fitted to the vessel back to front. Remove this by unscrewing the nut and replace it the**

correct way round as shown in (Fig 4).

- 3.5 Turn the lid upside down and push the foam spacer legs (Fig 1c) into the spaces indicated shown in Fig 5. The point at the end of the legs should point inwards as shown in Fig 6.

NEVER USE A HAMMER TO FIT THE LEGS !

- 3.6 Push the foam (x2 on Ecopower+ 20000) onto the ends of the foam spacer legs. The large hole fits over the end of the yellow venturi outlet (Fig 7). The foam will only fit one way with the dimples facing away from the lid.

- 3.7 Ecopower+ filters incorporate an inlet hose tail (Fig 1f) to fit 20 - 40mm (3/4" - 1 1/2") hose (refer to Technical Information Chart overleaf) and outlet hose tail(s) (Fig 1e) to fit 40mm (1 1/2") hose. The pump inlet and filter outlet pipe should be at opposite ends of the pond for optimal water circulation in the pond. Bear this in mind when purchasing, measuring and cutting the Cypriflex hose.

Cut the inlet hose tail on your Ecopower+ Filter to the size appropriate for the diameter of the hose to be used (Fig 8) and fit it to the filter inlet (Fig 9). Attach a suitable length hose between the supply pump and the filter inlet securing the hose to the hosedails using a Hozelock Cyprio hoseclip, available separately.

- 3.8 The filter outlet connector and overflow moulding(s) (x2 on Ecopower+ 10000) should be secured to the side of the vessel (Fig 10).

The outlet hose (if fitted) should be secured in the same way as the inlet hose. Avoid kinks and bends, and keep hose runs as short as possible (preferably less than 1m) to minimise flow restrictions.

For best results we recommend that the end of the outlet hose (if fitted) does not dip into the pond.

NEVER CUT MESH BAG OF BIOMEDIA !

- 3.9 Gently locate the lid onto the vessel and snap down around the rim. Looking through the viewing hatch, ensure that the foam sheet is positioned below the outlet(s) in the vessel (Fig 12).

Operation

- 4.1 Connect the filter's supply cord (See section 1 – Safety & Electrical Connections). This switches on the UVC lamp. You can check that the lamp is working in dark conditions by switching off the pump briefly and looking for the blue glow from the end of the yellow venturi outlet (Fig. 7 (x)) .
- 4.2 Switch on the pump.
- 4.3 Periods of Operation: Keep the filter working 24 hours a day. Ideally it should run all year round

but at least throughout the feeding season (ie until water temperature falls below 10°C). In winter, operating the pump and filter will maintain a basic level of useful bacteria in the Ecopower+ and will help prevent the pond icing over in all but the severest weather conditions.

If the pump is switched off for winter, the filter media (foam and/or plastic biomed) must be thoroughly washed before resuming filtration in the spring, and your Ecopower+ will need to be re-matured from scratch (see 'Maturation'). Never feed your fish when the filter is not in use.

Maturation

- 5.1 Biological maturation means that the filter has built up enough nitrifying bacteria to convert harmful fish and other organic waste (ie ammonia, nitrite) into relatively harmless nitrate. The process normally takes 6-8 weeks, but depends on many factors such as water temperature, feeding rate and stocking density. Speed up maturation by adding a maturing agent such as Hozelock Cyprio Filter Start.

Cleaning

- 6.1 Ecopower+ filters deliver maximum performance with minimum maintenance.

However, as the foam blocks up less water can flow through the foam and cleaning becomes necessary. If the pond is very dirty, the filter may need cleaning every few days at first, as it takes up waste matter very quickly. Once the pond becomes clearer, there will be less waste to remove and the filter will need cleaning less often.

WARNING: Prolonged running of the filter when it needs cleaning will result in difficulty in cleaning and may reduce the life of the foam.

Switch off and isolate (by removing the fuse) the pump supplying water to the filter when it needs cleaning and the power supply to the Ecopower+ unit.

- 6.2 Switch off the supply pump at the mains.
6.3 Switch off Ecopower+ at the mains.
6.4 Gently remove the lid from the vessel (Fig 3).
6.5 Remove the foam(s) (Fig 11) and rinse it in the water left in the vessel. Do not over clean. Drain the vessel of all the waste and water.
6.6 Reposition the clean foam sheet onto the ends of the foam spacer ensure that the foam is positioned with the venturi passing through it and with the dimples in the foam facing away from the lid.
6.7 Switch the supply to the Ecopower+ on and check that the UVC lamp is working.

- 6.8 Gently locate the lid onto the vessel and snap down around the rim. Looking through the viewing hatch, ensure that the foam sheet is positioned below the outlet(s) in the vessel (Fig 12).
6.9 Restart the pump, checking for leaks, which if left undetected could result in the pond being drained of water.
6.10 The biomed is contained within a mesh bag. Normally, there is no need to remove the biomed as any cleaning may kill the colonies of bacteria that make toxic waste harmless. However if the biomed becomes heavily clogged, then remove the mesh bag containing the biomed and rinse it in a bucket clean pond water and then replace it into the vessel. Never use tap water to clean the biomed.

NEVER CUT MESH BAG !

Maintenance

Maintenance of the electrical housing should only be carried out by a suitably qualified person or at a Service Centre.

Refer to the section "Safety & Electrical Connections" before attempting any maintenance.

Warning: Read these maintenance instructions before opening the appliance.

- 7.1 Replacing the UV lamp.

Warning: The appliance must be disconnected from the power supply before disconnecting the UV-C emitter.

A UV lamp's effectiveness reduces significantly over time so you should replace your lamp every 12 months even if the lamp is still functioning.

Remember: The product is fitted with an interlock that will turn the lamp off when the top cover is removed, so you can only see if the lamp is working in dark conditions, switching off the pump briefly and looking for a bluish glow from bottom of the Venturi (Fig 7 (x)).

Warning: Do not attempt to operate the UV-C emitter when the top cover is removed from the product's lid.

Warning: The appliance must be disconnected from the supply before replacing the UV-C emitter.

- 7.1.1 Switch off the supply pump at the mains.
7.1.2 Switch off Ecopower+ at the mains.
7.1.3 Remove the top cover / viewing hatch by removing the screws (Fig 13).
7.1.4 Pull off the lamp terminals (Fig 14 y). Slide out the lamp (Fig 14). Dispose of the old lamp according to local regulations.

- 7.1.5 Slide in the replacement lamp and push the lamp terminals onto both ends of the UVC lamp.
- 7.1.6 Refit the top cover / viewing hatch and replace the screws. The lamp will not work unless the top cover is screwed down.
- 7.1.7 Switch the supply to the Ecopower+ on and check that the UVC lamp is working.
- 7.1.8 Restart the supply pump.
- 7.2 **Care of the quartz tube.**

Especially in hard water areas the quartz tube sheathing the UVC lamp may become covered in lime scale. This will reduce the efficiency of the unit if it is allowed to build up. To clean, follow the below procedure.

- 7.2.1 Switch off the supply pump at the mains.
- 7.2.2 Switch off Ecopower+ at the mains.
- 7.2.3 Remove the top cover / viewing hatch by removing the screws (Fig 13).
- 7.2.4 Remove the lamp as described above in 8.1.
- 7.2.5 Unscrew the two YELLOW compression nuts at each end of the UV housing and place to one side (Fig 15).
- 7.2.6 Slide out the quartz tube (Fig 16).
- 7.2.7 Wipe the outside of the quartz tube with a soft cloth moistened with a gentle cleaning agent (e.g. vinegar and water).
- 7.2.8 Inspect the quartz tube for any damage. If the quartz is cracked or damaged in any way, it should be disposed of and a new one fitted.
- 7.2.9 Slide the quartz tube back into the UVC unit. Reattach one of the yellow compression nuts loosely. Do not screw down.
- 7.2.10 Reattach the other yellow compression nut. Screw both compression nuts down at the same time. The quartz tube will align itself in the correct position. Screw down each nut until the stop on each yellow compression nut hits the stop on the UV shroud. The line on the nut will line up with the arrow on the UV Shroud. Do not attempt to screw the yellow compression nuts beyond the stop position (Fig 17).
- 7.2.11 Refit the lamp as described above in 8.1.
- 7.2.12 Refit the top cover / viewing hatch and replace the screws. The lamp will not work unless the top cover is screwed down.
- 7.2.13 Restart the supply pump checking for leaks.
- 7.2.14 Switch the supply to the Ecopower+ on.

Winter Storage

When not in use, the unit should be removed, thoroughly washed and cleaned, dried and stored in a dry frost protected area. Always store the unit with the

lid off to ensure adequate ventilation and drying.

Contact/Spare Parts

For product advice and spares please contact Hozelock Cyprio Consumer Services on 0121 313 1122 or visit www.hozelock.com

Hozelock Cyprio Clearwater Guarantee

WE GUARANTEE YOU CLEAR WATER OR YOUR MONEY BACK for a Hozelock Cyprio Ecopower+ when used with the appropriate pump.

NOTE: IN SOME CASES IT CAN TAKE UP TO 8 WEEKS FOR YOUR WATER TO BECOME CLEAR.

This guarantee runs for 12 months after purchase, provided that

- You have followed the installation and operating instructions.
- You are using equipment of the correct size and stocking level according to Hozelock Cyprio's sizing information.
- You consult our Helpline (0121 313 1122) early enough for any problems to be put right.
- The product has been returned undamaged.

A refund can only be authorised by Hozelock Cyprio and is made only at the place of purchase to the value of the purchase price of the Ecopower+ only. A Proof of Purchase will be required. Please note that the Clearwater Guarantee does not cover loss of water clarity when blanketweed, as opposed to greenwater algae, is the cause.

2 Year Product Guarantee

If this Ecopower+ (excluding lamp) becomes unserviceable within 2 years of the date of purchase it will be repaired or replaced at our option free of charge, unless in our opinion it has been damaged. Liability is not accepted for damage due to accident, improper installation or use. Liability is limited to replacement of the faulty unit. This guarantee is not transferable. It does not affect your statutory rights. To obtain the benefits of this guarantee, firstly contact Hozelock Cyprio Consumer Services (0121 313 1122) who may request that the unit is sent along with proof of purchase directly to the address below. Hozelock Cyprio Consumer Services on 0121 313 1122 or visit www.hozelock.com



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least free of charge.

Troubleshooting / FAQs

| Problem | Possible cause | Remedy |
|---------------------------------------|--|--|
| No water flow through filter to pond. | Supply pump not switched on or not working. | Check that the pump is working and switched on. |
| | Supply hose blocked. | Check supply hose and pond return hose for blockages. |
| Reduced flow through filter | Foams are blocked. | Clean filter (See "Cleaning"). |
| | Supply hose blocked. | Check supply hose and pond return hose for blockages. |
| Water does not clear | New Filter has not matured yet. | The pond water clarity should start to improve within 2-3 weeks, but full biological maturation can take 6-8 weeks before the filter is fully effective. |
| | Wrong sized filter for your pond. | Check you are using the appropriate filter for your pond set up. |
| | Wrong size supply pump. | Check your flow rate. See 2.2. |
| | Blown UV lamp. | Replace UV lamp. |
| | Old UV lamp. | Replace UV lamp every 12 months. |
| | Lamp not working | Check fuse, RCD and wiring. |
| | Foams need cleaning. | Clean filter (See "Cleaning"). |
| | The outlet of the pond return hose is positioned above the supply pump | Move the pump or the outlet of the pond return hose so that they are as far apart as possible. |
| | Pond is overstocked with fish. | Reduce the quantity of fish in your pond. |
| Overfeeding. | Only feed your fish with as much food as can be consumed in a few minutes. only feed once per day. | |

Technical Information

| Part Number | 1862 | 1864 | 1866 |
|------------------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| Range | Ecopower+ | | |
| Model | 8000 | 12000 | 20000 |
| Volts | 230V 50Hz | | |
| UVC (W) | 8W | 12W | 16W |
| Total Power (W) | 14 | 20 | 22 |
| Maximum Pond size without Fish | 8000 ltr (1760 gal) | 12000 ltr (2640 gal) | 20000ltr (4400 gal) |
| Maximum Pond size with Fish | 4000 ltr (880 gal) | 6000 ltr (1320 gal) | 10000 ltr (2200 gal) |
| Max recommended Flow, Qmax, (lph) | 2000 lph (440 gal) | 2500 lph (550 gph) | 4500 lph (990 gph) |
| Recommended Hose Internal Diameter | Inlet | 20-40mm | 20-40mm |
| | Outlet | 40mm | 40mm |
| IP Rating | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Water Temperature Tmin-Tmax, (°C) | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Measured under controlled conditions

Merci d'avoir choisi un produit de qualité Hozelock, vous pouvez être certain que ce produit assurera de nombreuses années de service fiable.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT INSTALLATION.

LE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS SUIVANTES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES, DES DOMMAGES SUR L'APPAREIL OU LA PERTE DE POISSONS.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Le filtre de bassin de jardin Hozelock Cyprio Ecopower+ peut être installé presque partout (Voir Fig 2a, 2b, 2c). Utilisé avec la pompe appropriée, il améliore la clarté de l'eau, permet de retirer les débris indésirables de l'eau du bassin et de transformer les déchets organiques et chimiques des poissons en composés inoffensifs.

En outre, ces unités filtres/UVC combinées vous offrent une eau propre garantie si vous respectez le tableau de sélection des équipements de filtres Hozelock Cyprio, ainsi que les présentes instructions.

Attention : Avertissement concernant les rayons UV

L'appareil contient un émetteur UVC. Une utilisation inadaptée de l'appareil ou un endommagement du boîtier pourrait provoquer la fuite de rayons UVC dangereux. L'exposition aux rayons UVC peut, même en petites doses, causer des brûlures des yeux et de la peau. La lampe est munie d'un disjoncteur qui l'éteindra si le boîtier électrique est ouvert.

Lorsqu'elle est allumée, on peut vérifier si la lampe fonctionne dans un environnement sombre, en arrêtant brièvement la pompe d'alimentation et en recherchant une lueur bleuâtre au bas du Venturi (Fig 7 (x)). Ne faites pas fonctionner l'appareil à sec.

Avertissement : N'essayez pas de faire fonctionner l'émetteur UVC lorsque le capot supérieur est retiré du couvercle de l'appareil.

Avertissement : L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant de remplacer l'émetteur UVC.

Important

Cet appareil doit être uniquement utilisé par ou sous la surveillance d'un adulte responsable qui est capable de l'utiliser en toute sécurité et qui comprend les dangers possibles. Utilisez et rangez cet appareil hors de la portée des enfants et des personnes présentant

des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

L'entretien du boîtier électrique doit être uniquement effectué par une personne qualifiée ou un centre de services.

Avertissement : Sécurité et branchements électriques

- 1.1 **AVERTISSEMENT : IL EST IMPÉRATIF DE DÉBRANCHER OU DE DÉCONNECTER DE LA SOURCE D'ÉLECTRICITÉ TOUS LES ÉQUIPEMENTS QUI SE TROUVENT DANS LE BASSIN AVANT DE METTRE VOS MAINS DANS L'EAU PENDANT QUE VOUS INSTALLEZ, RÉPAREZ, ENTRETENEZ OU MANIPULEZ CES ÉQUIPEMENTS.**
- 1.2 Ce filtre a été exclusivement conçu pour un usage avec des bassins de jardin. N'utilisez pas ce filtre pour tout autre usage (par exemple, ne l'utilisez pas dans une piscine, etc.). Toute autre utilisation de ce produit pourrait entraîner des blessures ou endommager l'appareil.
- 1.3 Les appareils endommagés ne doivent pas être utilisés.
- 1.4 Le tube transparent à l'intérieur de l'unité est en verre de quartz et nécessite une attention particulière lors de l'installation et de l'entretien. Nous vous recommandons d'utiliser les lunettes et gants de protection qui conviennent.
- 1.5 Votre filtre Ecopower+ est étanche mais pas submersible. Installez l'unité sur le plan vertical près du bassin, mais évitez les endroits où elle pourrait tomber dans l'eau ou les endroits pouvant se gorger d'eau (Voir la section « Installation »).
- 1.6 **Important :**
Ce produit est fourni avec un câble électrique à 3 fils d'une longueur de 5 mètres. La prise fournie avec cet appareil n'est pas étanche et doit être connectée à l'alimentation secteur dans un boîtier sec et étanche conformément à la réglementation locale.
Les installations permanentes sur l'alimentation secteur doivent être conformes aux réglementations locales et nationales en matière de câblage. En cas de doute concernant le câblage au secteur, contactez un électricien qualifié ou le fournisseur d'électricité local.
- 1.7 Si une rallonge est nécessaire, elle doit être raccordée à l'extrémité du câble de l'unité à l'aide d'un connecteur étanche. Le joint doit être placé dans un boîtier étanche adapté. La rallonge doit être un câble à 3 fils avec une section de 0,75 mm² et dotée d'une gaine isolante en caoutchouc polychloroprène.

(réf. HO5 RN-F) raccordé en permanence à l'alimentation secteur comme indiqué ci-dessus au point 1.6.

- 1.8 **AVERTISSEMENT** : Cet appareil DOIT être branché à la terre et il est indispensable que les branchements soient faits en utilisant les codes suivants :
- **MARRON** - phase
 - **BLEU** - neutre
 - **VERT/JAUNE** - terre.
- 1.9 Les câbles exposés doivent être positionnés et protégés dans des conduits blindés, notamment lorsqu'ils peuvent entrer en contact avec du matériel de jardinage tel que les fourches et les tondeuses, ou avec des enfants ou des animaux.
- 1.10 Ne mettez jamais en marche l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble est endommagé, la pompe doit être jetée conformément à la réglementation locale.
- 1.11 Un disjoncteur de courant résiduel (RCD) de 30 mA maximum DOIT être monté sur l'alimentation secteur.
- 1.12 Les installations permanentes sur l'alimentation secteur (câblage solide) doivent être conformes aux réglementations locales et nationales en matière de câblage. En cas de doute concernant le câblage au secteur, contactez un électricien qualifié ou le fournisseur d'électricité local.
- 1.13 Ne levez jamais l'appareil par son câble d'alimentation. Cela pourrait l'endommager. Si l'appareil doit être déplacé, mettez-le hors tension, puis levez-le en tenant les deux côtés du récipient (Fig 3) ou pour lever le couvercle, saisissez les deux côtés du couvercle (Fig 3).
- 1.14 Ne faites pas fonctionner votre filtre à sec.
- 1.15 Ne faites pas fonctionner l'unité et ne l'exposez pas aux conditions de gel. (Voir la section « Rangement hivernal »).
- 1.16 Cet appareil ne convient pas à une température d'eau supérieure à 35 °C ou inférieure à 0 °C.
- 1.17 Utilisez uniquement les accessoires conçus pour une utilisation avec cet appareil. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce détachée pourrait annuler votre garantie.

Indications d'ordre général

- 2.1 Le tableau des données techniques au verso fournit des orientations générales sur les spécifications du filtre, les débits recommandés et le diamètre du tuyau flexible pour les bassins de jardin jusqu'à 10 000 litres. Cependant, pour des résultats optimaux, il faut prendre en compte plusieurs autres facteurs de condition, car ils peuvent réduire l'efficacité du filtre.

• **La profondeur du bassin** : Hozelock Cyprio recommande une profondeur minimale de 1,2 m (4 po) pour les bassins de carpes koï. Pour un bassin d'une profondeur moyenne de moins de 0,75 m, le facteur de condition est de + 25 %. Les bassins peu profonds sont sujets à une pénétration complète de la lumière du soleil, et se réchauffent donc très vite. Cela favorise la croissance des algues.

• **L'emplacement** : L'emplacement du bassin détermine la quantité journalière de lumière solaire ou d'ombre qu'il reçoit. Les bassins exposés à la lumière directe du soleil toute la journée ont un facteur de condition de +25 %.

• **Le climat** : Le climat influence la température de l'eau et le taux d'activité/les besoins alimentaires des poissons. Plus les poissons sont actifs, plus l'utilisation du système de filtrage sera importante. Dans des zones à climat chaud (par exemple en Afrique du Sud), le facteur de condition est de +35 %. Dans les zones à climat tempéré (par exemple le sud de l'Europe), le facteur de condition est de +15 %. Dans la zone climatique de l'Europe du Nord (c'est à dire la plupart des régions de la Grande Bretagne), le facteur de condition est de +0 %.

• **EXEMPLE** : Vous avez un bassin pour poisson rouge de 2 200 litres, et de 0,75 m de profondeur (Facteur de condition de +25 %). Vous vivez à Londres : zone climatique de l'Europe du Nord (Facteur de condition de +0 %). Le bassin est exposé à la lumière directe du soleil (+25 %). Le volume réel de votre bassin est, donc, augmenté de 50 % (25 % + 25 %), et il faudra choisir des équipements qui correspondent à un bassin de 3 300 litres.

- 2.2 **Débit** : Pour des résultats optimaux, le volume d'eau du bassin doit passer à travers le filtre Ecopower+ chaque 1 heure ½ - 2 heures ½, correspondant au débit maximum recommandé pour les bassins de carpes koï. Ne dépassez pas le débit maximum, spécifié dans le tableau d'informations techniques situé au verso. Un débit correct est nécessaire pour obtenir une eau claire. Si votre installation n'a pas de pertes importantes (c'est-à-dire des tuyaux longs), il sera peut-être nécessaire de régler le débit pour atteindre le taux de renouvellement de l'eau en 1 heure ½ et 2 heures ½, ceci à l'aide d'un robinet de contrôle de débit.

Des tuyaux de petit diamètre, des tuyaux trop longs, ou une grande hauteur de pompage (tête) peuvent réduire considérablement le débit d'une pompe. Nous vous recommandons de choisir une pompe fournissant le débit requis pour compenser la hauteur statique de pompage (= la distance verticale entre la surface du bassin

et l'entrée du filtre), plus 0,6 m (2 pi) pour compenser les pertes dues au frottement dans les tuyaux.

Le but de la filtration est de transférer les déchets du bassin dans le filtre, et donc toute pompe utilisée dans l'installation devra être capable de transporter les déchets solides. Nous recommandons l'utilisation des pompes Hozelock Cyrio de la gamme Aquaforce, spécialement conçues pour les bassins de dimensions couvertes par Ecopower+. La pompe doit être placée dans la partie la plus profonde du bassin pour garantir la meilleure circulation d'eau dans le bassin et maximiser la capacité de transport des déchets solides. La pompe doit être installée sur une plateforme plate surélevée de 300 mm par rapport au fond du bassin. De cette manière, elle n'aspirera pas la saleté directement du fond du bassin et laissera suffisamment d'eau dans le bassin en cas de fuite accidentelle.

Comment contrôler le débit : Prenez un récipient d'un volume connu et chronométrez le temps nécessaire pour le remplir (en secondes). Divisez 3 600 par le nombre de secondes nécessaire au remplissage du récipient, et multipliez par le volume du récipient (en litres). Le résultat sera le débit en litres par heure ou gallons par heure (l/h ou g/h).

2.3 Densité de poissons dans le bassin : Dans des conditions normales et avec un régime alimentaire adapté, la gamme Ecopower+ peut supporter jusqu'à 50 cm de poissons par 1 000 litres (10 po de poisson pour 100 gallons) de capacité de bassin. Introduisez les poissons lentement au cours des premières semaines, jusqu'à 20 % du niveau maximum recommandé, et augmentez jusqu'à 50 % après 6 mois. La différence permettra aux poissons de se développer.

2.4 Traitements du bassin : Certains traitements/médicaments peuvent rapidement se dégrader sous l'effet des rayonnements UVC. Pensez à arrêter le filtre pendant le traitement de l'affection. Les filtrages mécanique et biologique continueront de fonctionner.

Si vous traitez votre bassin contre les algues, arrêtez la pompe et le filtre pendant toute la durée du traitement, jusqu'au retrait complet des algues traitées du bassin.

2.5 Un soin particulier doit être apporté aux raccords de tuyaux, car toute fuite entraînera des pertes d'eau du bassin.

le transport peut endommager le tube quartz. Veuillez inspecter le tube quartz et vérifier qu'il est complètement étanche avant l'installation.

Voir la section « Entretien » pour des détails sur la façon d'accéder au tube quartz et à la lampe.

Installation

- 3.1 Important :** N'utilisez pas de pompe ayant un débit supérieur à celui indiqué dans le tableau des données techniques ou une hauteur maximale supérieure à 3,5 m avec les filtres de la gamme Ecopower+.
- 3.2 Important :** Installez les filtres Ecopower uniquement en position verticale.
Placez le filtre Ecopower+ sur une surface solide, équilibrée et facilement accessible.
Les filtres Ecopower sont alimentés par des pompes, filtres externes avec unité UVC intégrée, convenables pour des installations au-dessus du sol (Fig. 2a), dans le sol (Fig. 2b), de façon adjacente au bassin ou logée au sommet d'une cascade (Fig 2c).
Si vous décidez d'installer votre filtre au-dessus du sol, placez ce dernier sur un sol plat.
Si vous décidez d'enfouir partiellement votre filtre, l'excavation doit être solidement remblayée avec du sable compact pour soutenir l'appareil.
Assurez-vous toujours que la/les sortie(s) du filtre soit au minimum à 100 mm au-dessus du niveau de l'eau de votre bassin.
- 3.3 Connexion -** Posez l'unité près du bassin et acheminez le câble jusqu'à l'alimentation secteur. Assurez-vous d'avoir assez de câble pour positionner le produit à l'endroit désiré dans le bassin.
- 3.4 Pour le transport, la sortie de vidange a été montée sur la carrosserie de l'arrière vers l'avant. Démontez-la en dévissant l'écrou et remplacez-la correctement, comme indiqué à la (Fig 4).**
- 3.5** Retournez le couvercle et poussez les pattes d'entretoise à mousse (figure 1c) dans les espaces appropriés, comme indiqué à la Fig. 5. Le point à l'extrémité des pattes doit pointer vers l'intérieur, comme indiqué à la figure 6.
N'UTILISEZ JAMAIS UN MARTEAU POUR INSTALLER LES PATTES !
- 3.6** Poussez la mousse (x2 sur Ecopower+ 20000) à l'extrémité des pattes d'entretoise. Le grand orifice s'emboîte dans l'extrémité de la sortie du venturi jaune (figure 7). La mousse ne s'adapte que d'une façon avec les alvéoles opposées du couvercle.

Avant la première utilisation

La manipulation inappropriée de ce produit pendant

- 3.7 Les filtres Ecopower+ possèdent un embout de tuyau d'arrivée (figure 1f) compatible avec un tuyau de 20 à 40 mm (3/4 à 1 1/2 po) (voir Tableau des données techniques au verso) et un ou plusieurs embouts de tuyau de sortie (figure 1e) compatible avec un tuyau de 40 mm (1 1/2 po). Le conduit d'admission de la pompe et de sortie du filtre doit être aux extrémités opposées du bassin pour une circulation optimale de l'eau dans le bassin. Lors de l'achat, gardez à l'esprit de mesurer et couper le tuyau Cypriflex.

Coupez l'embout du tuyau d'arrivée sur votre filtre Ecopower+ à la taille appropriée pour le diamètre du tuyau à utiliser (figure 8) et placez-le à l'orifice d'entrée du filtre (figure 9). Installez un tuyau de longueur appropriée entre la pompe d'alimentation et l'orifice d'entrée du filtre, en fixant le tuyau aux embouts à l'aide des clips de serrage Hozelock Cyprio, disponibles séparément.

- 3.8 Le connecteur de sortie du filtre et le moulage d'excès de débit (x2 sur Ecopower+ 10000) doivent être fixés sur le côté du récipient (Figure 10).

Le tuyau de sortie (le cas échéant) doit être fixé de la même manière que le tuyau d'arrivée. Évitez les pliures et les coudes, et gardez le tuyau aussi court que possible (de préférence inférieur à 1 m) pour minimiser les restrictions de débit.

Pour des résultats optimaux, nous recommandons que l'extrémité du tuyau de sortie (le cas échéant) ne soit pas plongée dans le bassin.

- 3.9 Placez délicatement le couvercle sur le récipient et enclenchez autour de la monture. En regardant à travers la trappe de visualisation, assurez-vous que la feuille de mousse est positionnée sous la/les sortie(s) du récipient (figure 12).

Fonctionnement

- 4.1 Connectez le cordon d'alimentation du filtre (Voir section 1 – Sécurité et branchements électriques). Ceci allume la lampe UVC. Vous pouvez vérifier si la lampe fonctionne dans un environnement sombre, en arrêtant brièvement la pompe et en recherchant une lueur bleuâtre à l'extrémité de la sortie du venturi jaune (Fig 7 (x)).
- 4.2 Allumez la pompe.
- 4.3 Périodes de fonctionnement : Laissez le filtre fonctionner 24h/24. Idéalement, il devrait fonctionner toute l'année mais il doit marcher au moins tant que les poissons se nourrissent (jusqu'à ce que la température de l'eau descende

sous les 10°C). En hiver, l'utilisation de la pompe et du filtre permettra de maintenir un niveau minimum de bactéries utiles dans l'Ecopower+ et protégera le bassin contre le gel dans les conditions climatiques les plus extrêmes.

Si la pompe est arrêtée pour l'hiver, lavez soigneusement les éléments filtrants (mousse et/ou masses filtrantes en plastique) avant de reprendre la filtration au printemps, et votre Ecopower+ devra effectuer une nouvelle maturation à partir de zéro (voir « maturation »). Ne nourrissez jamais vos poissons lorsque le filtre n'est pas en fonctionnement.

Maturation

- 5.1 La maturation biologique signifie que le filtre a permis l'accumulation suffisante de bactéries nutritives pour transformer les déchets nocifs des poissons et autres déchets organiques (ex. : ammoniacale, nitrite) en nitrate presque inoffensif. Le processus prend normalement entre 6 et 8 semaines, mais dépend de nombreux facteurs tels que la température de l'eau, le taux d'alimentation et la densité du stockage. Accélérez la maturation en ajoutant un agent de maturation comme le Hozelock Cyprio Filter Start.

Nettoyage

- 6.2 Coupez l'alimentation de la pompe.
- 6.3 Déconnectez Ecopower+ de l'alimentation secteur.
- 6.4 Retirez doucement le couvercle du récipient (Fig 3).
- 6.5 Enlevez la (les) mousse(s) (Fig 11) et rincez-la (les) avec le reste d'eau du récipient. Ne faites pas un nettoyage excessif. Videz le récipient de tous les déchets et de l'eau.
- 6.6 Repositionnez la feuille de mousse propre dans les extrémités de l'entretoise en mousse. Assurez-vous que la mousse est placée de telle sorte que le venturi passe à travers elle et les alvéoles dans la mousse orientées ailleurs que vers le couvercle.
- 6.7 Mettez en marche l'alimentation d'Ecopower+ et vérifiez que la lampe UVC fonctionne.
- 6.8 Placez délicatement le couvercle sur le récipient et enclenchez autour de la monture. En regardant à travers la trappe de visualisation, assurez-vous que la feuille de mousse est positionnée sous la/les sortie(s) du récipient (figure 12).
- 6.9 Redémarrez la pompe pour détecter la présence des fuites, s'il y en a, le bassin sera vidé de son eau.

- 6.10 La masse filtrante est contenue dans un sac en filet. En temps normal, il n'est pas nécessaire de retirer cette masse, le nettoyage pourrait tuer les colonies de bactéries qui rendent les débris toxiques inoffensifs. Toutefois, si la masse filtrante est trop bouchée, alors retirez le sac en filet la contenant et rincez-le dans un seau d'eau du bassin propre et puis replacez-le dans le récipient. N'utilisez jamais l'eau du robinet pour le nettoyage de la masse filtrante.

Entretien

L'entretien du boîtier électrique doit être uniquement effectué par une personne qualifiée ou un centre de services.

Référez-vous à la section « Sécurité et branchements électriques » avant toute opération d'entretien.

Avertissement : Lisez ces instructions de maintenance avant d'ouvrir l'appareil.

7.1 Remplacement de la lampe UV.

Avertissement : L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant d'enlever l'émetteur UV-C.

L'efficacité d'une lampe UV diminue de façon importante avec le temps, il est donc conseillé de changer de lampe UV tous les 12 mois, même si celle-ci continue de fonctionner.

Rappelez-vous : L'appareil est équipé d'un dispositif de verrouillage qui éteint la lampe au retrait du capot supérieur, de telle sorte que vous pouvez seulement voir si la lampe fonctionne dans l'obscurité, en arrêtant brièvement la pompe et en recherchant une lueur bleuâtre du fond de la Venturi (Fig 7 (x)).

Avertissement : N'essayez pas de faire fonctionner l'émetteur UVC lorsque le capot supérieur est retiré du couvercle de l'appareil.

Avertissement : L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant d'enlever l'émetteur UVC.

- 7.1.1 Coupez l'alimentation de la pompe.
- 7.1.2 Déconnectez Ecopower+ de l'alimentation secteur.
- 7.1.3 Enlevez le capot supérieur / la trappe de visualisation en retirant les vis (Fig 13).
- 7.1.4 Retirez les bornes de la lampe (Fig 14 y). Faites glisser la lampe (Fig 14). Mettez la vieille lampe au rebut conformément aux réglementations locales.
- 7.1.5 Faites coulisser la lampe de rechange et poussez les bornes de la lampe sur les deux extrémités de la lampe UVC.
- 7.1.6 Remettez le capot supérieur / la trappe de visualisation et replacez les vis La lampe ne

fonctionnera pas à moins que le couvercle ne soit vissé.

- 7.1.7 Mettez en marche l'alimentation d'Ecopower+ et vérifiez que la lampe UVC fonctionne.
- 7.1.8 Redémarrez la pompe d'alimentation.
- 7.2 Nettoyage du tube quartz.
Le tube quartz protégeant la lampe UV peut se recouvrir de tartre, en particulier dans les régions à eau calcaire. Si on le laisse s'accumuler, il peut nuire à l'efficacité de l'unité. Veuillez suivre la procédure ci-dessous pour le nettoyage.
 - 7.2.1 Coupez l'alimentation de la pompe.
 - 7.2.2 Déconnectez Ecopower+ de l'alimentation secteur.
 - 7.2.3 Enlevez le capot supérieur / la trappe de visualisation en retirant les vis (Fig 13).
 - 7.2.4 Retirez la lampe comme indiqué dans la section 8.1.
 - 7.2.5 Dévissez les deux écrous de compression JAUNES de chaque extrémité du boîtier UV et placez-les d'un côté (Fig 15).
 - 7.2.6 Faites coulisser le tube quartz (Fig 16).
 - 7.2.7 Nettoyez l'extérieur du tube quartz à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'un agent nettoyant (Ex : vinaigre et eau).
 - 7.2.8 Vérifiez que le tube quartz n'est pas endommagé. Si le quartz est fissuré ou endommagé, il doit être remplacé.
 - 7.2.9 Faites coulisser le tube quartz dans l'unité UVC. Remettez l'un des écrous de compression jaunes sans le serrer. Ne vissez pas.
 - 7.2.10 Remettez l'autre écrou de compression jaune. Vissez les deux écrous de compression en même temps. Le tube quartz va s'aligner lui-même dans le bon sens. Vissez chaque écrou jusqu'à ce que la butée de chaque écrou de compression touche la butée du protecteur de contact UV. La ligne sur l'écrou va s'aligner avec la flèche sur le protecteur UV. N'essayez pas de visser les écrous de compression jaunes au-dessus de la butée (Fig 17).
 - 7.2.11 Retirez la lampe comme indiqué dans la section 8.1.
 - 7.2.12 Remettez le capot supérieur / la trappe de visualisation et replacez les vis La lampe ne fonctionnera pas à moins que le couvercle ne soit vissé.
 - 7.2.13 Redémarrez la pompe d'alimentation en vérifiant qu'il n'y ait pas de fuites.
 - 7.2.14 Mettez en marche l'alimentation d'Ecopower+.

Rangement hivernal

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, l'unité doit être retirée du bassin, bien lavée et nettoyée, séchée et rangée dans un endroit sec Rangez toujours l'unité avec le couvercle démonté pour assurer le séchage et une ventilation adéquate.

Contact / Pièces détachées

Pour des conseils et des pièces détachées, veuillez contacter le Service Client d'Hozelock Cyprio au 0121 313 1122 ou visiter le site www.hozelock.co

La garantie Eau claire d'Hozelock Cyprio

NOUS VOUS GARANTISSONS UNE EAU CLAIRE OU LE REMBOURSEMENT DE VOTRE ACHAT d'un Hozelock Cyprio Ecopower+ lorsqu'il est utilisé avec la pompe adéquate.

NOTE : DANS CERTAINS CAS, IL FAUT PARFOIS JUSQU'À 8 SEMAINES POUR QUE L'EAU SOIT LIMPIDE.

Cette garantie est de 12 mois à partir de la date de l'achat, à condition que :

- Vous avez respecté les instructions d'installation et de fonctionnement.
- Vous utilisez l'équipement à la taille et au niveau de stockage appropriés, conformément aux informations de dimensionnement de Hozelock Cyprio.
- Vous avez contacté notre service d'assistance téléphonique (0121 313 1122) suffisamment à temps pour la résolution de vos problèmes.
- Le produit soit retourné non endommagé.

Seule la société Hozelock Cyprio est habilitée à autoriser un remboursement, et il ne pourra être effectué que sur le lieu d'achat et à la valeur du prix

d'achat de l'Ecopower + uniquement. Une preuve d'achat devra être produite. Veuillez noter que la Garantie Eau claire couvre la perte de clarté de l'eau due aux algues causant l'eau verte, mais ne couvre pas la perte de clarté due aux algues filamenteuses.

Garantie de produit de 2 ans

Si ce Ecopower+ (lampe UV exclue) devient inutilisable dans les 2 ans à partir de la date d'achat, il sera soit réparé soit remplacé gratuitement, sauf s'il a été endommagé. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages dus à un accident, une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation. La responsabilité se limite au remplacement du produit défectueux. Cette garantie est non cessible. Cela n'affecte aucunement vos droits légaux. Pour bénéficier des avantages de cette garantie, veuillez d'abord contacter Hozelock Cyprio Consumer Services (0121 313 1122) qui pourra vous demander de renvoyer l'unité accompagnée d'une preuve d'achat directement à l'adresse indiquée ci-dessous : Hozelock Cyprio Consumer Services au 0121 313 1122 ou allez sur www.hozelock.com



Ne jetez pas les appareils électriques dans les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparées. Contactez votre collectivité locale pour davantage d'informations sur les possibilités de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans une décharge, des substances dangereuses peuvent se répandre dans le sol et terminer dans la chaîne alimentaire, ce qui est dangereux pour votre santé et votre bien-être. En Europe, lorsque vous remplacez les anciens appareils par de nouveaux, le distributeur est légalement obligé de reprendre votre ancien appareil à mettre au rebut, et ce gratuitement.

Informations techniques

| Numéro de pièce | | 1862 | 1864 | 1866 |
|--|--------|---------------------|----------------------|----------------------|
| Gamme | | Ecopower+ | | |
| Modèle | | 8000 | 12000 | 20000 |
| Volts | | 230V 50Hz | | |
| Puissance UVC (W) | | 8W | 12W | 16W |
| Puissance totale (W) | | 14 | 20 | 22 |
| Taille maximum du bassin sans poissons | | 8000 ltr (1760 gal) | 12000 ltr (2640 gal) | 20000ltr (4400 gal) |
| Taille maximum du bassin avec poissons | | 4000 ltr (880 gal) | 6000 ltr (1320 gal) | 10000 ltr (2200 gal) |
| Débit maximum recommandé, Qmax (l/h) | | 2000 lph (440 gal) | 2500 lph (550 gph) | 4500 lph (990 gph) |
| Diamètre intérieur du tuyau recommandé | Entrée | 20-40mm | 20-40mm | 20-40mm |
| | Sortie | 40mm | 40mm | 40mm |
| Classification IP | | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Température de l'eau Tmin-Tmax, (°C) | | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

Dépannage / Foire aux questions

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| L'eau ne traverse pas du filtre vers le bassin. | Pompe d'alimentation éteinte ou en panne. | Vérifiez que la pompe est allumée et fonctionne. |
| | Tuyau d'alimentation bouché. | Vérifiez que les tuyaux d'alimentation et de retour au bassin ne sont pas bouchés. |
| Débit réduit dans le filtre | Mousses bouchées. | Nettoyez le filtre (Voir « Nettoyage »). |
| | Tuyau d'alimentation bouché. | Vérifiez que les tuyaux d'alimentation et de retour au bassin ne sont pas bouchés. |
| L'eau ne s'éclaircit pas | Le nouveau filtre n'est pas encore à maturation. | La clarté de l'eau du bassin devrait s'améliorer dans 2 à 3 semaines, mais la maturation biologique complète peut prendre 6 à 8 semaines avant que le filtre ne soit complètement opérationnel. |
| | Mauvais dimensionnement de filtre pour votre bassin. | Vérifiez que vous utilisez le filtre approprié à votre configuration de bassin. |
| | Mauvais dimensionnement de la pompe d'alimentation. | Vérifiez votre débit. Voir 2.2. |
| | Lampe UV grillée. | Remplacez la lampe UV. |
| | Vieille lampe UV. | Remplacez la lampe UV tous les 12 mois. |
| | La lampe ne fonctionne pas | Vérifiez le fusible, le dispositif à courant résiduel et le câblage électrique. |
| | La mousse nécessite un nettoyage. | Nettoyez le filtre (Voir « Nettoyage »). |
| | Le tuyau de retour vers le bassin est posé au-dessus de la pompe d'alimentation. | Déplacez la pompe ou le tuyau de retour pour qu'ils soient aussi éloignés que possible. |
| | Le bassin contient trop de poissons. | Réduisez la quantité de poissons dans votre bassin. |
| Trop de nourriture. | Ne mettez pas plus de nourriture que nécessaire à la consommation des poissons en quelques minutes. | |

D

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Hozelock entschieden haben, welches Ihnen für viele Jahre einen zuverlässigen Dienst erweisen wird.

INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN



LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE INSTALLATION ANGEHEN.

EINE NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN HINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN, PRODUKTSCHÄDEN UND ZUM VERLUST VON FISCHEN FÜHREN.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG

ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUF.

Hozelock Cyprio Ecopower + Gartenteichfilter können fast überall installiert werden (siehe Abb. 2a, 2b, 2c). Wenn der Gartenteichfilter mit der richtigen Teichpumpe zum Einsatz kommt, verbessert er die Wasserklarheit, entfernt unerwünschte Feststoffe aus dem Teich und wandelt gelöste organische sowie chemische Fischeausscheidungen in harmlose Verbindungen um.

Darüber hinaus sorgen diese kombinierten Filter-/UVC-Einheiten für garantiert klares Wasser, sofern die Empfehlungen in der Hozelock Cyprio Filterauswahltable und dieser Gebrauchsanleitung eingehalten werden.

Vorsicht: UV-Strahlung

Dieses Gerät enthält einen UV-C-Strahler. Durch unbeabsichtigte Verwendung des Geräts oder eine Beschädigung des Gehäuses kann gefährliche UV-C-Strahlung austreten. UV-C-Strahlung kann auch in geringer Menge die Augen und die Haut schädigen. Die UV-Lampe ist mit einer Verriegelung ausgestattet, über welche die Lampe ausgeschaltet wird, wenn das Elektrikgehäuse geöffnet wird.

In eingeschaltetem Zustand kann die Lampenfunktion im Dunkeln durch kurzes Ausschalten der Versorgungspumpe und Prüfung des bläulichen Lichtscheins an der Stutzenunterseite geprüft werden (Abb. 7 (x)). Lassen Sie das Gerät nicht trocken laufen.

Achtung: Versuchen Sie nicht, den UV-C-Strahler zu benutzen, wenn die Abdeckung des Produktdeckels entfernt wurde.

Achtung: Das Gerät muss vor dem Austausch des UV-C-Strahlers von der Stromversorgung getrennt werden.

Wichtig!

Dieses Gerät darf nur durch oder unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen verwendet werden, welcher in der Lage ist, das Gerät sicher zu verwenden und der die damit verbundenen Gefahren versteht. Verwenden und lagern Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.

Die Wartung des Schaltgehäuses darf nur von einer entsprechend qualifizierten Person oder bei einem Service-Center durchgeführt werden.

Achtung: Sicherheit und elektrische Anschlüsse

- 1.1 **WARNUNG: WÄHREND DER HANDHABUNG, INSTALLATION, REPARATUR ODER WARTUNG DER AUSRÜSTUNG MÜSSEN IMMER ALLE GERÄTE IM TEICH VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT SEIN, BEVOR SIE IHRE HÄNDE INS WASSER TAUCHEN.**
- 1.2 Dieser Teichfilter ist ausschließlich für den Gebrauch mit Gartenteichen vorgesehen. Benutzen Sie den Filter zu keinem sonstigen Zweck (d. h. er darf beispielsweise nicht für Swimmingpools verwendet werden). Wenn Sie das Produkt für andere Anwendungen gebrauchen, können dadurch Verletzungen und Produktschäden entstehen.
- 1.3 Geräte, die offensichtlich beschädigt sind, dürfen nicht verwendet werden.
- 1.4 Die durchsichtige Röhre innerhalb des

Geräts besteht aus Quarzglas, daher muss bei der Installation und Wartung vorsichtig vorgegangen werden. Wir empfehlen einen Augenschutz und geeignete Handschuhe zu tragen.

- 1.5 Ihr Ecopower+ Filter ist wetterbeständig, aber nicht tauchfest. Platzieren Sie das Gerät aufrecht in der Nähe des Teichs. Vermeiden Sie jedoch Stellen, wo das Gerät ins Wasser fallen kann oder der Boden staunass werden kann (siehe Abschnitt „Installation“).

1.6 Wichtig:

Dieses Produkt wird mit 5m 3-adrigem Elektrokabel geliefert. Da der mit diesem Produkt mitgelieferte Stecker nicht wasserdicht ist, muss sein Anschluss am Stromnetz gemäß Ihren lokalen Vorschriften innerhalb eines trockenen und wetterfesten Gehäuses erfolgen.

Permanente Installationen am Stromnetz (Festverdrahtungen) müssen die nationalen und regionalen Verdrahtungsregelungen einhalten.

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder an die lokalen Stadtwerke, wenn Sie beim Anschluss ans Stromnetz Zweifel haben.

- 1.7 Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, muss dieses mit einem witterungsbeständigen Stecker an das Gerätekabel angeschlossen werden. Die Kupplung muss in einem geeigneten witterungsbeständigen Gehäuse untergebracht werden. Das Verlängerungskabel muss als 3-adriges Kabel mit je 0,75 mm² Querschnitt und Chloropren-Kautschuk-Isolierung (Ref. HO5 RN-F) ausgeführt sein und wie in Punkt 1.6 beschrieben fest mit dem Stromnetz verdrahtet sein.
- 1.8 **WARNUNG:** Dieses Gerät MUSS geerdet werden, und es ist überaus wichtig, die Anschlüsse gemäß folgender Legende zu machen:
 - **BRAUN** – stromführend
 - **BLAU** – Nullleiter
 - **GELB-GRÜN** – Masse
- 1.9 Freiliegende Kabelführungen sollten insbesondere dann vernünftig platziert und durch ein Panzerrohr geschützt werden, wenn die Gefahr besteht, dass die Führungen mit Gartengeräten wie Gabeln und Rasenmähern oder Kindern und Haustieren in Kontakt kommen können.
- 1.10 Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Gerät gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.

- 1.11 Im Stromnetz MUSS ein Fehlerstromschutzschalter (RCD; für maximal 30 mA) vorgesehen sein.
- 1.12 Permanente Installationen am Stromnetz (Festverdrahtungen) müssen die nationalen und regionalen Verdrahtungsvorschriften einhalten.
Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder an die lokalen Stadtwerke, wenn Sie beim Anschluss ans Stromnetz Zweifel haben.
- 1.13 Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät anzuheben, da dies zu Schäden führen kann. Wenn das Produkt bewegt werden muss, müssen Sie das Produkt ausschalten und an beiden Seiten des Gehäuses greifen und heben (Abb. 3) oder beide Seiten des Deckels greifen, um diesen anzuheben (Abb. 3).
- 1.14 Der Filter darf nicht trocken laufen.
- 1.15 Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C in Betrieb nehmen oder aufbewahren. (siehe Abschnitt „Aufbewahrung im Winter“).
- 1.16 Dieses Produkt eignet sich nicht für Wassertemperaturen von über 35 °C oder unter 0 °C.
- 1.17 Benutzen Sie ausschließlich Zubehörteile, die für den Gebrauch mit diesem Produkt vorgesehen sind. Die Verwendung anderer Zubehör- und Ersatzteile kann zum Verfall Ihrer Garantie führen.

Allgemeine Leitfäden

- 2.1 Die Technische Informationstabelle auf der Rückseite gibt allgemeine Hinweise zu den technischen Filterdaten, empfohlene Durchflussraten und Schlauchdurchmesser für Gartenteiche bis 10.000 Liter. Zur Erzielung bester Ergebnisse sollten jedoch mehrere weitere Faktoren in Betracht gezogen werden, da diese die Leistungsfähigkeit des Filters verringern.
- Teichtiefe: Hozelock Cyprio empfiehlt eine Mindesttiefe von 1,2 m bei Koi-Teichen. Bei einem Teich mit einer durchschnittlichen Tiefe von weniger als 0,75 m beträgt der Zuschlagfaktor +25 %. Flache Teiche sind der vollen Einwirkung des Sonnenlichts ausgesetzt, sodass sie sich zügig erwärmen. Dies begünstigt das Wachstum von Algen.
 - Teichlage: Die Teichlage bestimmt die tägliche Sonnenlicht-/Schattenmenge, die der Teich erhält. Teiche, die den gesamten Tag lang der Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, besitzen einen Zuschlagfaktor von +25 %.
 - Klima: Das Klima hat Auswirkungen auf die Wassertemperatur, die Bewegungsintensität der Fische und ihren Futterbedarf. Je aktiver die Fische, desto größer sind die Ansprüche an

die Filtrieranlage. In heißen Klimazonen (z. B. Südafrika) beträgt der Zuschlagfaktor +35 %. In gemäßigten Klimazonen (z. B. Südeuropa) beträgt der Zuschlagfaktor +15 %. In einem nordeuropäischen Klima (z. B. den meisten Gegenden von Großbritannien) beträgt der Zuschlagfaktor 0 %.

- BEISPIEL: Sie haben einen Goldfischteich mit einem Wasservolumen von 2200 Litern und einer Tiefe von 0,75 m (Zuschlagfaktor +25 %).

Da Sie in London leben, handelt es sich dort um ein nordeuropäisches Klima (Zuschlagfaktor 0 %). Ihr Teich ist den ganzen Tag der Sonneneinstrahlung ausgesetzt (Zuschlagfaktor +25 %). Das effektive Volumen Ihres Teichs ist daher um 50 % (25 % + 25 %) größer, Sie müssten Ihre Ausrüstung so auslegen, als würde Ihr Teich 3300 Liter Wasser enthalten.

- 2.2 Durchflussrate: Zur Erzielung bester Resultate sollte das Teichvolumen alle 1½ bis 2½ Stunden den Ecopower+ Teichfilter durchfließen, was die höchste Durchflussrate darstellt, die für Koi-Teiche empfehlenswert ist. Wie der Tabelle mit den technischen Informationen auf der Rückseite zu entnehmen ist, darf die maximale Durchflussrate nicht überschritten werden. Wenn Sie klares Wasser erhalten wollen, ist die korrekte Durchflussrate von wesentlicher Bedeutung. Falls Ihre Installation keine hohen Verluste einzubüßen hat (z. B. lange Schlauchführungen), muss der Durchfluss möglicherweise mit einem Schlauchventil eingestellt werden, um die Umwälzrate des Teichvolumens von 1½ bis 2½ Stunden zu erreichen.

Schläuche mit kleinem Durchmesser, unnötig lange Schlauchführungen und eine große Förderhöhe können alle die Pumpenleistung erheblich verringern. Wir empfehlen Ihnen, eine Pumpe zu wählen, die gewährleistet, dass der erforderliche Durchfluss bei voller statischer Förderhöhe (der senkrechte Abstand zwischen Teichoberfläche und Filtereinlass) plus 0,6 m für die Reibungsverluste in den Schläuchen gegeben ist.

Das Ziel der Filtration besteht darin, alle Abfallstoffe aus dem Teich in den Teichfilter zu leiten, sodass die dazugehörige Pumpe für Feststoffe ausgelegt sein muss, wie z. B. Hozelock Cyprios Auswahl an Aquaforce-Pumpen, die insbesondere bei Teichen zum Einsatz kommen, die eine Größe besitzen, für die unsere Ecopower+ Filter geeignet sind. Zur Gewährleistung der bestmöglichen Wasserzirkulation und zur

Maximierung ihres Feststofffördervermögens sollte die Pumpe an der tiefsten Stelle des Teichs platziert werden. Installieren Sie die Pumpe auf

einer flachen und ebenen Plattform, die 300 mm gegenüber dem Teichboden erhöht ist. Dadurch vermeiden Sie, dass die Pumpe direkt Schmutz vom Boden aufnimmt, und zudem bleibt dann immer ausreichend Wasser im Teich, falls dieser aus irgendeinem Grund Wasser verliert.

Wie Sie Ihre Durchflussrate überprüfen: Nehmen Sie einen Behälter mit bekanntem Volumen und stoppen Sie, wie lange es dauert, ihn zu füllen (in Sekunden). Teilen Sie dann 3600 durch die Anzahl der Sekunden, die Sie zum Füllen des Behälters gebraucht haben, und multiplizieren Sie das Ergebnis mit dem Behältervolumen (Liter). Das Endergebnis ist die Durchflussrate in Litern pro Stunde (l/h).

- 2.3 **Fischbestandsdichte:** Unter normalen Bedingungen und bei planmäßiger Fütterung unterstützen unsere Gartenteichfilter der Reihe „Ecopower+“ bis zu 50 cm Fische pro 1000 Liter Teichvolumen. Setzen Sie in den ersten paar Wochen langsam Ihre Fische ein, bis Sie maximal 20% der empfohlenen Höchstmenge erreicht haben, was Sie nach sechs Monaten wunschgemäß auf 50% erhöhen können. Das Gleichgewicht erlaubt ein Wachstum der Fische.
- 2.4 **Teichbehandlung:** Einige Medikamente/ Behandlungsmittel können durch UV-C-Strahlung sehr schnell zerfallen. Der Teichfilter sollte daher während einer Krankheitsbehandlung ausgeschaltet sein. Die mechanische und die biologische Filtration werden weiterhin stattfinden.
- Bei der Behandlung Ihres Teich gegen Fadenalgen sollten Sie die Pumpe und den Filter für die Dauer der Behandlung ausschalten, bis die behandelten Fadenalgen aus dem Teich entfernt wurden.
- 2.5 Bei jedem Schlauchanschluss ist oberste Vorsicht geboten, weil undichte Stellen zu einem Wasserverlust des Teichs führen.

Vor der ersten Verwendung

Unschlagmäßiger Umgang mit diesem Produkt während des Transports kann zu Schäden an der Quarzglasröhre führen. Kontrollieren Sie bitte die Quarzglasröhre und Dichtung vor dem Einbau.

Siehe Abschnitt „Wartung“ für Details zum Zugriff auf die Quarzglasröhre und Lampe.

Installation

- 3.1 **Wichtig:** Unsere Gartenteichfilter Ecopower+ dürfen nicht mit einer Pumpe mit einer Durchflussrate größer als in der technischen Informationstabelle angegeben oder einer maximalen Förderhöhe von mehr als 3,5m verwendet werden.

- 3.2 **Wichtig:** Der Ecopower Filter darf nur aufrecht in senkrechter Position verwendet werden.

Stellen Sie den Ecopower+ auf einem festen, ebenen Untergrund auf, wo Sie ihn gut erreichen können.

Bei den Ecopower Filtern handelt es sich um externe Filter mit integrierter UVC-Einheit und Versorgung über Pumpe, die entweder über dem Boden (Abb. 2a) oder im Boden (Abb. 2b) neben Ihrem Teich oder versteckt an der oberen Kante eines Wasserfalls (Abb. 2c) installiert werden.

Wenn Sie Ihren Teichfilter auf den Boden setzen wollen, muss dieser flach und eben sein.

Falls Sie Ihren Teichfilter jedoch teilweise eingraben, sollten Sie den Umgebungsbereich nach dem Einsetzen ins Loch fest mit dichtem Sand füllen, um die Filtereinheit zu stützen.

Achten Sie immer darauf, dass der (die) Filterauslässe mindestens 100 mm über dem Wasserniveau Ihres Teichs sind.

- 3.3 **Anschluss –** Stellen Sie das Gerät neben dem Teich auf und verlegen Sie das Kabel zur Netzversorgung. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel lang genug ist, um das Gerät an der gewünschten Stelle im Teich zu positionieren.

- 3.4 **Für den Transport wurde der Auslassstutzen verkehrt herum am Gehäuse montiert. Entfernen Sie diesen durch Abschrauben der Mutter und setzen Sie ihn richtig herum auf, wie in (Abb. 4) gezeigt.**

- 3.5 Den Deckel umdrehen und die Schaumgummi-Abstandsfasen (Abb. 1c) in die in Abb. 5 gezeigten Aussparungen drücken. Der Punkt am Ende der Fasen sollten, wie in Abb. 6 gezeigt, nach innen zeigen.

NIE EINEN HAMMER ZUM ANPASSEN DER NASEN VERWENDEN!

- 3.6 Den Schaumgummi (2 St. bei Ecopower+ 20000) auf die Enden der Schaumgummi-Abstandsfasen drücken. Die große Öffnung passt über das Ende des gelben Auslassstutzens (Abb. 7). Der Schaumgummi passt nur in eine Richtung, mit den Noppen vom Deckel abgewandt.

- 3.7 Die Ecopower+ Filter beinhalten einen Zulaufschlauchanschluss (Abb. 1f) für 20 - 40 mm (3/4" – 1 1/2") Schläuche (siehe technische Informationstabelle auf Rückseite) und Auslaufschlauchanschlüsse (Abb. 1e) für 40 mm (1 1/2") Schlauch. Der Pumpenzulauf und Filterauslauf sollten sich für eine optimale Umwälzung des Teichwassers an den entgegengesetzten Teichenden befinden. Beachten Sie dies beim Kauf, Messen und Zuschneiden des Cypriflex-Schlauchs.

Schneiden Sie den Zulaufschlauchanschluss an Ihrem Ecopower+ Filter auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs zu (Abb. 8) und montieren Sie ihn am Filterzulauf (Abb. 9). Montieren Sie einen Schlauch mit geeigneter Länge zwischen der Versorgungspumpe und dem Filterzulauf und sichern Sie den Schlauch mit einer separat erhältlichen Hozelock Cyprio Schlauchschelle am Schlauchstutzen.

- 3.8 Der Filterauslaufanschluss und die Schwalleiste(n) (2 St. am Ecopower+ 10000) müssen auf der Gehäuseseite befestigt werden (Abb. 10).

Der Auslaufschlauch (falls montiert) sollte auf die gleiche Weise wie der Zulaufschlauch befestigt werden. Vermeiden Sie Knicke und enge Kurven und halten Sie die Schlauchlänge immer so kurz wie möglich (vorzugsweise weniger als 1 m), um die Strömungswiderstände zu minimieren.

Für optimale Ergebnisse sollte vermieden werden, dass das Ende des Auslaufschlauchs (falls vorhanden) in den Teich taucht.

- 3.9 Montieren Sie vorsichtig den Deckel auf dem Gehäuse und rasten Sie umlaufend den Rand ein. Prüfen Sie über das Schaufenster, dass die Schaumstoffplatte unterhalb der Auslässe des Gehäuses positioniert ist (Abb. 12).

Betrieb

- 4.1 Schließen Sie das Versorgungskabel des Filters an (siehe Abschnitt 1 – Sicherheit und elektrische Anschlüsse). Dadurch wird die UV-Lampe eingeschaltet. Sie können die Lampenfunktion im Dunkeln durch kurzes Ausschalten der Versorgungspumpe und Prüfung des bläulichen Lichtscheins am Ende des gelben Stutzenauslasses kontrollieren (Abb. 7 (x)).

- 4.2 Schalten Sie die Pumpe ein.

- 4.3 Betriebszeiträume: Lassen Sie den Filter täglich 24 Stunden laufen. Idealerweise sollte er das ganze Jahr über oder zumindest während der Fütterungszeit laufen (d. h. bis die Wassertemperatur auf unter 10°C fällt). Im Winter ist es sinnvoll, die Pumpe und den Teichfilter laufen zu lassen, weil dadurch im Filter eine Grundmenge an nützlichen Bakterien verbleibt und dies dazu beiträgt, dass der Teich unter extremen Bedingungen nicht vereist.

Wenn die Pumpe im Winter ausgeschaltet wird, muss das Filtermedium (Schaumstoff bzw. Kunststoff-Biomedium) vor der Wiederaufnahme der Filtration im Frühjahr gründlich gewaschen werden, und Ihr Ecopower+ muss von Grund auf neu reifen (siehe „Reifung“). Füttern Sie niemals Ihre Fische, wenn Ihr Teichfilter nicht in Betrieb

ist.

Reifung

- 5.1 Biologische Reifung bedeutet, dass der Teichfilter genügend nitrifizierende Bakterien angesammelt hat, um schädliche Fischausscheidungen und sonstige organische Abfallstoffe (wie Ammoniak und Nitrit) in relativ harmloses Nitrat umzuwandeln. Der Prozess dauert gewöhnlich 6 bis 8 Wochen, jedoch ist er von vielen Faktoren wie der Wassertemperatur, der Fütterungshäufigkeit und der Fischbestandsdichte abhängig. Sie können den Reifungsprozess beschleunigen, indem Sie ein Reifungsmittel wie Hozelock Cyprios „Filter Start“ hinzugeben.

Reinigung

- 6.1 Unsere Ecopower+ Filter bieten höchstes Leistungsvermögen bei minimalem Wartungsaufwand.

Nimmt die Blockierung jedoch zu, so verringert sich die Durchflussrate, weil weniger Wasser durch den Schaum fließen kann, was zur Folge hat, dass der Filter gereinigt werden muss. Wenn Ihr Gartenteich sehr schmutzig ist, muss der Teichfilter am Anfang möglicherweise alle paar Tage gereinigt werden, weil er die Abfallstoffe sehr schnell aufnimmt. Sobald das Teichwasser klarer wird, müssen weniger Abfallstoffe entfernt werden, sodass der Filter auch seltener gereinigt werden muss.

ACHTUNG: Längerer Betrieb des Filters, wenn dieser gereinigt werden muss führt zu einer erschwerten Reinigung und kann die Lebensdauer des Schaums verkürzen.

Schalten Sie die Wasserversorgungspumpe aus und unterbrechen Sie deren Stromversorgung (durch Entfernen der Sicherung), sowie die Stromversorgung der Ecopower+ Einheit, wenn der Filter gereinigt werden muss.

- 6.2 Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz.
- 6.3 Trennen Sie den Ecopower+ vom Stromnetz.
- 6.4 Entfernen Sie vorsichtig den Deckel vom Gehäuse (Abb. 3).
- 6.5 Entfernen Sie den Schaumstoff (Abb. 11) und spülen Sie es mit dem Wasser aus dem Gehäuse. Reinigen Sie ihn nicht zu stark. Lassen Sie den gesamten Schmutz und Wasser aus dem Gehäuse ab.
- 6.6 Positionieren Sie wieder die saubere Schaumstoffplatte auf den Enden des Schaumstoffabstandshalters, so dass der Stutzen durch den Schaumstoff weist und die Schaumstoffnoppen vom Deckel abgewandt

sind.

- 6.7 Schalten Sie die Stromversorgung des Ecopower+ ein und prüfen Sie, dass die UVC-Lampe funktioniert.
 - 6.8 Montieren Sie vorsichtig den Deckel auf dem Gehäuse und rasten Sie umlaufend den Rand ein. Prüfen Sie über das Schaufenster, dass die Schaumstoffplatte unterhalb der Auslässe des Gehäuses positioniert ist (Abb. 12).
 - 6.9 Starten Sie die Pumpe, prüfen Sie auf Lecks, die, falls sie unentdeckt bleiben, zu einem Leerlaufen des Teichs führen könnten.
 - 6.10 Das Biomedium befindet sich in einem Netzbeutel. Normalerweise muss das Biomedium nicht entfernt werden, da die Reinigung die Bakterienkolonien, die giftige Abfälle unschädlich machen, abtöten können. Wenn das Biomedium jedoch stark verstopft ist, entfernen Sie den Netzbeutel mit dem Biomedium, spülen Sie ihn in einem Eimer sauberem Teichwasser
- 7.1.3 Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den Deckel/das Schauglas (Abb. 13).
 - 7.1.4 Ziehen Sie die Steckkontakte der Lampe ab (Abb. 14 y). Ziehen Sie die Lampe heraus (Abb. 14). Entsorgen Sie die alte Lampe entsprechend der lokalen Vorschriften.
 - 7.1.5 Schieben Sie die Ersatzlampe hinein und verbinden Sie die Steckkontakte an beiden Enden der UVC-Lampe.
 - 7.1.6 Montieren Sie den Deckel/das Schauglas und bringen Sie die Schrauben an. Die Lampe funktioniert nur, wenn der Deckel aufgeschraubt ist.
 - 7.1.7 Schalten Sie die Stromversorgung des Ecopower+ ein und prüfen Sie, dass die UVC-Lampe funktioniert.
 - 7.1.8 Schalten Sie wieder die Versorgungspumpe ein.

Wartung

Die Wartung des Schaltgehäuses darf nur von einer entsprechend qualifizierten Person oder bei einem Service-Center durchgeführt werden.

Lesen Sie vor Wartungsarbeiten den Abschnitt „Sicherheit und elektrische Anschlüsse“.

Achtung: Lesen Sie diese Wartungsanweisungen, bevor Sie das Gerät öffnen.

7.1 Austausch der UV-Lampe.

Achtung: Das Gerät muss von der Stromversorgung getrennt sein, bevor Sie den UV-C-Strahler losmachen.

Da die Effektivität einer UV-Lampe im Zeitablauf beträchtlich abnimmt, sollten Sie Ihre Lampe auch dann alle 12 Monate austauschen, wenn sie noch funktioniert.

Denken Sie an folgendes: Das Produkt ist mit einer Verriegelung ausgestattet, welche die Lampe beim Abnehmen des Deckels ausschaltet, daher können Sie nur im Dunkeln sehen, ob die Lampe funktioniert, indem Sie kurz die Pumpe ausschalten und auf einen bläulichen Lichtschein an der Stützenunterseite achten (Abb. 7 (x)).

Achtung: Versuchen Sie nicht, den UV-C-Strahler zu benutzen, wenn die Abdeckung des Produktdeckels entfernt wurde.

Achtung: Das Gerät muss vor dem Austausch des UV-C-Strahlers von der Stromversorgung getrennt werden.

- 7.1.1 Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz.
- 7.1.2 Trennen Sie den Ecopower+ vom Stromnetz.

7.2 Pflege der Quarzglasröhre.

Insbesondere bei hartem Wasser kann die Quarzglasröhre, welche die UV-Lampe umhüllt, verkalken. Bei starker Verkalkung verringert sich der Wirkungsgrad der Filtereinheit. Beachten Sie zur Reinigung das folgende Verfahren.

- 7.2.1 Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz.
- 7.2.2 Trennen Sie den Ecopower+ vom Stromnetz.
- 7.2.3 Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den Deckel/das Schauglas (Abb. 13).
- 7.2.4 Entfernen Sie die Lampe, wie oben in 8.1 beschrieben.
- 7.2.5 Lösen Sie die beiden GELBEN Überwurfmuttern auf jeder Seite des UV-Gehäuses und legen Sie sie zur Seite (Abb. 15).
- 7.2.6 Ziehen Sie die Quarzglasröhre heraus (Abb. 16).
- 7.2.7 Wischen Sie die Quarzglasröhre außen mit einem Lappen ab, der mit einer neutralen Reinigungslösung befeuchtet wurde (z. B. Essig und Wasser).
- 7.2.8 Prüfen Sie die Quarzglasröhre auf Beschädigungen. Wenn das Quarzglas gerissen oder irgendwie beschädigt ist, muss es entsorgt und durch ein Neues ersetzt werden.
- 7.2.9 Schieben Sie die Quarzglasröhre wieder in die UVC-Einheit. Montieren Sie locker eine der gelben Überwurfmuttern. Sie schrauben Sie sie nicht fest.
- 7.2.10 Montieren Sie die andere gelbe Überwurfmutter. Schrauben Sie die beiden Überwurfmuttern gleichzeitig fest. Die Quarzglasröhre richtet sich selbstständig in der richtigen Position aus. Schrauben Sie jede Mutter fest, bis der Anschlag auf jeder gelben Überwurfmutter den Anschlag auf der UV-Ummantelung berührt. Die Linie auf der Mutter richtet sich mit dem Pfeil auf der

UV-Ummantelung aus. Versuchen Sie nicht, die gelben Überwurfmuttern über den Anschlag (17) hinweg festzuschrauben.

- 7.2.11 Montieren Sie die Lampe wieder, wie oben in 8.1 beschrieben.
- 7.2.12 Montieren Sie den Deckel/das Schauglas und bringen Sie die Schrauben an. Die Lampe funktioniert nur, wenn der Deckel aufgeschraubt ist.
- 7.2.13 Schalten Sie wieder die Versorgungspumpe ein und führen Sie eine Leckprüfung aus.
- 7.2.14 Schalten Sie die Stromversorgung des Ecopower+ ein.

Aufbewahrung im Winter

Wenn es nicht verwendet wird, sollte das Gerät aus dem Teich entfernt, gründlich gewaschen und gereinigt, getrocknet und an einem trockenen, frostgeschützten Ort aufbewahrt werden. Nehmen Sie immer den Deckel ab, bevor Sie Ihr Gerät lagern, um eine gute Durchlüftung und Trocknung zu gewährleisten.

Kontakt/Ersatzteile

Bitte setzen Sie sich für Ersatzteile und Produktberatung mit Hozelock Cyrios Kundendienst in Verbindung (0121 313 1122), oder besuchen Sie uns einfach auf www.hozelock.com.

Hozelock Cyrios „Klarwasser-Garantie“

WIR GARANTIEREN IHNEN KLARES TEICHWASSER, ODER SIE ERHALTEN IHR GELD ZURÜCK, das Sie für Ihren Teichfilter der Reihe „Ecopower+“ von Hozelock Cyrio ausgegeben haben, sofern Sie ihn mit der richtigen Pumpe verwenden.

HINWEIS: IN EINIGEN FÄLLEN KANN ES BIS ZU 8 WOCHEN DAUERN, BIS IHR WASSER KLAR WIRD.

Diese Garantie gilt unter folgenden Voraussetzungen für 12 Monate nach Ihrem Kauf:

- Sie haben die Installations- und Betriebsanweisungen befolgt.
- Sie verwenden eine Ausrüstung, die korrekt gemäß Hozelock Cyrios Auslegungsangaben ausgelegt ist.
- Bei jedem zu behobenden Problem wenden Sie sich früh genug an unsere Informations- und Beratungsstelle (0121 313 1122).
- Sie haben das Gerät unbeschädigt zurückgegeben.

Die Bewilligung einer Rückerstattung ist ausschließlich Hozelock Cyrio vorbehalten. Eine mögliche Rückerstattung erhalten Sie nur am Kaufort, in Höhe des Kaufpreises des Ecopower+. Ein Kaufbeleg ist erforderlich. Bitte beachten Sie, dass unsere Klarwasser-Garantie keinen Verlust an Wasserklarheit abdeckt, wenn Fadenalgen und nicht Grünalgen die

Ursache darstellen.

2 Jahre Produktgarantie

Wenn dieser Ecopower+ Filter (ausschließlich der UV-Lampe) innerhalb von 2 Jahren nach dem Kaufdatum nicht mehr gewartet werden kann, werden wir ihn unter der Bedingung kostenlos reparieren oder austauschen, dass er unserer Meinung nach nicht beschädigt wurde. Für Schäden auf Grund eines Stör-/Unfalls oder einer unsachgemäßen Installation/Verwendung kann Hozelock Cyrio nicht haftbar gemacht werden. Die Haftung beschränkt sich auf den Ersatz der fehlerhaften Filtereinheit. Diese Garantie ist nicht übertragbar. Sie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte. Zur Inanspruchnahme der Garantie müssen Sie sich zunächst mit dem Kundendienst von Hozelock Cyrio in Verbindung setzen (+44 (0)121 313 1122), woraufhin die Möglichkeit besteht, dass Sie darum gebeten werden, das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg direkt an folgende Adresse zu schicken. Der Kundendienst von Hozelock Cyrio unter +44 (0)121 313 1122 oder besuchen Sie www.hozelock.com



Entsorgen Sie alte Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie dafür gesonderte Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde für

Informationen über die verfügbaren Sammelanlagen/-systeme. Wenn alte Elektrogeräte auf eine Müllkippe oder in eine Grube geworfen werden, können gefährliche Substanzen austreten, die dann ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, was unsere Gesundheit und unser Wohlbefinden beeinträchtigen würde. Wenn Sie in der EU ein altes Elektrogerät gegen ein neues austauschen, ist der Einzelhändler gesetzlich dazu verpflichtet, Ihr Altgerät kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.

Fehlersuche/FAQ

| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|--|---|---|
| Kein Wasserfluss durch den Filter in den Teich | Die Versorgungspumpe ist ausgeschaltet oder funktioniert nicht. | Überprüfen Sie, ob die Pumpe funktioniert, und dass sie eingeschaltet ist. |
| | Der Versorgungsschlauch ist verstopft. | Überprüfen Sie, ob der Versorgungsschlauch und der zum Teich zurückführende Schlauch verstopft sind. |
| Reduzierter Durchfluss durch den Filter | Der Schaum blockiert den Wasserfluss. | Reinigen Sie den Filter (siehe Abschnitt „Reinigung“). |
| | Der Versorgungsschlauch ist verstopft. | Überprüfen Sie, ob der Versorgungsschlauch und der zum Teich zurückführende Schlauch verstopft sind. |
| Kein klarer werdendes Teichwasser | Die Reifung des neuen Filters ist noch nicht abgeschlossen. | Die Klarheit Ihres Teichwassers sollte sich innerhalb von 2 bis 3 Wochen verbessern, jedoch kann die gesamte biologische Reifung 6 bis 8 Wochen in Anspruch nehmen, sodass er dann erst vollständig effektiv sein wird. |
| | Der Filter ist nicht für Ihren Teich ausgelegt. | Achten Sie darauf, dass der Filter für den Aufbau Ihres Gartenteichs ausgelegt ist. |
| | Ungeeignete Versorgungspumpe | Überprüfen Sie Ihre Durchflussrate. Siehe 2.2. |
| | Defekte UV-Lampe | Tauschen Sie die UV-Lampe aus. |
| | Alte UV-Lampe | Wechseln Sie alle 12 Monate die UV-Lampe. |
| | UV-Lampe funktioniert nicht | Prüfen Sie die Sicherung, den Schutzschalter und die Verkabelung. |
| | Zu verschmutzter Schaum | Reinigen Sie den Filter (siehe Abschnitt „Reinigung“). |
| | Der Auslass des zum Teich zurückführenden Schlauchs befindet sich über der Versorgungspumpe. | Sorgen Sie dafür, dass sich die Pumpe und der Auslass des zum Teich zurückführenden Schlauchs weitmöglichst voneinander entfernt befinden. |
| | Zu hoher Fischbestand im Teich | Verringern Sie die Menge an Fischen in Ihrem Teich. |
| Überfütterung. | Geben Sie Ihren Fischen nur soviel Futter, wie sie in wenigen Minuten verzehren können. Füttern Sie nur einmal pro Tag. | |

Technische Informatie

| | | | |
|---|---------------------|----------------------|----------------------|
| Teilenummer | 1862 | 1864 | 1866 |
| Produktfamilie | Ecopower+ | | |
| Modell | 8000 | 12000 | 20000 |
| Volt | 230V 50Hz | | |
| UVC (W) | 8W | 12W | 16W |
| Gesamtleistung (W) | 14 | 20 | 22 |
| Maximale Teichgröße ohne Fische | 8000 ltr (1760 gal) | 12000 ltr (2640 gal) | 20000ltr (4400 gal) |
| Maximale Teichgröße mit Fischen | 4000 ltr (880 gal) | 6000 ltr (1320 gal) | 10000 ltr (2200 gal) |
| Max. empfohlener Durchfluss, QMax (l/h) | 2000 lph (440 gal) | 2500 lph (550 gph) | 4500 lph (990 gph) |
| Empfohlener Schlauchinnendurchmesser | Zulauf | 20-40mm | 20-40mm |
| | Auslauf | 40mm | 40mm |
| Schutzart | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Wassertemperatur Tmin-Tmax, (°C) | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Gemessen unter kontrollierten Bedingungen

NL

Hartelijk dank voor het kiezen van een Hozelock kwaliteitsproduct. U bent nu verzekerd van de jarenlange betrouwbaarheid van dit product.

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK



LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOORDAT U BEGINT MET DE INSTALLATIE.

HET NIET OPVOLGEN VAN DE VOLGENDE INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT LETSEL, BESCHADIGING VAN HET APPARAAT EN HET STERVEN VAN VISSSEN.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Hozelock Cyprio Ecopower+-filters voor tuinvijvers kunnen vrijwel overal worden aangebracht (Zie afb. 2a, 2b, 2c). Als hij wordt gebruikt met de juiste vijverpomp vergroot hij de helderheid van het water, verwijdert hij ongewenste deeltjes uit de vijver en zet hij opgelost organisch en chemisch visafval om in onschadelijke stoffen.

Daarnaast zorgen deze gecombineerde filter/ UVC-units gegarandeerd voor helder water als de adviezen uit de selectiekaart voor Hozelock Cyprio-filterapparatuur en die uit deze handleiding worden opgevolgd.

Let op: UV-waarschuwing

Dit apparaat bevat een UV-C-uitstoter. Onbedoeld gebruik van het apparaat of schade aan de behuizing kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke UV-C-straling. UV-C-straling kan, zelfs in kleine doses, leiden tot verwondingen aan ogen en huid. De

lamp is voorzien van een contactschakelaar die de lamp uitschakelt als de elektrische behuizing wordt geopend.

Als de lamp brandt, kan deze voor gebruik worden gecontroleerd door de toevoerpomp korte tijd uit te schakelen en in het donker te kijken of er een blauwachtige gloed op de venturi valt (afb. 7 (x)). Laat het apparaat nooit droog lopen.

Waarschuwing: Probeer de UV-C-uitstoter niet te bedienen als de klep is verwijderd van de apparaatbehuizing.

Waarschuwing: Het apparaat moet van de stroomvoorziening worden losgekoppeld voordat de UV-C-uitstoter wordt vervangen.

Belangrijk

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene persoon die in staat is het apparaat op een veilige wijze te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpt. Dit apparaat moet buiten bereik van kinderen en personen met een verminderde fysieke, motorische en mentale bekwaamheden worden gebruikt en opgeslagen.

Onderhoud aan de elektrische behuizing mag uitsluitend worden uitgevoerd door een bevoegd persoon of bij een servicecentrum.

Waarschuwing: Veiligheid en elektrische koppelingen

- 1.1 WAARSCHUWING: ONTROPPEL ALLE APPARATEN IN DE VIJVER VAN HET ELEKTRICITEITSNET WANNEER U UW HANDEN IN HET WATER STEEKT OM APPARATUUR TE INSTALLEREN, REPAREREN, ONDERHOUDEN OF BEHANDELEN.**

- 1.2 Dit filter is uitsluitend ontworpen voor gebruik in tuinvijvers. Gebruik dit filter niet voor andere toepassingen (zoals bijvoorbeeld een zwembad). Gebruik van het apparaat voor andere toepassingen kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat.
- 1.3 Apparaten die duidelijk zijn beschadigd mogen niet worden gebruikt.
- 1.4 De doorzichtige buis in het apparaat is gemaakt van kwartsglas en moet zorgvuldig worden behandeld tijdens installatie en onderhoud. Wij adviseren u oogbescherming en beschermende handschoenen te gebruiken.
- 1.5 Uw Ecopower+ filter is weerbestendig maar mag niet worden ondergedompeld in water. Plaats het apparaat rechtop in de buurt van de vijver, maar niet waar het in het water kan vallen of waar de grond kan onderlopen (Zie het gedeelte 'Installatie').
- 1.6 **Belangrijk:**
Dit apparaat wordt geleverd met 5 meter drieadrige elektriciteitskabel. De stekker die bij het apparaat wordt geleverd is niet waterbestendig en moet worden aangesloten op het lichtnet in een droge, weerbestendige behuizing overeenkomstig lokale regelgeving. Permanente aansluiting op het lichtnet (vaste bekabeling) moet in overeenstemming zijn met de nationale en lokale regelgeving. In geval van twijfel over de aansluiting op het lichtnet moet u een bevoegd elektricien of de betreffende lokale instanties raadplegen.
- 1.7 Als er een verlengsnoer nodig is, moet dit worden aangesloten op het einde van de unit-kabel met gebruik van een waterbestendige connector. De verbinding moet in een geschikte waterbestendige behuizing worden geplaatst. Het verlengsnoer moet een drieadrige geïsoleerde kabel van polychloorpeenrubber zijn met een kern van minimaal 0,75mm² (ref: HO5 RN-F) en permanent bekabeld naar de stroomvoorziening zoals hierboven in 1.6 beschreven.
- 1.8 **WAARSCHUWING:** Het apparaat MOET worden geaard. Het is hierbij van belang dat de aansluitingen overeenkomstig de navolgende codering worden gemaakt:
- **BRUIN** - spanning
 - **BLAUW** - neutraal
 - **GROEN/GEEL** - aarde.
- 1.9 Stukken blootliggende kabel moeten met zorg worden geplaatst. Ze moeten zonnig worden beschermd met een elektriciteitsbuis, vooral als er kans is dat ze in contact komen met tuingereedschap, zoals een vork of een grasmaaimachine, of kinderen en huisdieren.
- 1.10 Gebruik het apparaat niet als het netsnoer is beschadigd. Als het netsnoer is beschadigd, moet de elektrische behuizing worden weggegooid overeenkomstig lokale regelgeving.
- 1.11 Een aardlekschakelaar van maximaal 30 mA MOET op de stroomtoevoer worden aangesloten.
- 1.12 Permanente aansluiting op het lichtnet (vaste bekabeling) moet in overeenstemming zijn met de nationale en lokale regelgeving. In geval van twijfel over de aansluiting op het lichtnet moet u een bevoegd elektricien of de betreffende lokale instanties raadplegen.
- 1.13 Gebruik het netsnoer niet om de unit op te tillen. Hierdoor kan schade ontstaan. Als het apparaat moet worden verplaatst, moet het worden uitgeschakeld en vervolgens worden opgetild door beide zijden van de behuizing vast te pakken (afb. 3). Pak beide zijden van de klep vast indien u alleen de klep wilt verwijderen (afb. 3).
- 1.14 Gebruik uw filter niet als deze droog is.
- 1.15 Gebruik de unit niet bij vorst. (Zie het gedeelte 'Gebruik in de winter'.)
- 1.16 Dit apparaat is niet geschikt voor watertemperaturen hoger dan 35 °C of lager dan 0 °C.
- 1.17 Gebruik uitsluitend accessoires die zijn ontworpen om met dit apparaat te gebruiken. Het gebruik van andere accessoires of onderdelen kan uw recht op garantie beïnvloeden.

Algemene richtlijn

- 2.1 Het omslagblad met de tabel met technische informatie biedt algemeen advies over de specificaties van het filter, de aanbevolen stroomsnelheden en de aanbevolen diameter van de flexibele slang voor vijvers tot 10.000 liter. Voor de beste resultaten moet echter ook rekening worden gehouden met andere factoren, omdat deze het vermogen van het filter kunnen beïnvloeden.
- **Diepte van de vijver:** Hozelock Cyprio beveelt een minimale diepte van 1,2 m aan voor koivijvers. Voor een vijver met een gemiddelde diepte van minder dan 0,75 m, is de voorwaardefactor +25%. Het zonlicht kan volledig doordringen in ondiepe vijvers, waardoor deze snel opwarmen. Dat stimuleert de groei van algen.
 - **Plaats:** De plaats van de vijver bepaalt de hoeveelheid zonlicht of schaduw die op de vijver valt. Vijvers die gedurende de hele dag worden blootgesteld aan volle zon hebben een

voorwaardefactor van +25%.

- **Klimaat:** Het klimaat beïnvloedt de watertemperatuur en heeft effect op de activiteit van uw vissen en hun voedingsbehoeften. Hoe actiever de vis is, hoe hoger de eisen die aan het filtersysteem worden gesteld. In warme klimaten (zoals Zuid-Afrika) is de voorwaardefactor +35%. In gematigde klimaten (zoals Zuid-Europa) is de voorwaardefactor +15%. In een Noord-Europees klimaat (zoals de meeste delen van Groot-Brittannië) is de voorwaardefactor +0%.

- **VOORBEELD:** U hebt een goudvissenvijver van 2200 liter met een diepte van 0,75 m (voorwaardefactor +25%). U woont in Londen (Noord-Europees klimaat, voorwaardefactor +0%). De vijver wordt blootgesteld aan vol zonlicht (+25%). Het effectieve volume van uw vijver neemt daardoor met 50% toe (25% + 25%), en de apparatuur die u aan dient te schaffen moet dan geschikt zijn voor een vijver van 3300 liter.

2.2 **Stroomsnelheid:** Voor de beste resultaten moet al het water van de vijver iedere 1½ tot 2½ uur door de Ecopower+ lopen, waarbij de snelste stroomsnelheid wordt aanbevolen voor koivijvers. Overschrijd de maximale stroomsnelheid niet die wordt aangegeven in de Technische specificaties op de ommezijde. De juiste stroomsnelheid is belangrijk voor de helderheid van het water. Als uw installatie niet heeft te lijden onder hoge verliezen (bijvoorbeeld door lange slangverbindingen), kan het nodig zijn de stroomsnelheid aan te passen om de omzetsnelheid van 1½ - 2½ uur te bereiken door een stroomcontroleerende slangaansluiting te gebruiken.

Slangen met een kleine diameter, onnodig lange slangen en grote opvoerhoogte kunnen de omzet van een pomp aanzienlijk verlagen. Wij adviseren daarom een pomp te kiezen die de gewenste doorstroming kan geven bij volledig statische opvoerhoogte (= verticale afstand tussen pompoppervlak en filterinlaat), plus 0,6 m om wrijvingsverlies in de slangen te compenseren.

Doel van het filteren is het overbrengen van afvalmateriaal van de vijver naar het filter. Dit betekent dat iedere pomp die wordt gebruikt als onderdeel van het totale pakket in staat moet zijn om vaste stoffen te verwerken, zoals bijvoorbeeld de Hozelock Cyprio-reeks van Aquaforce-pompen die speciaal is ontworpen voor vijvers met formaten die binnen het bereik van Ecopower+ liggen. De pomp moet in het diepste gedeelte van de vijver worden geplaatst voor optimale circulatie van het water in de

vijver en maximalisering van het vermogen om vaste stoffen te verwerken. De pomp moet worden geïnstalleerd op een vlak platform op 300 mm afstand van de bodem van de vijver. Dit voorkomt dat de pomp vuil rechtstreeks van de bodem van de vijver opzuigt en zorgt er ook voor dat er voldoende water in de vijver blijft in geval van lekkage van de vijver.

De stroomsnelheid controleren: Gebruik een bak waarvan het volume bekend is en houd bij hoe lang het duurt om deze te vullen (in seconden). Deel vervolgens 3600 door het aantal seconden dat nodig is om de bak te vullen en vermenigvuldig de uitkomst met het volume (liters) van de bak. De uitkomst is de stroomsnelheid in liters per uur (l/u).

2.3 **Visdichtheid:** Onder normale omstandigheden en bij normale voeding ondersteunt de Ecopower+-reeks tot 50 cm vis per 1000 liter vijvercapaciteit. Doe de vissen in de eerste paar weken geleidelijk aan in de vijver, tot 20% van het maximaal aanbevolen niveau, en verhoog dit na zes maanden desgewenst tot 50%. Dit evenwicht bevordert de groei van de vissen.

2.4 **Vijverbehandelingen:** Sommige medicijnen/ behandelingen kunnen zeer snel worden afgebroken onder invloed van UV-C-straling. Overweeg daarom het filter tijdens ziektebehandeling uit te schakelen. De mechanische en biologische filtering blijven doorwerken.

Als u uw vijver behandelt voor draadalg, zet uw pomp en filter dan uit gedurende de behandeling, totdat de behandelde draadalg uit de vijver zijn verwijderd.

2.5 Als u dit doet, moet u de slangverbindingen extra goed in het oog houden. Lekkages kunnen leiden tot verlies van water uit uw vijver.

Vóór ingebruikname

Onjuist gebruik van dit product tijdens het transport kan leiden tot schade aan de kwartsbuis. Controleer de kwartsbuis en seal deze voor installatie.

Controleer het gedeelte 'Onderhoud' voor gegevens over de toegang tot de kwartsbuis en de lamp.

Installatie

3.1 **Belangrijk:** Gebruik geen pomp met een stroomsnelheid die groter is dan aangegeven op het omslagblad met de tabel met technische informatie, of een maximale opvoerhoogte groter dan 3,5 m met de filters uit de Ecopower+-reeks.

3.2 **Belangrijk:** Ecopower mag uitsluitend in een verticale positie worden geïnstalleerd.

Plaats de Ecopower+ op een stevige, vlakke ondergrond waar u er gemakkelijk bij kan.

Ecopower-filters zijn door een pomp gevoede externe filters met een geïntegreerde UVC-unit. Ze zijn geschikt voor installatie boven de grond (afb. 2a) of in de grond (afb. 2b) naast uw vijver, of verborgen bovenaan een waterval (afb. 2c).

Als u besluit uw filter boven de grond te installeren, plaats het dan op een vlak, horizontaal gedeelte.

Als u besluit uw filter gedeeltelijk in te graven, zorg dan dat u het gegraven gat achteraf voldoende opvult met compact zand om het apparaat te ondersteunen.

Zorg ervoor dat de uitlaatopening(en) van het filter zich ten minste 100 mm boven het wateroppervlak van uw vijver bevinden.

- 3.3 Aansluiting - Plaats de unit naast de vijver en leid de kabel terug naar de stroomvoorziening. Let op dat u voldoende kabel beschikbaar hebt voor het positioneren van het product op de gewenste locatie in de vijver.

- 3.4 **Voor transport is de afvoeruitlaat van de behuizing achterstevoren gemonteerd. Verwijder deze door de moer los te schroeven en plaats de uitlaat op de juiste manier, zoals aangegeven in (afb. 4).**

- 3.5 Draai de klep ondersteboven en duw de beschermootjes van schuim (afb. 1c) in de ruimtes aangegeven in afb. 5. De punt aan het einde van de pootjes moet naar binnen wijzen, zoals aangegeven in afb. 6.

GEBRUIK NOOIT EEN HAMER OM DE POOTJES AAN TE BRENGEN

- 3.6 Duw het schuim (x2 bij Ecopower+ 20000) op de uiteinden van de beschermootjes van schuim. Het grote gat past over het einde van de gele venturi-uitloop (afb. 7). Het schuim past maar op één manier, waarbij de kuiltjes naar boven wijzen.

- 3.7 Ecopower+-filters zijn uitgerust met een slangkoppeling voor de inlaat (afb. 1f) die past op 20 - 40 mm-slangen (raadpleeg het omslagblad met de tabel met technische informatie) en een slangkoppeling voor de uitlaatopening(en) (afb. 1e) die past op een slang van 40 mm. De pompinlaat en filteruitlaatbuis moeten aan weerszijden van de vijver worden aangebracht voor optimale watercirculatie in de vijver. Houd hier rekening mee bij het aanschaffen, opmeten en bijsnijden van de Cypriflex-slang.

Snijd de slangkoppeling voor de inlaat voor uw Ecopower+-filter tot het juiste formaat voor de diameter van de slang die u gebruikt (afb. 8) en

sluit deze aan op de filterinlaat (afb. 9). Bevestig een passende slang tussen de aanvoerpomp en de filterinlaat en bevestig de slang aan de slangkoppeling met een Hozelock Cyprioslankklem, die apart verkrijgbaar is.

- 3.8 De connector van de filteruitlaat en de overstromingsbak(ken) (x2 bij Ecopower+ 10000) moeten worden vastgezet aan de zijkant van de behuizing (afb. 10).

De uitlaatslang (indien aangebracht) moet op dezelfde manier worden vastgezet als de inlaatslang. Voorkom knikken en bochten en houd de slang zo kort mogelijk (bij voorkeur minder dan 1 m) om stromingsbeperkingen te voorkomen.

Voor de beste resultaten raden we u aan het uiteinde van de uitlaatslang (indien aangebracht) niet in het water te laten hangen.

- 3.9 Plaats de klep voorzichtig op de behuizing en klik deze langs de rand vast. Kijk door het inspectieluik om er zeker van te zijn dat het vel schuim onder de uitlaatopening(en) in de behuizing is geplaatst (afb. 12).

Bediening

- 4.1 Sluit de voedingskabel van het filter aan (Zie sectie 1 – Veiligheid en elektrische aansluitingen). Hierdoor gaat de UV-C-lamp aan. U kunt controleren of de lamp brandt door in het donker de pomp voor korte tijd uit te zetten te kijken of er een blauwachtige gloed op de gele venturi-uitloop valt (Afb. 7 (x)).

- 4.2 Zet de pomp aan.

- 4.3 Bedrijfsperiodes: Houd het filter 24 uur per dag in werking. Bij voorkeur blijft het filter het hele jaar door in gebruik, maar op zijn minst tijdens het voerseizoen (d.w.z. tot de temperatuur van het water tot beneden 10 °C daalt). Als de pomp met filter in de winter wordt gebruikt, worden daardoor de nuttige bacteriën in de Ecopower+ in zekere mate in stand gehouden, waardoor de vijver minder snel bevriest.

Als de pomp in de winter wordt uitgeschakeld, moeten de filtermedia (schuim en/of plastic biomedica) grondig worden gereinigd voordat het filteren in de lente kan worden voortgezet. Ook moet uw Ecopower+ opnieuw worden gerijpt (zie 'Rijping'). Voer uw vissen nooit als het filter niet in gebruik is.

Rijping

- 5.1 Biologische rijping betekent dat het filter genoeg nitrificerende bacteriën heeft opgebouwd om schadelijk visafval en andere biologische afvalstoffen (bijvoorbeeld ammoniak en nitriet) om te zetten in het relatief onschadelijke

nitraat. Dit proces duurt meestal 6 tot 8 weken en is afhankelijk van veel factoren, zoals watertemperatuur, hoeveelheid voer en aantal vissen. U kunt de rijping versnellen door een rijpingsmiddel zoals Hozelock Cyprio Filter Start toe te voegen.

Reiniging

- 6.1 Ecopower-filters leveren optimale prestaties bij minimaal onderhoud.

Als de schuimblokken echter verstopt raken, kan er minder water door de schuimblokken stromen en is reiniging noodzakelijk. Als de vijver heel vies is, moet het filter soms eerst elke paar dagen worden gereinigd, aangezien er veel afvalmateriaal in wordt opgenomen. Naarmate de vijver helderder wordt, valt er minder afval te verwijderen zodat het filter minder vaak hoeft te worden gereinigd.

WAARSCHUWING: Doorgaan met het gebruik van het filter wanneer het eigenlijk moet worden gereinigd, bemoeilijkt het reinigen en kan de levensduur van het schuim beperken.

Wanneer het filter moet worden gereinigd, dient u de pomp die het filter van water voorziet uit te schakelen en te isoleren (door de zekering te verwijderen) en de stroomvoorziening voor de Ecopower+-unit uit te schakelen.
- 6.2 Schakel de pomp uit met de hoofdschakelaar.
- 6.3 Schakel de Ecopower+ uit met de hoofdschakelaar.
- 6.4 Haal voorzichtig de klep van de behuizing (afb. 3).
- 6.5 Verwijder het stuk/de stukken schuim (afb. 11) en spoel het/ze af in het water in de behuizing. Reinig niet te grondig. Laat al het afval en water uit de behuizing lopen.
- 6.6 Breng het schone vel schuim opnieuw aan op de uiteinden van de beschermplaatjes van schuim en zorg ervoor dat het schuim zo wordt geplaatst dat de venturi-buis erdoorheen past, waarbij de kuiltjes in het schuim naar boven wijzen.
- 6.7 Zet de stroomtoevoer voor de Ecopower+ aan een controleer of de UVC-lamp werkt.
- 6.8 Plaats de klep voorzichtig op de behuizing en klik deze langs de rand vast. Kijk door het inspectieluik om er zeker van te zijn dat het vel schuim onder de uitlaatopening(en) in de behuizing is geplaatst (afb. 12).
- 6.9 Start de pomp opnieuw en controleer op lekken. Als eventuele lekken onopgemerkt blijven kan de vijver leeglopen.
- 6.10 De biomedica is verpakt in een net. Normaliter is het niet nodig om de biomedica te verwijderen,

omdat enige reiniging de bacteriekolonies doodt die ervoor zorgen dat giftig afval onschadelijk wordt. Als de biomedica echter zwaar verstopt raakt, verwijder dan het net om de biomedica en spoel deze uit in een emmer met schoon vijverwater, alvorens deze terug te plaatsen in de behuizing. Gebruik nooit kraanwater om de biomedica te reinigen.

Onderhoud

Onderhoud aan de elektrische behuizing mag uitsluitend worden uitgevoerd door een bevoegd persoon of bij een servicecentrum.

Raadpleeg de sectie 'Veiligheid en elektrische aansluitingen' voordat u enig onderhoud verricht.

Waarschuwing: lees deze onderhoudshandleiding voordat u het apparaat opent.

7.1 De UV-lamp vervangen.

Waarschuwing: het apparaat moet worden losgekoppeld van het lichtnet voordat u begint met het verwijderen van de UV-C-uitstoter.

De effectiviteit van een UV-lamp neemt na verloop van tijd af. Het wordt daarom aanbevolen de lamp iedere 12 maanden te vervangen, ook als hij nog werkt.

Let op: Het apparaat is voorzien van een contactschakelaar die de lamp uitschakelt als de bovenkant wordt verwijderd. U kunt hierdoor alleen in het donker zien of de lamp werkt door te kijken of er een blauwachtige gloed op de venturi valt (afb. 7 (x)).

Waarschuwing: Probeer de UV-C-uitstoter niet te bedienen als de klep is verwijderd van de apparaatbehuizing.

Waarschuwing: Het apparaat moet van de stroomvoorziening worden losgekoppeld voordat de UV-C-uitstoter wordt vervangen.

- 7.1.1 Schakel de pomp uit met de hoofdschakelaar.
- 7.1.2 Schakel de Ecopower+ uit met de hoofdschakelaar.
- 7.1.3 Verwijder de afdekplep/het inspectieluik door de schroeven te verwijderen (afb. 13).
- 7.1.4 Ontkoppel de lampaansluitingen (afb. 14y). Schuif de lamp eruit (afb. 14). Werp de oude lamp weg in overeenstemming met lokale regelgeving.
- 7.1.5 Schuif de vervangende lamp terug en koppel de lampaansluitingen aan beide uiteinden van de UVC-lamp.
- 7.1.6 Plaats de afdekplep/het inspectieluik terug en zet deze/het vast met de schroeven. De lamp werkt alleen als de afdekplep is vastgeschroefd.
- 7.1.1 Zet de stroomtoevoer voor de Ecopower+ aan een controleer of de UVC-lamp werkt.

7.1.8 Start de pomp opnieuw.

7.2 Onderhoud van de kwartsbuis.

Vooral in gebieden met hard water kan kalkafzetting ontstaan op de mantel van de kwartsbuis van de UVC-lamp. Als dit zich opbouwt, beïnvloedt het de efficiëntie van de lamp. Volg de onderstaande stappen om de kwartsbuis te reinigen.

7.2.1 Schakel de pomp uit met de hoofdschakelaar.

7.2.2 Schakel de Ecopower+ uit met de hoofdschakelaar.

7.2.3 Verwijder de afdekklep/het inspectieluik door de schroeven te verwijderen (afb. 13).

7.2.4 Verwijder de lamp zoals in 8.1 hierboven beschreven.

7.2.5 Draai de twee GELE knelkoppelingen aan weerszijden van de UV-behuizing los en leg deze apart (afb. 15).

7.2.6 Schuif de kwartsbuis eruit (afb. 16).

7.2.7 Veeg de buitenkant van de kwartsbuis schoon met een zachte vochtige doek met een licht schoonmaakmiddel (bijv. water en azijn).

7.2.8 Controleer de kwartsbuis op eventuele beschadigingen. Als het kwarts is gebroken of op welke manier dan ook is beschadigd, moet dit worden vervangen en een nieuwe kwartsbuis worden geplaatst.

7.2.9 Schuif de kwartsbuis terug in de UVC-unit. Plaats een van de gele knelkoppelingen losjes terug. Draai de koppeling niet vast.

7.2.10 Plaats de andere gele knelkoppeling terug. Draai beide knelkoppelingen gelijktijdig aan. De kwartsbuis zal vanzelf in de juiste positie terechtkomen. Draai beide koppelingen vast totdat de stop op de koppelingen de stop op de UV-behuizing raakt. De lijn op de koppeling loopt nu gelijk met de pijl op de UV-behuizing. Schroef de gele knelkoppelingen niet verder vast dan de stoppositie (afb. 17).

7.2.11 Plaats de lamp terug zoals in 8.1 hierboven beschreven.

7.2.12 Plaats de afdekklep/het inspectieluik terug en zet deze/het vast met de schroeven. De lamp werk alleen als de afdekklep is vastgeschroefd.

7.2.13 Start de pomp opnieuw en controleer op lekken.

7.2.14 Zet de stroomtoevoer voor de Ecopower+ aan.

Opslag in de winter

Als de unit niet in gebruik is, moet deze worden verwijderd, grondig worden gewassen en gereinigd, gedroogd en opgeslagen in een droge, vorstvrije omgeving. Plaats tijdens opslag het deksel niet op de pompenheid, zodat de pompenheid voldoende

wordt geventileerd en gedroogd.

Contact / Reserveonderdelen

Voor productadvies en onderdelen kunt u contact opnemen met Hozelock Cyprio Consumentenafdeling (0121 313 1122) of ga naar www.hozelock.com

Hozelock Cyprio Clearwater-garantie

WIJ GARANDEREN HELDER WATER OF UW GELD TERUG voor een Hozelock Cyprio Ecopower+ als deze met de juiste pomp wordt gebruikt.

OPMERKING: IN ENKELE GEVALLEN KAN HET TOT 8 WEKEN DUREN VOORDAT UW WATER HELDER WORDT.

Deze garantie geldt gedurende 12 maanden na aanschaf, mits:

- de installatie- en bedieningsvoorschriften zijn opgevolgd.
- apparatuur is gebruikt met de juiste afmetingen en visbezetting volgens de informatie omtrent het juiste formaat van Hozelock Cyprio;
- u op tijd contact opneemt met onze helpdesk (0121 313 1122) om eventuele problemen op te laten lossen;
- het product onbeschadigd is getourneerd.

Een eventuele vergoeding kan uitsluitend door Hozelock Cyprio worden goedgekeurd en wordt uitsluitend vergoed door de oorspronkelijke verkoper tegen de aanschafwaarde van de Ecopower+. Er is overleg van een aanschafbewijs noodzakelijk. NB: vertroebeling van het water als gevolg van draadalgten valt niet onder de Clearwater-garantie, in tegenstelling tot vertroebeling van het water door groene algen.

2 jaar productgarantie

Als deze Ecopower+ (met uitzondering van de lamp) binnen 2 jaar na aankoop onbruikbaar wordt, wordt hij onder onze voorwaarden en op onze kosten hersteld of vervangen, tenzij wij van mening zijn dat de apparatuur is beschadigd. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor schades ontstaan als gevolg van ongevallen, onjuiste installatie of onjuist gebruik. Onze verantwoordelijkheid is beperkt tot vervanging van de defecte eenheid. Deze garantie is niet overdraagbaar. Deze garantie beïnvloedt niet uw statutaire rechten. Om gebruik te maken van deze garantie, dient u contact op te nemen met Hozelock Cyprio Consumentenafdeling (0121 313 1122). Zij kunnen u vragen het apparaat met bewijs van aankoop op te sturen naar het adres hieronder. Hozelock Cyprio Consumentenafdeling op (0121 313 1122) of ga naar www.hozelock.com



Doe elektrische apparaten niet bij het huishoudelijk afval, maak gebruik van aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor informatie over

de verschillende inzamelingsmogelijkheden. Als elektrische apparaten terechtkomen op een vuilstortplaats, kunnen gevaarlijk stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, met alle daaraan verbonden gezondheidsgevolgen. Binnen de EU is de verkoper wettelijk verplicht uw oude apparaten terug te nemen als u een vervangend apparaat aanschaft. Aan deze dienst mogen geen kosten worden verbonden.

Problemen oplossen / Veel gestelde vragen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|--|--|---|
| Er stroomt geen water door het filter naar de vijver | De aanvoerpomp is niet ingeschakeld of werkt niet. | Controleer of de pomp werkt en schakel hem in. |
| | De aanvoerslang is verstopt. | Controleer de aanvoerslang en de retourslang vanuit de vijver op verstoppingen. |
| Verminderde doorstroom door het filter | Het schuim is verstopt | Reinig het filter (Zie 'Reiniging'). |
| | De aanvoerslang is verstopt. | Controleer de aanvoerslang en de retourslang vanuit de vijver op verstoppingen. |
| Het water wordt niet helder | Het nieuwe filter is nog niet gerijpt. | Het water in de vijver moet binnen 2 tot 3 weken helderder worden, maar het kan 6 tot 8 weken duren voordat volledige biologische rijping heeft plaatsgevonden en het filter volledig effectief is. |
| | U gebruikt een filter van een formaat dat niet geschikt is voor uw vijver. | Controleer of u het juiste filter gebruikt voor uw vijver. |
| | Verkeerde maat aanvoerpomp. | Controleer de doorstromingssnelheid. Zie 2.2. |
| | De UV-lamp is doorgebrand. | Vervang de UV-lamp. |
| | Oude UV-lamp. | Vervang de UV-lamp iedere 12 maanden. |
| | De lamp werkt niet. | Controleer de zekering, RCD en bedrading. |
| | Het schuim moet worden gereinigd. | Reinig het filter (Zie 'Reiniging'). |
| | De uitlaat van de retourslang van de vijver is boven de toevoerpomp geplaatst. | Verplaats de pomp of de uitlaat van de retourslang van de vijver zodat ze zo ver mogelijk uit elkaar staan. |
| | Er zit te veel vis in de vijver. | Zorg dat er minder vissen in de vijver zwemmen. |
| Overvoeren. | Geef de vissen slechts zoveel voer als ze in een paar minuten kunnen opeten. Geef één keer per dag voer. | |

Technische informatie

| Onderdeelnr | 1862 | 1864 | 1866 |
|---|------------|-------------|-------------|
| Reeks | Ecopower+ | | |
| Model | 8000 | 12000 | 20000 |
| Voltage | 230V 50Hz | | |
| UVC (W) | 8W | 12W | 16W |
| Totaal vermogen (W) | 14 | 20 | 22 |
| Maximum vijvermaat zonder vis | 8000 liter | 12000 liter | 20000 liter |
| Maximum vijvermaat met vis | 4000 liter | 6000 liter | 1000 liter |
| Maximale aanbevolen stroming, QMax, (l/u) | 2000 l/u | 2500 l/u | 4500 l/u |
| Aanbevolen interne slangdiameter | Inlaat | 20-40mm | 20-40mm |
| | Uitlaat | 40mm | 40mm |
| IP Rating | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Watertemperatuur Tmin-Tmax, (°C) | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Gemeten onder gecontroleerde omstandigheden

I

Desidero ringraziarla per aver acquistato un prodotto di qualità Hozelock, che le garantirà un funzionamento in tutta sicurezza per molti anni.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO



PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

LA MANCATA OSSERVANZA DI QUANTO RIPORTATO DI SEGUITO PUÒ COMPORRE IL RISCHIO DI INFORTUNI, DANNI AL PRODOTTO O PERDITA DI PESCI.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER POTERLE EVENTUALMENTE CONSULTARE IN FUTURO.

Il filtro per laghetti da giardino Ecopower+ di Hozelock Cyprio può essere collocato praticamente ovunque (vedere le Fig.ure 2a,2b,2c). Se utilizzato con la pompa per laghetti appropriata, consentirà di ottimizzare la limpidezza dell'acqua, eliminare i materiali solidi in eccesso e convertire detriti organici e chimici dei pesci in composti innocui.

Inoltre a questa unità combinata filtro/lampada UVC viene applicata la garanzia "Acqua Pulita o Rimborso", purché siano rispettate le indicazioni contenute nella Tabella di selezione dei filtri di Hozelock Cyprio e nelle presenti Istruzioni.

Attenzione: avvertenza raggi UV

Questo apparecchio è dotato di una lampada

(emettitore) UVC. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti o il danneggiamento dell'alloggiamento potrebbero implicare l'emissione di radiazioni UVC pericolose. Le radiazioni UVC, anche se a dosaggi ridotti, possono essere dannose per la vista e la pelle. La lampada è dotata di un interblocco che la spegne in caso di apertura della cassetta elettrica.

Quando la lampada è accesa, è possibile verificarne il funzionamento in condizioni di scarsa illuminazione, spegnendo per un attimo la pompa di alimentazione e osservando dalla parte inferiore del tubo di Venturi la presenza di un bagliore bluastro (Fig.. 7-(x)). Non utilizzare il prodotto a secco.

Avvertenza: non tentare di utilizzare la lampada UVC quando il coperchio superiore è rimosso dal coperchio del contenitore.

Avvertenza: prima di sostituire la lampada UVC, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

Importante

Questo apparecchio deve essere usato solamente da o sotto la supervisione di un adulto responsabile, in grado di utilizzarlo in modo sicuro e di comprendere i rischi ad esso correlati. Usare e conservare l'apparecchio fuori della portata di bambini o persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali.

La manutenzione della cassetta elettrica deve essere eseguita da un tecnico qualificato o presso un Centro di assistenza.

Avvertenza: Sicurezza e collegamenti elettrici

- 1.1 AVVERTENZA: PRIMA DI IMMERGERE LE MANI NELL'ACQUA DURANTE**

L'INSTALLAZIONE, LA RIPARAZIONE, LA MANUTENZIONE O IL TRASPORTO, SI RACCOMANDA DI ESTRARRE SEMPRE LA SPINA O DISATTIVARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DI TUTTI GLI APPARECCHI NEL LAGHETTO.

1.2 Questo filtro è stato progettato per l'utilizzo esclusivo in laghetti da giardino. Non utilizzarlo per altri scopi (ad es., non utilizzarlo nelle piscine, ecc.). L'utilizzo del prodotto per qualsiasi applicazione non prevista, può comportare il rischio di infortuni o danni alle apparecchiature.

1.3 Non azionare apparecchi che risultino evidentemente danneggiati.

1.4 Il tubo trasparente all'interno dell'unità è realizzato in vetro al quarzo. Si raccomanda quindi di eseguirne l'installazione e la manutenzione con cautela. Si raccomanda di indossare una protezione oculare e dei guanti appropriati.

1.5 Il filtro Ecopower+ è impermeabile, ma non può essere sommerso. Posizionare l'unità in verticale, in prossimità del laghetto, in un punto in cui non possa cadere in acqua e non su terreni che potrebbero diventare saturi d'acqua (vedere il capitolo "Installazione").

1.6 Importante:

Questo prodotto viene fornito completo di cavo di alimentazione a 3 conduttori, da 5 metri. La spina fornita in dotazione al prodotto non è impermeabile e deve essere collegata all'alimentazione di rete, all'interno di una protezione asciutta resistente alle intemperie, in conformità alle normative locali.

Le installazioni permanenti all'alimentazione elettrica (cablaggio fisso) devono essere conformi alle normative nazionali e locali sui cablaggi. In caso di dubbi riguardo al cablaggio all'alimentazione elettrica, si raccomanda di rivolgersi a un elettricista qualificato o a una società elettrica locale.

1.7 Qualora sia necessario utilizzare una prolunga, collegarla all'estremità del cavo del gruppo mediante un connettore resistente alle intemperie. Posizionare il giunto in un alloggiamento appropriato, resistente alle intemperie. La prolunga dovrà essere un cavo a 3 conduttori da 0,75 mm², isolato in gomma policloroprene (rif.: H05 RN-F) e dovrà essere collegato permanentemente all'alimentazione di rete, come descritto nel precedente punto 1.6.

1.8 **AVVERTENZA:** questo apparecchio DEVE essere collegato a massa ed è essenziale che i collegamenti siano effettuati osservando il seguente codice:

- **MARRONE** - in tensione
- **BLU** - neutro
- **VERDE/GIALLO** - terra.

1.9 Il cavo esposto deve essere posizionato con criterio e protetto mediante un condotto corazzato, in particolare qualora sussista il rischio di contatto con attrezzi da giardinaggio, quali forche e tosaerba, o con bambini e animali domestici.

1.10 Non azionare l'apparecchio se il cavo d'alimentazione è danneggiato. Se il cavo è danneggiato, smaltire il gruppo in conformità alle normative locali.

1.11 È **ESSENZIALE** installare un dispositivo di corrente residua (Residual Current Device, RCD) da 30 mA max. nell'impianto d'alimentazione di rete.

1.12 Le installazioni permanenti all'alimentazione elettrica (cablaggio fisso) devono essere conformi alle normative nazionali e locali sui cablaggi. In caso di dubbi riguardo al cablaggio all'alimentazione elettrica, si raccomanda di rivolgersi a un elettricista qualificato o a una società elettrica locale.

1.13 Non utilizzare il cavo di alimentazione per sollevare l'unità, perché potrebbe danneggiarsi. Per spostare l'unità, spegnerla e sollevarla affermando entrambi i lati del contenitore (Fig. 3) oppure, per sollevare il coperchio, afferrare entrambi i lati del coperchio (Fig. 3).

1.14 Non azionare il filtro a secco.

1.15 Non azionare o lasciare l'unità in condizioni di congelamento (vedere il capitolo "Conservazione durante la stagione invernale").

1.16 Questo prodotto non è adatto all'uso con temperature dell'acqua superiori a 35° C o inferiori a 0° C.

1.17 Utilizzare esclusivamente accessori progettati per l'uso con questo prodotto. L'uso di qualsiasi altro accessorio o ricambio potrebbe invalidare la garanzia.

Indicazioni generali

2.1 La Tabella dei dati tecnici sul retro fornisce indicazioni generali sulle specifiche del filtro e sulle velocità di flusso e il diametro dei tubi flessibili consigliati per laghetti da giardino di fino a 10.000 litri. Tuttavia, a garanzia di risultati ottimali, è importante tenere in considerazione diversi altri fattori che riducono le capacità funzionali del filtro.

- **Profondità del laghetto:** Hozelock Cyprio raccomanda una profondità minima di 1,2 m (4') per i laghetti con carpe Koi. In caso di laghetti con profondità media inferiore a 0,75 m (2' 6"), il

Fattore di condizione è pari a + 25%. Nei laghetti poco profondi vi è una totale infiltrazione della luce solare, che li riscalda rapidamente. Ciò favorisce la crescita delle alghe.

- **Ubicazione:** l'ubicazione del laghetto determina la quantità quotidiana di luce solare o di ombra ricevuta dallo stesso. Il Fattore di condizione dei laghetti totalmente esposti alla luce solare per tutta la giornata è pari a +25%.

- **Clima:** il clima influenza la temperatura dell'acqua e i requisiti di alimentazione/tasso di attività dei pesci. Maggiore è l'attività dei pesci, maggiore sarà la necessità di utilizzo del sistema di filtrazione. Nei climi caldi (come in Sudafrica), il Fattore di condizione dei laghetti è +35%. Nei climi temperati (come in Europa meridionale), il Fattore di condizione è +15%. Nel clima del Nord Europa (come nella maggior parte del territorio britannico), il Fattore di condizione è +0%.

- **ESEMPIO** Disponete di un laghetto con pesci rossi, di 2.200 litri, con una profondità di 0,75 m (fattore di condizione +25%). Vivete a Londra - dove è presente il clima del Nord Europa (fattore di condizione +0%). Il laghetto è completamente esposto alla luce solare (+25%). Il volume effettivo del laghetto è quindi aumentato del 50% (25% + 25%) ed è quindi necessario dimensionare la propria apparecchiatura come se lo stagno contenesse 3.300 litri d'acqua.

2.2 **Velocità di flusso:** a garanzia di risultati ottimali, il volume del laghetto dovrà passare attraverso Ecopower+ ogni 1½ - 2½ ore; per i laghetti Koi si raccomanda la velocità di flusso più rapida. Non superare la velocità di flusso massima, così come riportata nella Tabella dei dati tecnici sul retro. Una velocità di flusso corretta è essenziale per ottenere acque limpide. Se l'impianto non è soggetto a perdite eccessive (ad esempio, tubi flessibili lunghi), potrebbe rendersi necessario regolare il flusso fino a raggiungere una velocità di rinnovo dell'acqua di 1½ - 2½ ore, utilizzando un rubinetto per flessibili, per il controllo del flusso.

Tubi flessibili con diametro ridotto, tubi flessibili eccessivamente lunghi e un elevatore di pompaggio ("testa") elevato sono tutti elementi che possono ridurre notevolmente la portata di una pompa. Si raccomanda di selezionare una pompa che garantisca il flusso richiesto a fronte di una risalita statica completa (= distanza verticale tra la superficie del laghetto e l'ingresso del filtro), più 0,6 m (2') per perdite dovute all'attrito nei tubi flessibili.

La filtrazione ha come obiettivo il trasferimento dei detriti dal laghetto al filtro, perciò qualsiasi pompa utilizzata quale parte del pacchetto, dovrà essere in grado di trattare materiali

solidi, come, ad esempio, la gamma di pompe Aquaforce di Hozelock Cyprio, appositamente progettate per laghetti di dimensioni trattabili con Ecopower+. Per ottenere una circolazione ottimale dell'acqua nel laghetto e ottimizzare la capacità di trattamento materiali solidi della pompa, questa dovrà essere posizionata nel punto più profondo del laghetto. Installare la pompa su una piattaforma in piano, sollevata di 300 mm dal fondo del laghetto. Ciò impedirà alla pompa di aspirare particelle di sporco direttamente dal fondo del laghetto, garantendo inoltre che nel laghetto rimanga una quantità d'acqua sufficiente, in caso di fuoriuscita involontaria di acqua dal laghetto.

Modalità di verifica della velocità di flusso: predisporre un contenitore di volume noto e calcolare il tempo necessario per riempirsi (in secondi). Dividere 3.600 per il numero di secondi necessari per il riempimento del contenitore, quindi moltiplicare per il volume del contenitore (in litri o galloni). Il risultato ottenuto corrisponderà alla velocità di flusso in litri o galloni all'ora (l/h o gph).

2.3 **Densità di popolamento dei pesci:** in condizioni e regime di alimentazione normali, i filtri della gamma Ecopower+ sono adatti per pesci fino a 50 cm in laghetti con capacità di 1.000 litri (pesci di 10" in laghetti di 100 galloni). Nelle prime settimane, immettere lentamente i pesci fino al 20% del livello massimo raccomandato, fino a raggiungere il 50% dopo sei mesi. Questo equilibrio consentirà uno sviluppo ottimale dei pesci.

2.4 **Trattamenti applicati al laghetto:** alcuni rimedi/trattamenti possono essere rapidamente degradati dalle radiazioni UVC. Durante l'applicazione di trattamenti curativi, si consiglia di disattivare il filtro. La filtrazione meccanica e biologica continuerà a rimanere attiva.

In caso di trattamento contro le alghe filamentose Blanket Weed, disattivare la pompa e il filtro per tutta la durata del trattamento finché le alghe trattate non vengono rimosse dai laghetti.

2.5 Si raccomanda la massima attenzione ai raccordi dei tubi flessibili poiché eventuali perdite potrebbero implicare la riduzione di acqua del laghetto.

Prima dell'utilizzo iniziale

La manipolazione impropria di questo prodotto durante il trasporto può implicare il rischio di danni al tubo al quarzo. Prima dell'installazione, si raccomanda di ispezionare il tubo al quarzo e la tenuta.

Per maggiori dettagli sulla modalità di accesso al

tubo al quarzo e alla lampada, vedere il capitolo “Manutenzione”.

Installazione

3.1 Importante: con la gamma di filtri Ecopower+ non utilizzare pompe con una portata maggiore di quella indicata nella tabella Dati tecnici sul retro o con un diametro massimo della testa superiore a 3,5 m.

3.2 Importante: i filtri Ecopower devono essere installati esclusivamente in posizione verticale.

Sistemare Ecopower+ su un terreno piano e stabile, in una posizione facilmente accessibile.

I filtri Ecopower, alimentati da una pompa e dotati di un filtro esterno con lampada UVC integrata, sono adatti per essere installati sopra il livello del terreno (Fig.. 2a), interrati (Fig.. 2b) in prossimità del laghetto oppure nascosti in cima a una cascata (Fig. 2c).

Qualora si decida di installare il filtro sopra il livello del terreno, si raccomanda di posizionarlo su un terreno piano.

Qualora si decida di interrare parzialmente il filtro, il relativo scavo dovrà essere saldamente riempito a ridosso con sabbia compattata, per supportare l'unità.

Assicurarsi sempre che l'uscita/le uscite del filtro sia/siano almeno 100 mm al di sopra del livello dell'acqua del laghetto.

3.3 Collegamento - Posizionare l'unità in prossimità del laghetto e reindirizzare il cavo verso la presa di corrente di rete. Assicurarsi che il cavo sia sufficientemente lungo da consentire il posizionamento dell'unità nel punto desiderato del laghetto.

3.4 Per facilitare il trasporto, il raccordo scarico è stato montato sul contenitore al contrario. Rimuoverlo svitando il dado e rimontarlo nella posizione corretta, come illustrato nella Figura 4.

3.5 Capovolgere il coperchio e incastrare i piedini distanziatori dello strato filtrante di schiuma espansa (Fig. 1c) negli spazi indicati, illustrati nella Figura 5. La punta all'estremità dei piedini deve essere rivolta verso l'interno, come illustrato nella Figura 6.

NON USARE MAI UN MARTELLO PER INCASTRARE I PIEDINI!

3.6 Spingere lo strato filtrante/gli strati filtranti di schiuma espansa (2 nel modello Ecopower+ 20000) sulle estremità dei piedini distanziatori. Nel foro grande deve passare l'estremità del raccordo giallo di uscita del tubo Venturi (Fig. 7). Lo strato filtrante di schiuma espansa si incastra solo da un lato con gli avvallamenti rivolti verso

il coperchio.

3.7 I filtri Ecopower+ incorporano un raccordo a resca di ingresso (Fig. 1f) per un tubo flessibile con diametro di 20 - 40 mm (3/4" - 1 1/2") (vedere la Tabella dei dati tecnici sul retro) e uno o più raccordi a resca di uscita (Fig. 1e) per un tubo flessibile con diametro di 40 mm (1 1/2"). L'ingresso della pompa e il tubo di uscita del filtro devono trovarsi alle estremità opposte del laghetto per assicurare una circolazione ottimale dell'acqua nel laghetto. Ricordarlo al momento di acquistare, misurare e tagliare il tubo flessibile Cypriflex.

Tagliare il raccordo a resca di ingresso sul filtro Ecopower+ Filter nel punto della misura adatta per il diametro del tubo flessibile da usare (Fig. 8) e collegarlo all'ingresso del filtro (Fig. 9). Collegare un tubo flessibile di lunghezza appropriata tra la pompa d'alimentazione e l'ingresso del filtro, fissandolo ai raccordi a resca con le fascette Cyprio Hozelock, acquistabili separatamente.

3.8 Il raccordo di uscita del filtro e il/i dispositivo/i di troppo pieno (2 nel modello Ecopower+ 10000) devono essere fissati al lato del contenitore (Fig. 10).

Il tubo flessibile di uscita (se montato) deve essere fissato come il tubo flessibile di ingresso. Evitare torsioni e pieghe e accorciare il più possibile le tratte di tubo (preferibilmente meno di 1 m) per ridurre al minimo le restrizioni del flusso.

Per ottenere i migliori risultati si raccomanda che l'estremità del tubo flessibile di uscita (se montato) non sia immersa nell'acqua del laghetto.

3.9 Appoggiare con delicatezza il coperchio sul contenitore e farlo scattare in posizione premendo intorno al bordo. Guardando attraverso l'apertura di osservazione, assicurarsi che lo strato filtrante di schiuma espansa sia posizionato sotto l'uscita/le uscite nel contenitore (Fig. 12).

Funzionamento

4.1 Collegare il cavo d'alimentazione del filtro (vedere il capitolo 1 “Sicurezza e collegamenti elettrici”). La lampada UVC si accenderà. È possibile verificare il funzionamento della lampada in condizioni di scarsa illuminazione, spegnendo per un attimo la pompa e osservando dal raccordo di uscita giallo del tubo Venturi la presenza di un bagliore bluastro (Fig. 7 (x)).

4.2 Accendere la pompa.

4.3 Periodi di funzionamento: Si consiglia di

mantenere in funzione il filtro 24 ore al giorno. Idealmente, dovrebbe funzionare nel corso di tutto l'anno, ma senza dubbio per tutta la stagione d'alimentazione (cioè finché la temperatura dell'acqua scende a livelli inferiori a 10°C). Nella stagione invernale, azionando la pompa e il filtro, si manterrà un livello base di batteri utili nel filtro Ecopower+, evitando il congelamento del laghetto (eccetto nei casi di condizioni meteorologiche estreme).

Se la pompa è disattivata per l'inverno, gli elementi filtranti (di schiuma e/o bioplastica) devono essere lavati a fondo prima di riprendere la filtrazione a primavera e l'Ecopower+ dovrà "rimaturato" ex novo (vedere il capitolo "Maturazione"). Non alimentare mai i pesci quando il filtro non è in funzione.

Maturazione

- 5.1 La maturazione biologica avviene quando nel filtro si è accumulata una quantità sufficiente di batteri nitrificanti, tale da convertire pesci e altri detriti organici dannosi (ad es., ammoniaca e nitrati) in nitrato, relativamente innocuo. Il processo dura normalmente 6-8 settimane, ma ciò dipende da molti fattori, quali la temperatura dell'acqua, il tasso di alimentazione e il popolamento di pesci. Accelerare la maturazione aggiungendo un agente di maturazione, ad es. Hozelock Cyprio Filter Start.

Pulizia

- 6.1 I filtri Ecopower+ offrono il massimo rendimento con la minima necessità di manutenzione.

Tuttavia, se il flusso d'acqua che riesce a passare attraverso l'elemento filtrante di materiale espanso si riduce, è necessario eseguire un intervento di pulizia. Se il laghetto è molto sporco, potrebbe essere necessario pulire il filtro inizialmente ogni 2-3 giorni, poiché trattiene le impurità molto rapidamente. Quando il laghetto diventa più pulito, la quantità di detriti sarà minore e pertanto il filtro dovrà essere pulito meno di frequente.

AVVERTENZA: se si continua a utilizzare il filtro per molto tempo, senza pulirlo, le operazioni di pulizia saranno molto più difficili e la durata dello strato filtrante di schiuma espansa potrebbe essere compromessa.

Se il filtro necessita di un intervento di pulizia, spegnere e isolare (mediante la rimozione del fusibile) la pompa di alimentazione dell'acqua al filtro e scollegare l'alimentazione elettrica dall'unità Ecopower+.

- 6.2 Scollegare l'alimentazione elettrica dalla pompa.
6.3 Scollegare l'alimentazione elettrica dall'unità

Ecopower+.

- 6.4 Rimuovere delicatamente il coperchio dal contenitore (Fig. 3).
- 6.5 Rimuovere lo strato filtrante/gli strati filtranti di schiuma espansa (Fig. 11) e risciacquarlo/i nell'acqua rimasta nel contenitore. Non pulire eccessivamente. Scolare dal contenitore tutta l'acqua e i residui.
- 6.6 Riposizionare lo strato filtrante di schiuma espansa sulle estremità dei piedini distanziatori, assicurarsi che sia collocato in modo che il tubo di Venturi lo attraversi e gli avvallamenti della schiuma espansa siano rivolti verso il coperchio.
- 6.7 Riattivare l'alimentazione elettrica dell'unità Ecopower+ e verificare il funzionamento della lampada UVC.
- 6.8 Appoggiare con delicatezza il coperchio sul contenitore e farlo scattare in posizione premendo intorno al bordo. Guardando attraverso l'apertura di osservazione, assicurarsi che lo strato filtrante di schiuma espansa sia posizionato sotto l'uscita/le uscite nel contenitore (Fig. 12).
- 6.9 Raviare la pompa, verificando che non vi siano perdite che, se non rilevate, potrebbero comportare lo svuotamento del laghetto.
- 6.10 Il materiale biologico è contenuto in un sacchetto di rete. In linea generale, non è necessario rimuovere il materiale biologico, in quanto un'eventuale pulizia potrebbe distruggere le colonie di batteri che neutralizzano i rifiuti tossici. Ciononostante, se il materiale biologico si intasa eccessivamente, rimuovere il sacchetto di rete che lo contiene e sciacquarlo in un secchio di acqua del laghetto pulita, quindi riposizionarlo nel contenitore. Non usare mai acqua del rubinetto per lavare il materiale biologico.

Manutenzione

La manutenzione della cassetta elettrica deve essere eseguita da un tecnico qualificato o presso un Centro di assistenza.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, consultare il capitolo "Sicurezza e collegamenti elettrici".

Avvertenza: Prima di aprire l'apparecchio, leggere le presenti istruzioni per la manutenzione.

- 7.1 **Sostituzione della lampada UV.**

Avvertenza: prima di scollegare l'emettitore UVC, disattivare l'alimentazione dell'apparecchio.

L'efficienza della lampada UV si riduce notevolmente nel tempo. Si raccomanda quindi di sostituirla ogni 12 mesi, anche se funziona

ancora.

Si ricordi che: il prodotto è dotato di un interblocco che spegne la lampada quando viene rimosso il coperchio superiore, perciò è possibile verificare il funzionamento della lampada solo in condizioni di scarsa illuminazione, spegnendo per un attimo la pompa e osservando dalla parte inferiore del tubo di Venturi la presenza di un bagliore bluastro (Fig. 7 (x)).

Avvertenza: non tentare di utilizzare l'emettitore UVC quando il coperchio superiore è rimosso dal coperchio del contenitore.

Avvertenza: prima di sostituire l'emettitore UVC, scollegare l'alimentazione dall'unità.

- 7.1.1 Disattivare l'alimentazione elettrica della pompa.
- 7.1.2 Scollegare l'alimentazione elettrica dall'unità Ecopower+.
- 7.1.3 Rimuovere il coperchio superiore/l'apertura di osservazione togliendo le viti (Fig. 13).
- 7.1.4 Staccare i terminali della lampada (Fig. 14 y). Estrarre la lampada dal tubo al quarzo (Fig. 14). Smaltire la lampada esaurita in conformità alle normative locali.
- 7.1.5 Inserire la nuova lampada nel tubo al quarzo e riapplicare i terminali su entrambe le estremità della lampada UVC.
- 7.1.6 Riposizionare il coperchio superiore/l'apertura di osservazione e serrare le quattro viti. La lampada non funziona se il coperchio superiore non è avvitato.
- 7.1.7 Collegare l'unità Ecopower+ alla rete elettrica e verificare il funzionamento della lampada UVC.
- 7.1.8 Riavviare la pompa di alimentazione.
- 7.2 **Cura del tubo al quarzo.**

In particolare in aree con presenza di acqua dura, il tubo al quarzo che protegge la lampada UV potrebbe incrostarsi di calcare, riducendo l'efficienza dell'unità, se i depositi non vengono eliminati. Per pulire il tubo attenersi alla seguente procedura.
- 7.2.1 Disattivare l'alimentazione elettrica della pompa.
- 7.2.2 Scollegare l'alimentazione elettrica dall'unità Ecopower+.
- 7.2.3 Rimuovere il coperchio superiore/l'apertura di osservazione togliendo le viti (Fig. 13).
- 7.2.4 Rimuovere la lampada come descritto sopra.
- 7.2.5 Svitare i due dadi di compressione GIALLI su ciascuna estremità dell'unità UVC e posizionarli da una parte (Fig. 15).
- 7.2.6 Estrarre il tubo al quarzo (Fig. 16).

- 7.2.7 Strofinare la parte esterna del tubo al quarzo con un panno morbido inumidito con un detergente delicato (ad esempio, acqua e aceto).
- 7.2.8 Controllare che il tubo al quarzo non sia danneggiato. Se il tubo al quarzo è crepato o danneggiato in altro modo, dovrà essere smaltito e sostituito con uno nuovo.
- 7.2.9 Riposizionare il tubo al quarzo nell'unità UVC. Ricollocare uno dei dadi di compressione gialli lasciandolo allentato. Non serrare a fondo.
- 7.2.10 Ricollocare l'altro dado di compressione giallo. Serrare a fondo contemporaneamente entrambi i dadi di compressione. Il tubo al quarzo si sistemerà da solo nella posizione corretta. Serrare a fondo ciascuno dei due dadi di compressione gialli finché il fermo sui dadi colpisce il fermo sulla protezione dell'unità UVC. La tacca sul dado si allinea con la tacca sulla protezione dell'unità UVC. Non tentare di avvitare i dadi di compressione gialli oltre la posizione di fermo (Fig. 17).
- 7.2.11 Rimontare la lampada come descritto sopra.
- 7.2.12 Riposizionare il coperchio superiore/l'apertura di osservazione e serrare le viti. La lampada non funziona se il coperchio superiore non è avvitato.
- 7.2.13 Riavviare la pompa di alimentazione, verificando che non vi siano perdite.
- 7.2.14 Collegare l'unità Ecopower+ alla rete elettrica.

Conservazione durante la stagione invernale

Quando non in uso, rimuovere l'unità, lavarla e pulirla accuratamente, asciugarla e riporla in un'area asciutta e protetta dal gelo. Riporre sempre l'unità con il coperchio aperto, per garantire una ventilazione e un'asciugatura appropriate.

Contatti/Ricambi

Per informazioni sul prodotto e richieste di ricambi, contattare il Servizio clienti di Hozelock Cyprio al numero 0121 313 1122 o consultare il sito web www.hozelock.com

Garanzia Acqua Pulita di Hozelock Cyprio

La garanzia ACQUA PULITA O RIMBORSO copre il filtro Ecopower+ Hozelock Cyprio quanto utilizzato con la pompa appropriata.

NOTA: IN ALCUNI CASI, POSSONO TRASCORRERE FINO A 8 SETTIMANE, PRIMA CHE L'ACQUA DIVENTI LIMPID

La garanzia è valida 12 mesi dalla data d'acquisto, premesso che:

- siano state osservate le istruzioni d'installazione e

d'uso;

- si utilizzino attrezzature di dimensioni corrette e adatte per la densità di popolamento dei pesci, in base alle informazioni sulle dimensioni fornite da Hozelock Cyprio;
- in caso di problemi, sia stato contattato tempestivamente il nostro Servizio clienti al numero 0121 313 1122;
- il prodotto sia stato restituito integro.

I rimborsi possono essere autorizzati esclusivamente da Hozelock Cyprio e saranno effettuati solo presso il punto vendita, per il valore del prezzo d'acquisto della sola unità Ecopower+. Sarà richiesta una prova d'acquisto. Tenere presente che la garanzia "Clearwater" non è applicabile in caso di perdita di limpidezza dell'acqua a causa di tappeti di alghe, in luogo di normali alghe verdi.

Garanzia biennale del prodotto

Se questo prodotto Ecopower+ (lampada esclusa) cessa di funzionare entro 2 anni dalla relativa data d'acquisto, sarà riparato o sostituito, a nostra discrezione, a titolo gratuito, premesso che non si ritenga sia stato danneggiato. Hozelock Cyprio non si assume alcuna responsabilità a fronte di danni dovuti a incidenti, installazione o utilizzo impropri. La responsabilità è

limitata alla sostituzione dell'unità guasta. La presente garanzia non è trasferibile e non ha alcuna influenza sui diritti dell'utente previsti per legge. Per beneficiare della presente garanzia, rivolgersi in primo luogo il Servizio clienti di Hozelock Cyprio (0121 313 1122) che potrebbe richiedere l'invio dell'unità, unitamente alla prova d'acquisto, all'indirizzo sottostante. (Contattare il Servizio clienti di Hozelock Cyprio al numero di telefono 0121 313 1122 oppure visitare il sito web www.hozelock.com).



Non smaltire le apparecchiature elettriche come rifiuti urbani non differenziati; smaltirli presso strutture preposte separate. Contattare l'ente locale per richiedere informazioni sui sistema di raccolta rifiuti disponibili. Smaltendo le apparecchiature elettriche presso discariche o depositi, potrebbe verificarsi un versamento di sostanze pericolose nelle falde freatiche, quindi nella catena alimentare, con conseguenti danni alla salute e al benessere. Nell'UE, qualora si sostituiscano apparecchiature usate con apparecchiature nuove, il rivenditore è legalmente obbligato a ritirare la vecchia apparecchiatura e smaltirla a titolo gratuito.

Dati tecnici

| Codice | 1862 | 1864 | 1866 |
|---|-----------|----------|----------|
| Gamma | Ecopower+ | | |
| Modello | 8000 | 12000 | 20000 |
| Tensione | 230V 50Hz | | |
| Potenza UVC (W) | 8W | 12W | 16W |
| Potenza totale (W) | 14 | 20 | 22 |
| Dimensione massima del laghetto senza pesci | 8000 l | 12000 l | 20000 l |
| Dimensione massima del laghetto con pesci | 2000 l | 3000 l | 5000 l |
| Portata max., Qmax, (l/h) | 2000 l/h | 2500 l/h | 4500 l/h |
| Diametro interno tubo flessibile raccomandato | Ingresso | 20-40mm | 20-40mm |
| | Uscita | 40mm | 40mm |
| Classificazione IP | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Temperatura min-max dell'acqua (°C) | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Misurata in condizioni controllate

Risoluzione dei problemi/Domande frequenti (FAQ)

| Problema | Causa probabile | Azione correttiva |
|--|---|---|
| Nessun flusso d'acqua dal filtro al laghetto | Pompa d'alimentazione non attivata o non funzionante. | Verificare che la pompa funzioni e sia attivata. |
| | Flessibile d'alimentazione bloccato. | Verificare che non vi siano ostruzioni a livello dei flessibili d'alimentazione e di ritorno al laghetto |
| Flusso ridotto attraverso il filtro | Strati filtranti di schiuma espansa bloccati. | Pulire il filtro (vedere il capitolo "Pulizia"). |
| | Flessibile d'alimentazione bloccato. | Verificare che non vi siano ostruzioni a livello dei flessibili d'alimentazione e di ritorno al laghetto. |
| Acqua non trasparente | Il nuovo filtro non è ancora a livello di maturazione. | La trasparenza dell'acqua del laghetto inizierà a migliorare entro 2-3 settimane, ma la maturazione biologica completa, a garanzia di totale efficacia del filtro, sarà completata entro circa 6-8 settimane. |
| | Filtro di dimensioni non appropriate per il laghetto. | Accertarsi che il filtro sia appropriato per la struttura del laghetto. |
| | Pompa di alimentazione di dimensioni non adeguate. | Verificare la portata. Vedere il punto 2.2. |
| | Lampada UV bruciata. | Sostituire la lampada UV. |
| | Lampada UV usurata. | Sostituire la lampada UV ogni 12 mesi. |
| | Lampada non funzionante | Controllare il fusibile, il dispositivo di corrente residua e il cablaggio. |
| | Necessità di pulizia degli strati filtranti di schiuma espansa. | Pulire il filtro (vedere il capitolo "Pulizia"). |
| | L'uscita del flessibile di ritorno del laghetto è ubicata sopra la pompa d'alimentazione. | Spostare la pompa o l'uscita del flessibile di ritorno del laghetto, in modo da distanziarle quanto più possibile. |
| | Eccessivo popolamento di pesci nel laghetto. | Ridurre la quantità di pesci nel laghetto. |
| | Alimentazione eccessiva dei pesci. | Alimentare i pesci solo una volta al giorno con una quantità di mangime consumabile in alcuni minuti. |

E

Gracias por elegir un producto Hozelock de calidad. Este producto le ofrecerá un gran número de años de servicio con la máxima confianza.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO



LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN.

EL INCUMPLIMIENTO DE LOS AVISOS QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN PODRÍA PROVOCAR LESIONES, DAÑOS EN EL PRODUCTO O LA PÉRDIDA DE PECES.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

Los filtros para estanques de jardín Hozelock Cyprio Ecopower+ pueden colocarse prácticamente en cualquier sitio (consulte las figs. 2a, 2b, 2c). Si se usa junto con la bomba de estanques apropiada, el sistema mejorará la claridad del agua, eliminará los residuos sólidos no deseados del estanque y convertirá los residuos químicos y orgánicos procedentes de los peces que están disueltos en el agua en compuestos inofensivos.

Además, con estos equipos combinados de filtro/ UVC, obtendrá un Agua Clara Garantizada si se siguen los consejos que aparecen en la Tabla de Selección de Equipos de Filtrado Hozelock Cyprio y en estas

instrucciones.

Atención: Precaución por rayos UV

Este dispositivo incorpora un emisor de rayos UV-C. Si se utiliza el equipo de manera no deliberada o si la carcasa sufre daños, podría producirse un escape de peligrosa radiación UV-C. La radiación UV-C puede provocar daños en los ojos y la piel, incluso en pequeñas dosis. La lámpara está equipada con un sistema de protección que apagará la lámpara en caso de abrir la carcasa eléctrica.

Cuando se enciende la lámpara, puede comprobarse su funcionamiento en condiciones de poca luz apagando brevemente la bomba de suministro y buscando un brillo de color azulado procedente de la parte inferior del Venturi (fig. 7 (x)). No utilice el producto sin agua.

Advertencia: No trate de utilizar el emisor de rayos UV-C si se ha quitado la cubierta superior de la tapa del producto.

Advertencia: Antes de cambiar el emisor UV-C, el dispositivo deberá estar desenchufado de la red eléctrica.

Importante

Este dispositivo solo debe ser utilizado por un adulto responsable que sea capaz de utilizar el dispositivo de forma segura y que comprenda la naturaleza de los peligros asociados, o bajo la supervisión de este. Utilice este dispositivo y guárdelo lejos del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas.

El mantenimiento de la carcasa eléctrica solo debe ser llevado a cabo por un técnico cualificado o en un Centro de Servicio.

Advertencia: Seguridad y conexiones eléctricas

1.1 ADVERTENCIA: DESCONECTE O DESENCHUFE DE LA RED ELÉCTRICA TODOS LOS DISPOSITIVOS DEL ESTANQUE SIEMPRE QUE VAYA A METER LAS MANOS EN EL AGUA DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN, MANTENIMIENTO O MANEJO DEL EQUIPO.

1.2 Este filtro ha sido diseñado para su uso exclusivo en estanques de jardín. No utilice este filtro con ningún otro fin (p. ej., no utilice este filtro en piscinas, etc.). Si utiliza el producto para otra finalidad, podría provocar lesiones o daños en el producto.

1.3 Los dispositivos que presenten daños evidentes no deben utilizarse.

1.4 El tubo transparente del interior del equipo está fabricado en cristal de cuarzo y debe manejarse con cuidado durante los trabajos de instalación

y mantenimiento. Recomendamos el uso de protección ocular y guantes adecuados.

1.5 El filtro Ecopower+ es resistente al agua pero no es sumergible. Coloque el equipo en posición vertical cerca del estanque, pero no lo sitúe donde pueda caer al agua o en una zona que pueda inundarse (consulte la sección "Instalación").

1.6 **Importante:**

Este producto se entrega con 5 metros de cable eléctrico de 3 conductores. El cable que se incluye con este producto no es resistente al agua y debe estar conectado a la red eléctrica dentro de un recinto seco y protegido de la intemperie conforme a lo estipulado en la normativa local.

Las instalaciones permanentes a la red eléctrica deben cumplir las normativas nacionales y locales referentes a instalaciones eléctricas. Si tiene alguna duda sobre cómo realizar el cableado a la red eléctrica, consulte con un electricista cualificado o con alguna empresa eléctrica local.

1.7 Si se necesita un cable alargador, este deberá conectarse al extremo del cable de la unidad mediante un conector impermeable. La articulación debe colocarse en una carcasa impermeable adecuada. El cable alargador debe ser un cable con aislamiento de caucho de policloropreno de 3 conductores y 0,75 mm² (ref.: H05 RN-F) y estar cableado permanentemente a la red eléctrica, tal como se describe más arriba en el apartado 1.6.

1.8 **ADVERTENCIA:** Este equipo DEBE estar conectado a tierra y es fundamental que las conexiones se lleven a cabo conforme a los códigos siguientes:

- **MARRÓN** - conectado
- **AZUL** - neutral
- **VERDE/AMARILLO** - tierra.

1.9 Los tendidos de cable expuestos deben estar colocados de forma adecuada y protegerse con un conducto blindado, sobre todo si existe riesgo de contacto con equipos de jardinería como cortacéspedes u horcas o con niños y animales domésticos.

1.10 No maneje el producto si el cable de conexión a la red eléctrica ha sufrido algún daño. Si el cable sufre algún daño, la unidad deberá eliminarse conforme a lo estipulado en la normativa local vigente.

1.11 DEBE acoplarse un interruptor diferencial de 30 mA como máximo a la red eléctrica.

1.12 Las instalaciones permanentes a la red eléctrica

deben cumplir las normativas nacionales y locales referentes a instalaciones eléctricas. Si tiene alguna duda sobre cómo realizar el cableado a la red eléctrica, consulte con un electricista cualificado o con alguna empresa eléctrica local.

- 1.13 Nunca utilice el cable de conexión para levantar la unidad, ya que el equipo podría sufrir daños. Si es necesario mover el producto, primero hay que apagarlo y levantarlo agarrando la cámara por ambos lados (fig. 3). Para levantar la tapa, agárrela por ambos lados (fig. 3).
- 1.14 No utilice el filtro sin agua.
- 1.15 No active la unidad ni la deje en condiciones de congelación. (Consulte la sección “Almacenamiento durante el invierno”).
- 1.16 Este producto no está indicado para temperaturas del agua superiores a 35 °C o inferiores a 0 °C.
- 1.17 Utilice exclusivamente accesorios que hayan sido diseñados para este producto. El uso de cualquier otro accesorio o pieza de repuesto podría invalidar la garantía.

Pautas generales

2.1 La Tabla de Información Técnica que está al dorso muestra las pautas generales acerca de las especificaciones del filtro, los caudales recomendados y el diámetro de la manguera flexible para estanques de jardín de hasta 10000 litros. No obstante, para conseguir un resultado óptimo es necesario tener en cuenta otros factores condicionantes, ya que estos reducen las prestaciones del filtro.

- **Profundidad del estanque:** Hozelock Cyprío recomienda una profundidad mínima de 1,2 m (4') en los estanques de Koi. Para estanques con una profundidad media inferior a 0,75 m (2' 6"), el factor condicionante es + 25%. En los estanques poco profundos, la luz penetra totalmente y se calientan rápidamente. Esta circunstancia favorece el crecimiento de algas.

- **Ubicación:** La ubicación del estanque determina la cantidad de luz solar o de sombra que recibe el estanque cada día. Los estanques plenamente expuestos a la luz solar durante todo el día tienen un factor condicionante de +25%.

- **Clima:** El clima afecta a la temperatura del agua y a los requisitos de alimentación y tasa de actividad de los peces. Cuando más activos sean los peces, mayor será la exigencia sobre el sistema de filtración. En climas cálidos (p. ej., Sudáfrica), el factor condicionante es +35%. En climas templados (p. ej., sur de Europa), el factor condicionante es +15%. En climas del norte de

Europa (p. ej., la mayor parte de Gran Bretaña), el factor condicionante es +0%.

- **EJEMPLO:** Usted posee un estanque de peces de colores de 2200 litros y 0,75 cm de profundidad (factor condicionante +25%). Vive en Londres, una ciudad con clima del norte de Europa (factor condicionante +0%). El estanque tiene exposición plena a la luz solar (+25%). Por tanto, el volumen efectivo de su estanque aumenta en un 50% (25% + 25%), por lo que deberá ajustar la capacidad de su equipo como si su estanque tuviera una capacidad de 3300 litros.

2.2 **Caudal:** Para un resultado óptimo, todo el volumen del estanque debería pasar por el Ecopower+ cada 1½ - 2½ horas, siendo el primero de los dos valores el caudal recomendado para estanques de Koi. No supere el caudal máximo, tal como se indica en la Tabla de Información Técnica que está al dorso. Si desea obtener agua clara, es fundamental seleccionar un caudal adecuado. Si su instalación no tiene grandes pérdidas (p. ej., mangueras de gran longitud), puede que sea necesario ajustar el caudal con una espita de manguera de control de caudal con objeto de lograr una tasa de recirculación de entre 1½ y 2½ horas.

Las mangueras de diámetro reducido, las mangueras excesivamente largas y una altura de bombeo elevada pueden reducir el rendimiento de la bomba. Recomendamos que seleccione una bomba que rinda el caudal requerido frente a una columna totalmente estática (es decir, la distancia vertical entre la superficie del estanque y la boca de entrada del filtro), más 0,6 m (2 pies) para tener en cuenta las pérdidas por fricción que tienen lugar en las mangueras.

El propósito del filtrado es pasar los residuos del estanque al filtro, por lo que la bomba que se vaya a utilizar como parte del conjunto deberá ser capaz de tratar sólidos, como la gama de bombas Aquaforce de Hozelock Cyprío, que han sido diseñadas específicamente para estanques del volumen indicado para Ecopower+. La bomba debe colocarse en la zona más profunda del estanque con el fin de garantizar una circulación óptima del agua en el estanque y optimizar su capacidad de tratamiento de sólidos. Asimismo, debe instalarse sobre una plataforma horizontal que se encuentre a 300 mm por encima del fondo del estanque. De este modo, se evitará que la bomba succione la suciedad directamente del fondo del estanque y también garantizará que quede suficiente agua en el estanque en caso de ocurra una fuga accidental del agua del

estanque.

Cómo comprobar el caudal: Tome un contenedor con un volumen conocido y cronometre el tiempo que tarda en llenarse (en segundo). A continuación, divida 3600 por el número de segundos que ha tardado el contenedor en llenarse, y multiplíquelo por el volumen (litros o galones) del contenedor. El resultado será el caudal en litros o galones por hora (lph o gph).

2.3 Densidad de población de peces: En condiciones y régimen de alimentación normales, la gama Ecopower+ admite hasta 50 cm por cada 1000 litros (10" de peces por cada 100 galones) de capacidad del estanque. Introduzca los peces poco a poco en las primeras semanas hasta alcanzar el 20% del nivel máximo recomendado, y, si lo desea, aumente esta cantidad hasta el 50% cuando hayan pasado seis meses. Este equilibrio favorecerá el crecimiento de los peces.

2.4 Tratamientos en el estanque: Algunas medicinas o tratamientos pueden degradarse muy rápidamente a causa de la radiación UVC. Contemple la posibilidad de desconectar el filtro durante el tratamiento de enfermedades. La filtración mecánica y biológica seguirá funcionando.

Si está tratando el estanque para eliminar algas filamentosas, apague la bomba y el filtro durante toda la duración del tratamiento hasta haber retirado las algas filamentosas tratadas del estanque.

2.5 Debe prestarse especial atención a las conexiones de manguera, ya que la existencia de fugas provocará la pérdida de agua en el estanque.

Antes del primer uso

La manipulación incorrecta de este producto durante el transporte podría ocasionar daños al tubo de cuarzo. Examine el tubo de cuarzo y la junta antes de la instalación.

Consulte la sección "Mantenimiento" para obtener información sobre cómo acceder al tubo de cuarzo y la lámpara.

Instalación

3.1 Importante: No utilice una bomba de caudal superior a la indicada en la Tabla de Información Técnica que está al dorso o una altura máxima de bombeo superior a 3,5 metros con la gama de filtros de Ecopower+.

3.2 Importante: El equipo Ecopower solo debe instalarse en posición vertical.

Coloque el Ecopower+ sobre un suelo firme y horizontal desde el que pueda acceder cómodamente al equipo.

Los filtros Ecopower son filtros externos alimentados por bombas con un equipo integral de rayos UVC que se pueden instalar tanto por encima del suelo (fig. 2a) como en el suelo (fig. 2b) al lado del estanque u escondidos en lo alto de una cascada (fig. 2c).

Si decide instalar el filtro por encima del suelo, coloque el filtro sobre una superficie horizontal.

Si decide enterrar parcialmente el filtro, deberá rellenar la excavación con arena compacta para que el equipo se sostenga.

Asegúrese siempre de que las bocas de salida del filtro estén como mínimo 100 mm por encima del nivel de agua del estanque.

3.3 Conexión: coloque la unidad al lado del estanque, y lleve el cable hasta el suministro de electricidad de la red. Procure dejar suficiente cable para permitir que el producto quede instalado en el lugar deseado en el estanque.

3.4 Para facilitar el transporte, la salida del sumidero se ha acoplado a la cámara al revés. Sáquela desatornillando la tuerca y vuelva a colocarla del modo correcto tal como se indica en la fig. 4.

3.5 Dele la vuelta a la tapa e introduzca las patas del espaciador de espuma (fig. 1c) en los espacios indicados en la fig. 5. El punto que hay en el extremo de las patas debería estar orientado hacia dentro, tal como se indica en la fig. 6.

¡NO UTILICE JAMÁS UN MARTILLO PARA MONTAR LAS PATAS!

3.6 Introduzca la espuma (x2 en el Ecopower+ 20000) en los extremos de las patas del espaciador de espuma. El orificio grande se ajusta al extremo de la salida amarilla del Venturi (fig. 7). La espuma solo puede ajustarse de una manera, con los hoyuelos en dirección contraria a la tapa.

3.7 Los filtros Ecopower+ incorporan un acoplamiento de extremo de manguera de entrada (fig. 1f) que se adapta a una manguera de 20 - 40 mm (3/4" - 1 1/2") (consulte la tabla de información técnica al dorso) y uno o varios acoplamientos de extremo de manguera de salida (fig. 1e) que se adaptan a una manguera de 40 mm (1 1/2"). La entrada de la bomba y el tubo de salida del filtro deben estar colocados en lados opuestos del estanque para que la circulación de agua sea óptima. Tenga en cuenta este hecho cuando vaya a comprar, medir y cortar la manguera Cypriflex.

Corte el acoplamiento de extremo de manguera de entrada de su filtro Ecopower+ al tamaño que corresponda al diámetro de la manguera que va a utilizar (fig. 8) y colóquelo a la boca de entrada del filtro (fig. 9). Conecte un tramo de manguera de la longitud adecuada entre la bomba de suministro y la boca de entrada del filtro y sujete la manguera al acoplamiento de extremo de manguera por medio de un gancho de manguera de Hozelock Cyprio, disponible por separado.

- 3.8 El conector de salida del filtro y el rebosadero (2 en el caso del Ecopower+ 10000) deben sujetarse al lado de la cámara (fig. 10).

La manguera de salida (si hay), debe sujetarse de la misma manera que la manguera de entrada. Procure que las mangueras no se doblen ni se tuerzan, y que los tramos de manguera sean lo más cortos posibles (preferiblemente, inferiores a un metro) para minimizar las restricciones de caudal.

Para conseguir un resultado óptimo, recomendamos que el extremo de la manguera de salida (si hay) no esté sumergido en el estanque.

- 3.9 Coloque cuidadosamente la tapa en la cámara y ajústela alrededor del borde. Mire por la ventana de visualización para asegurarse de que la capa de espuma esté colocada por debajo de la salida o salidas de la cámara (fig. 12).

Funcionamiento

- 4.1 Conecte el cable de suministro del filtro (consulte la sección 1 – Seguridad y conexiones eléctricas). Esta acción encenderá la lámpara UVC. Puede comprobar el funcionamiento de la lámpara en condiciones de poca luz apagando brevemente la bomba y buscando un brillo de color azulado procedente del extremo de la salida amarilla del Venturi (fig. 7 (x)).
- 4.2 Encienda la bomba.
- 4.3 Períodos de funcionamiento: Mantenga el filtro funcionando las 24 horas del día. Lo ideal es que funcione durante todo el año, pero como mínimo deberá utilizarse durante toda la temporada de alimentación (esto es, hasta que la temperatura del agua descienda por debajo de 10 °C). Durante el invierno, el funcionamiento de la bomba y del filtro mantendrá un nivel base de bacterias beneficiosas en el Ecopower+ y contribuirá a evitar la congelación del estanque excepto en las condiciones climáticas más extremas.

Si se apaga la bomba durante el invierno, los medios de filtración (de espuma y/o medios biológicos de plástico) deben lavarse

detenidamente bien antes de reanudar la filtración en primavera, y habría que volver a madurar el Ecopower+ desde el principio (ver 'Maduración'). Nunca dé alimento a sus peces si no está utilizando el filtro.

Maduración

- 5.1 La maduración biológica implica que el filtro ha cultivado la suficiente cantidad de bacterias nitrificantes como para convertir los residuos nocivos procedentes de la piscicultura y otros residuos orgánicos (p. ej., amoníaco, nitritos) en nitratos relativamente inofensivos. Este proceso suele tardar entre 6 y 8 semanas, pero depende de muchos factores, como la temperatura del agua, el índice de alimentación y la densidad de población. La utilización de un agente de maduración como Hozelock Cyprio Filter Start acelerará la maduración.

Limpieza

- 6.1 Los filtros Ecopower+ ofrecen unas prestaciones óptimas con un mantenimiento reducido. Sin embargo, a medida que se va tapando la espuma, se reduce la cantidad de agua que puede pasar por ella y se hace necesario limpiarla. Si el estanque está extremadamente sucio, puede que, al principio, sea necesario limpiar el filtro cada pocos días, conforme va acumulando residuos muy rápidamente. A medida que el estanque se vaya aclarando, quedarán menos residuos para eliminar, con lo que no será necesario limpiar el filtro con tanta frecuencia.

ADVERTENCIA: Si se deja funcionar el filtro por un tiempo prolongado sin antes haberlo limpiado, será más difícil limpiarlo después y podría reducir la vida útil de la espuma.

Para limpiar el filtro, apague y aisle la bomba que suministra agua al filtro (sacando el fusible) y apague la fuente de suministro eléctrico del equipo Ecopower+.

- 6.2 Desconecte la bomba de suministro de la red eléctrica.
- 6.3 Desconecte el Ecopower+ de la red eléctrica.
- 6.4 Retire cuidadosamente la tapa de la cámara (fig. 3).
- 6.5 Saque la espuma (fig. 11) y enjuáguela con el agua que ha quedado en la cámara. No la limpie excesivamente. Vacíe todos los residuos y el agua de la cámara.
- 6.6 Vuelva a instalar la capa de espuma, ya limpia, en los extremos del espaciador de espuma. Coloque la espuma de tal manera que el Venturi pase a través de ella y con los hoyuelos de la

espuma en dirección contraria a la tapa.

- 6.7 Conecte el Ecopower+ a la red eléctrica y compruebe que la lámpara UVC está funcionando.
- 6.8 Coloque cuidadosamente la tapa en la cámara y ajústela alrededor del borde. Mire por la ventana de visualización para asegurarse de que la capa de espuma esté colocada por debajo de la salida o salidas de la cámara (fig. 12).
- 6.9 Vuelva a poner en marcha la bomba, comprobando que no haya ninguna fuga, dado que de no descubrirse, el estanque podría quedarse sin agua.
- 6.10 Una bolsa de malla contiene los medios biológicos. Generalmente, no es necesario sacar los medios biológicos porque, si se limpian, podrían morir las colonias de bacterias que hacen inofensivos los desperdicios tóxicos. No obstante, si los medios biológicos sufren un atasco importante, quite la bolsa de malla que los contiene y enjuáguela con agua limpia del estanque y posteriormente vuelva a colocarla en la cámara. No utilice nunca agua del grifo para limpiar los medios biológicos.

Mantenimiento

El mantenimiento de la carcasa eléctrica solo debe ser llevado a cabo por un técnico cualificado o en un Centro de Servicio.

Consulte la sección “Seguridad y conexiones eléctricas” antes de llevar a cabo ningún trabajo de mantenimiento.

Advertencia: Lea estas instrucciones de mantenimiento antes de abrir el dispositivo.

7.1 Sustitución de la lámpara UV.

Advertencia: Antes de desconectar el emisor UV-C, el dispositivo deberá estar desenchufado de la red eléctrica.

La eficacia de la lámpara UV disminuye de modo importante con el paso del tiempo, por lo que deberá sustituir la lámpara cada 12 meses aunque la lámpara siga funcionando.

Recuerde: El producto está equipado con un sistema de protección que apagará la lámpara al quitar la tapa superior, por lo que solo podrá ver si la lámpara funciona en condiciones de poca luz apagando brevemente la bomba y buscando un brillo de color azulado procedente de la parte inferior del Venturi (fig. 7 (x)).

Advertencia: No trate de utilizar el emisor de rayos UV-C si se ha retirado la cubierta superior de la tapa del dispositivo.

Advertencia: Antes de cambiar el emisor UV-C, el dispositivo deberá estar desenchufado de la red eléctrica.

- 7.1.1 Desconecte la bomba de suministro de la red eléctrica.
- 7.1.2 Desconecte el Ecopower+ de la red eléctrica.
- 7.1.3 Quite la cubierta superior/ventana de visualización sacando los tornillos (fig. 13).
- 7.1.4 Extraiga los terminales de la lámpara (fig. 14 y). Deslice la lámpara hasta sacarla (fig. 14). Elimine la lámpara usada conforme a lo estipulado en la normativa local.
- 7.1.5 Deslice la lámpara de repuesto hasta dejarla medida y presione los terminales de la lámpara en ambos extremos de la lámpara UVC.
- 7.1.6 Vuelva a poner la cubierta superior/ventana de visualización y coloque de nuevo los tornillos. La lámpara no funcionará a menos que la cubierta superior esté atornillada.
- 7.1.7 Conecte el Ecopower+ a la red eléctrica y compruebe que la lámpara UVC está funcionando.
- 7.1.8 Vuelva a poner en marcha la bomba de suministro.
- 7.2 Cuidado del tubo de cuarzo.
El tubo de cuarzo de la lámpara UVC puede quedar cubierto de depósitos de cal, especialmente en zonas de aguas duras. Esto reducirá la eficacia del equipo si se permite que siga acumulándose. Para limpiarlo, siga el procedimiento descrito a continuación.
- 7.2.1 Desconecte la bomba de suministro de la red eléctrica.
- 7.2.2 Desconecte el Ecopower+ de la red eléctrica.
- 7.2.3 Quite la cubierta superior/ventana de visualización sacando los tornillos (fig. 13).
- 7.2.4 Retire la lámpara de acuerdo a lo descrito en la sección 8.1 anterior.
- 7.2.5 Desenrosque las dos tuercas AMARILLAS de compresión que hay en cada extremo de la carcasa UV y apártelas a un lado (fig. 15).
- 7.2.6 Deslice el tubo de cuarzo hasta sacarlo (fig. 16).
- 7.2.7 Limpie el tubo de cuarzo con un trapo suave humedecido con un producto de limpieza suave (por ejemplo, agua y vinagre).
- 7.2.8 Examine el tubo de cuarzo por si tuviera algún daño. Si el cuarzo está agrietado o dañado de algún modo, deberá eliminarse y colocarse uno nuevo.
- 7.2.9 Vuelva a deslizar el tubo de cuarzo hasta introducirlo en el equipo UVC. Coloque de nuevo una de las tuercas amarillas de compresión sin apretarlas demasiado. No la enrosque del todo.
- 7.2.10 Vuelva a colocar la otra tuerca amarilla de compresión. Enrosque ambas tuercas de compresión al mismo tiempo. El tubo de cuarzo

se alineará en posición correcta. Enrosque las tuercas hasta que el tope de cada tuerca amarilla de compresión haga contacto con el toque del recubrimiento UV. La línea que hay en la tuerca deberá coincidir con la flecha que hay en el recubrimiento UV. No trate de enroscar las tuercas amarillas de compresión más allá de la posición de tope (fig. 17).

- 7.2.11 Vuelva a instalar la lámpara de acuerdo a lo descrito en el punto 8.1 anterior.
- 7.2.12 Vuelva a poner la cubierta superior/ventana de visualización y coloque de nuevo los tornillos. La lámpara no funcionará a menos que la cubierta superior esté atornillada.
- 7.2.13 Vuelva a poner en marcha la bomba de suministro y compruebe la existencia de fugas.
- 7.2.14 Conecte el Ecopower+ a la red eléctrica.

Almacenamiento durante el invierno

Cuando la unidad no se esté utilizando, hay que sacarla del estanque, lavarla y limpiarla a fondo, secarla y guardarla en un lugar seco y protegido contra las heladas. Guarde siempre el equipo con la tapa quitada para garantizar una ventilación y secado óptimos.

Contacto/piezas de repuesto

Para obtener asesoramiento y piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio de atención al consumidor de Hozelock Cyprio en el teléfono 0121 313 1122 o visite la web www.hozelock.com

Garantía de Agua Clara de Hozelock Cyprio

LE GARANTIZAMOS AGUA CLARA O LA DEVOLUCIÓN DE SU DINERO si utiliza un equipo Ecopower+ de Hozelock Cyprio con la bomba adecuada.

NOTA: EN ALGUNOS CASOS, PUEDE QUE EL AGUA TARDE HASTA 8 SEMANAS EN PONERSE CLARA.

Esta garantía tiene validez por 12 meses después de la adquisición del producto, con las siguientes condiciones:

- Que se hayan seguido las instrucciones de instalación y funcionamiento.
- Que el equipo sea del tamaño y nivel de aprovisionamiento apropiados de acuerdo a la información de tamaños de Hozelock Cyprio.
- Que haya realizado una consulta a nuestra línea de ayuda (0121 313 1122) con la suficiente antelación como para tratar de corregir el problema.
- Que se haya devuelto el producto sin que haya sufrido ningún daño.

La devolución de dinero puede ser autorizada solamente por Hozelock Cyprio, y se lleva a cabo

únicamente en el lugar de adquisición original y únicamente por el valor de compra del sistema Ecopower+. Se exigirá prueba de compra. Tenga en cuenta que la Garantía de Agua Clara no cubre la pérdida de claridad del agua cuando la turbidez es causada por algas filamentosas, y no por algas de agua verde.

Garantía del producto por 2 años

Si el equipo Ecopower+ (sin incluir la lámpara) dejara de funcionar correctamente en un plazo inferior a los 2 años desde la fecha de compra, este será reparado o reemplazado a nuestra elección sin coste alguno, a menos que, a nuestro juicio, el equipo haya sufrido algún daño. Esta garantía no cubre responsabilidad alguna por daños provocados por accidentes, o por instalaciones o usos inadecuados. La responsabilidad queda limitada a la sustitución del equipo defectuoso. Esta garantía es intransferible. No afecta a sus derechos legales. Para obtener los beneficios de la garantía, contacte primero con el servicio de atención al consumidor de Hozelock Cyprio (0121 313 1122), desde el que se le puede pedir que envíe directamente el equipo junto con el tique de compra a la dirección siguiente: Servicio de atención al consumidor de Hozelock Cyprio en el teléfono 0121 313 1122 o visite la página www.hozelock.com



Los aparatos eléctricos no deben mezclarse con los residuos domésticos generales, utilice centros de recogida independientes. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan aparatos eléctricos en vertederos o basureros, se corre el peligro de que las sustancias peligrosas puedan filtrarse al agua subterránea e introducirse en la cadena alimenticia, perjudicando su salud y bienestar. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el vendedor tiene la obligación legal de recibir su equipo antiguo, de forma gratuita, para que sea eliminado.

Resolución de problemas / Preguntas frecuentes

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|---|--|
| El agua no fluye del filtro al estanque | La bomba de suministro no está encendida o no funciona. | Compruebe que la bomba esté encendida y funcionando. |
| | La manguera de suministro está bloqueada. | Compruebe la manguera de suministro y la manguera de retorno al estanque por si hay alguna obstrucción. |
| Flujo reducido a través del filtro | Las espumas están bloqueadas. | Limpie el filtro (consulte la sección "Limpieza"). |
| | La manguera de suministro está bloqueada. | Compruebe la manguera de suministro y la manguera de retorno al estanque por si hay alguna obstrucción. |
| El agua no se aclara | El filtro nuevo no ha madurado todavía. | La claridad del agua del estanque debería empezar a mejorar en un plazo de 2-3 semanas, pero la maduración biológica completa puede tardar entre 6 y 8 semanas antes de que el filtro sea totalmente eficaz. |
| | Filtro de tamaño incorrecto para su estanque. | Compruebe que está utilizando el filtro que corresponde a la configuración de su estanque. |
| | Bomba de suministro de tamaño incorrecto. | Compruebe el caudal. Consulte la sección 2.2. |
| | Lámpara UV fundida. | Sustituya la lámpara UV. |
| | Lámpara UV antigua. | Sustituya la lámpara UV cada 12 meses. |
| | La lámpara no funciona | Revise el fusible, el interruptor diferencial y el cableado. |
| | La espuma necesita limpieza. | Limpie el filtro (consulte la sección "Limpieza"). |
| | La boca de salida de la manguera de retorno del estanque está colocada por encima de la bomba de suministro. | Cambie de ubicación la bomba o la salida de la manguera de retorno del estanque de modo que estén lo más alejadas posible. |
| | El estanque tiene una población excesiva de peces. | Disminuya la cantidad de peces del estanque. |
| Exceso de alimentación. | Dé de comer a sus peces únicamente la cantidad de alimento que puedan consumir en unos pocos minutos. Deles de comer solo una vez al día. | |

Información técnica

| Número de pieza | 1862 | 1864 | 1866 |
|---|---------------------|----------------------|----------------------|
| Gama | Ecopower+ | | |
| Modelo | 8000 | 12000 | 20000 |
| Voltios | 230V 50Hz | | |
| UVC (W) | 8W | 12W | 16W |
| Potencia total (W) | 14 | 20 | 22 |
| Tamaño máximo del estanque sin peces | 8000 ltr (1760 gal) | 12000 ltr (2640 gal) | 20000ltr (4400 gal) |
| Tamaño máximo del estanque con peces | 4000 ltr (880 gal) | 6000 ltr (1320 gal) | 10000 ltr (2200 gal) |
| Caudal máx. recomendado, QMax, (lph) | 2000 lph (440 gal) | 2500 lph (550 gph) | 4500 lph (990 gph) |
| Diámetro interno recomendado de la manguera | Entrada | 20-40mm | 20-40mm |
| | Salida | 40mm | 40mm |
| Grado IP | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Temperatura del agua Tmin-Tmax, (°C) | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Medido en condiciones controladas

Tack för att du valde en kvalitetsprodukt från Hozelock, du kan försäkra dig om många års pålitlig användning med denna produkt.

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION OCH DRIFT



LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT INNAN DU FÖRSÖKER ATT INSTALLERA.

ATT INTE IAKTTA FÖLJANDE INFORMATION KAN LEDA TILL PERSONSKADOR, SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER FÖRLUST AV FISK. BEHÅLL DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Hozelock Cyprio Ecopower+ filter för trädgårdsdammar kan placeras nästan överallt (se figur 2a, 2b, 2c). Om den används med lämplig damppump, förbättrar den vattnets klarhet, ta bort oönskade fasta partiklar från dammen samt omvandla upplöst organiskt och kemiskt fiskavfall till ofarliga substanser.

Dessutom ger de kombinerade filter/UVC-enheterna garanterat klart vatten om man följer de råd som ges i tabellen för val av Hozelock Cyprio-filterutrustning och i dessa instruktioner.

Observera: UV-varning

Den här apparaten innehåller en UVC-sändare. Oavsiktlig användning av apparaten eller skador på höljet kan leda till läckage av farlig UVC-strålning. UVC-strålning kan, även i små doser, orsaka skador på ögon och hud. Lampan är försedd med en säkerhetsspärr som stänger av lampan i händelse av att kåpan öppnas.

Vid påslagning kan lampans funktion kontrolleras i mörker genom att tillfälligt stänga av pumpen och titta efter ett blåaktigt sken från fontänens utlopp (figur 7 (x)). Använd inte produkten utan vatten.

Varning: Försök inte använda UVC-sändaren när kåpan är borttagen från enhetens hölje.

Varning: Apparaten måste vara bortkopplad från strömförsörjningen innan du byter ut UVC-sändaren.

Viktigt

Apparaten får endast användas av, eller under överseende av, en ansvarig vuxen som är kapabel att använda apparaten på ett säkert sätt och som förstår riskerna. Använd och förvara apparaten utom räckhåll för barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga.

Underhåll av elektronik bör endast utföras av kvalificerade personer eller vid ett servicecenter.

Varning: Säkerhet och elektriska anslutningar

- 1.1 **VARNING: TA ALLTID UT STICKKONTAKTEN ELLER KOPPLA BORT ALLA APPARATER I DAMMEN FRÅN ELNÄTET INNAN DU LÄGGER HÄNDERNA NER I VATTNET MEDAN UTRUSTNINGEN INSTALLERAS, REPARERAS ELLER HANTERAS.**
- 1.2 Detta filter har utformats för användning endast i trädgårdsdammar. Använd inte filtret för något annat ändamål (t. ex. använd inte filtret i simbassänger, etc). Användning av produkten för något annat ändamål kan leda till personskador eller skador på produkten.
- 1.3 Apparater som är uppenbart skadade får inte användas.
- 1.4 Det transparenta röret inuti enheten är tillverkad av kvartsglas och försiktighet måste iaktas vid installation och underhåll. Vi rekommenderar användning av ögonskydd och skyddshandskar.
- 1.5 Ditt Ecopower+ filter är väderbeständigt men får inte dränkas i vatten. Placera enheten upprätt nära dammen men inte där den kan falla ned i vattnet eller där marken kan bli vattensjuk (se avsnittet "Installation").
- 1.6 **Viktigt:**
Den här produkten levereras med 5 m 3-ledarkabel. Stickkontakten som medföljer denna produkt är inte vattentät och den måste vara ansluten till elnätet inuti en torr väderskyddad inkapsling enligt lokala föreskrifter.
Permanent installationer till elnätet (fast kablage), måste överensstämma med nationella och lokala installationsföreskrifter. Om du är tveksam om kopplingen till elnätet, kontakta en behörig elektriker eller Energimyndigheten.
- 1.7 Om en förlängningskabel krävs, ska denna anslutas till slutet av enhetens kabel med hjälp av en vädersäkrad kontaktanslutning. Sammankopplingen måste placeras i en lämpligt väderskyddat hölje. Förlängningskabeln bör vara en 3-ledad 0,75 mm2 polykloropren-gummiisolerad kabel (ref: H05 RN-F) och permanent ansluten till elnätet så som beskrivet ovan i punkt 1.6.
- 1.8 **VARNING:** Den här apparaten **MÅSTE** vara jordad och det är viktigt att anslutningarna görs enligt följande kod:
 - **BRUN** – fas
 - **BLÅ** – neutral (nolla)
 - **GRÖN/GUL** – jord
- 1.9 Exponerade kabeldragningar bör vara klokt

placerade och skyddade av armerad ledning, särskilt om det finns risk för kontakt med trädgårdsutrustning så som krattor/grepar och gräsklippare eller barn och husdjur.

- 1.10 Använd inte denna produkt om nätkabeln har skadats på något sätt. Om kabeln är skadad bör enheten kasseras enligt lokala föreskrifter.
- 1.11 En 30 mA (max) jordfelsbrytare MÅSTE monteras mot elnätet.
- 1.12 Permanenta installationer till elnätet (fast kablage), måste överensstämma med nationella och lokala installationsföreskrifter. Om du är tveksam om kopplingen till elnätet, kontakta en behörig elektriker eller Energimyndigheten.
- 1.13 Använd inte elkabeln vid lyft eftersom det kan orsaka skada på enheten. Om enheten måste flyttas ska den stängas av och lyftas genom ett grepp om båda sidor om enheten (figur 3). Grip om båda sidor om locket för att lyfta locket (figur 3).
- 1.14 Använd inte filtret utan vatten.
- 1.15 Använd och lämna inte enheten i förhållanden med frysrisk. (Se avsnittet, "Vinterförvaring").
- 1.16 Den här produkten är inte lämplig för vattentemperaturer över 35°C eller under 0°C.
- 1.17 Använd endast tillbehör som har utformats för användning med den här produkten. Användning av alla andra tillbehör eller reservdelar kan ogiltigförklara garantin.

Allmänna riktlinjer

- 2.1 Tabellen med teknisk information ger allmänna riktlinjer angående specifikationer för filter, rekommenderade flödeshastigheter och flexibel slangdiameter för trädgårdsdammar upp till 10 000 liter. Men för bästa resultat bör även flera andra faktorer beaktas, eftersom dessa reducerar filtrets funktioner.

- **Dammdjup:** Hozelock Cyprio rekommenderar ett minsta djup på 1,2 m för koi-dammar. För en damm med ett medeldjup på mindre än 0,75 m är omräkningsfaktorn + 25%. Grunda dammar utsätts för full genomträngning av solljus och värms upp snabbare. Detta gynnar algutväxt.
- **Placering:** Dammens läge avgör hur mycket solsken och skugga den utsätts för dagligen. Dammar som ligger i solsken hela dagen har en omräkningsfaktor på +25%.
- **Klimat:** Klimatet påverkar vattentemperaturen och fiskarnas aktivitet och behov av föda. Ju aktivare fiskar desto större krav på filteringsystemet. I varma klimat (t.ex. Sydafrika) är omräkningsfaktorn +35%. I tempererade klimat (t.ex. Sydeuropa) blir omräkningsfaktorn +15%. I nordeuropeiskt

klimat (t.ex i de flesta delar av Storbritannien) är omräkningsfaktorn +0%.

- **EXEMPEL:** Du har en 2 200 liters damm med guldfisk, 0,75 m djup (omräkningsfaktorn är +25%). Du bor i London – ett nordeuropeiskt klimat (omräkningsfaktor +0 %). Dammens är utsatt för fullt solljus (+25%). Den effektiva volymen av din damm ökas därför med 50% (25% + 25%), och du behöver dimensionera din utrustning som om din damm höll 3 300 liter.

- 2.2 **Flöde:** För bästa resultat bör dammens vattenvolym passera genom Ecopower+ var 1½ - 2½ timmar, den snabbaste flödes hastigheten som rekommenderas för koi-dammar. Överskrid inte den maximala flödes hastighet som anges i tabellen med teknisk information. Rätt flödes hastighet är viktigt om du ska få klart vatten. Om din installation inte leder stora flödesförluster (t.ex. långa slangar) kan det vara nödvändigt att justera flödet för att uppnå 1½ - 2½ timmars omsättning med användning av en flödesregulator.

Slangar med liten diameter, onödigt långa slangar och hög lyfthöjd för pumpen kan samtliga oavsett reducera flödet från pumpen till filtret. Vi rekommenderar att du väljer en pump som levererar det utflöde som krävs för full statisk lyfthöjd (= det vertikala avståndet mellan dammens yta och filtrets inlopp), plus 0,6 m för att tillåta friktionsförluster i slangarna.

Syftet med filtrering är att överföra avfallsmaterial från dammen till filtret, vilket gör att den pump som används måste vara kapabel att hantera partiklar, såsom Hozelock Cyprios utbud av Aquaforce-pumpar, som har utformats speciellt för dammar av storlek som omfattas av Ecopower+. Pumpen bör placeras i den djupaste delen av dammen för att säkerställa bästa möjliga cirkulation av vattnet samt maximera hanteringen av partiklar. Pumpen bör installeras på en plan plattform som är placerad 300 mm från botten av dammen. Detta förhindrar att pumpen suger upp smutspartiklar direkt från botten av dammen, och ser till att tillräckligt med vatten finns kvar i dammen i händelse av oavsedd läcka.

Hur flödet kontrolleras: Ta en behållare med känd volym och ta tiden för fyllning (i sekunder). Dela sedan 3 600 genom det antal sekunder resultatet med volymen (liter) i behållaren. Slutresultatet blir flödet i liter per timme (lpt).

- 2.3 **Fiskmängd:** Under normala förhållanden och matningsscheman ger serien Ecopower+ stöd för upp till 50 cm fisk per 1 000 liter dammvolum. Introducera fisken långsamt under de första veckorna, upp till 20 % av högsta

rekommenderade nivån, öka sedan detta om du vill till 50 % efter sex månader. Balansen medger tillväxt av fiskarna.

- 2.4 **Dammbehandlingar:** Vissa medel/behandlingar kan försämrats mycket snabbt av UVC-strålning. Stäng av filtret under behandlingen. Den mekaniska och biologiska filtreringen kommer att fortsätta arbeta.

Om du behandlar din damm mot trådalger, stäng av pumpen och filtret under behandlingen tills trådalgerna har försvunnit från dammen.

- 2.5 Granska alla slanganslutningar extra noga då läckage där resulterar i minskad vattenmängd i dammen.

Innan du använder enheten första gången

Felaktig hantering av denna produkt under transporten kan resultera i skada på kvartsröret. Vänligen kontrollera kvartsröret och förseglingen innan installation.

Se avsnittet "Underhåll" för instruktioner om hur du kommer åt kvartsröret och lampan.

Installation

- 3.1 **Viktigt:** Använd inte en pump med ett flöde som är större än det som anges i tabellen med teknisk information eller en lyfthöjd som övertiger 3,5 m med Ecopower+ utbud av filter.
- 3.2 **Viktigt:** Ecopower måste installeras i en upprätt, lodrät position.

Placera Ecopower+ på fast, plan mark där den är lättåtkomlig.

Ecopower-filter är pumpmatade, externa filter med en integrerad UVC-enhet. De kan placeras antingen ovan jord (figur 2a), delvis nedgrävda (figur 2b) bredvid din damm eller gömda vid toppen av ett vattenfall (figur 2c).

Om du väljer att installera ditt filter ovan jord, placera filtret på plant underlag.

Om du väljer att delvis gräva ner ditt filter, bör gropen fyllas med ett lager tätt packad sand för att ge stöd åt enheten.

Se till att samtliga filterutloppsror är placerade minst 100 mm ovanför dammens vattenyta.

- 3.3 Anslutning – Placera enheten bredvid dammen och dra kabeln till eluttaget. Se till att du har tillräckligt med kabel för att placera produkten på önskad plats i dammen.
- 3.4 **Inför transporten har utloppsroret monterats bakvänt på kärlet. Ta loss det genom att skruva loss muttern och montera det rättvänt enligt figur 4.**
- 3.5 Vänd locket upp och ned och tryck fast

skumfiltrets distansben (figur 1c) i hålen enligt figur 5. Spetsen i änden av benen ska peka inåt enligt figur 6.

ANVÄND ALDRIG HAMMARE VID MONTERING AV DISTANSBENEN!

- 3.6 Tryck skumfiltret (2 stycken på Ecopower+ 20000) över distansbenens ändar. Det stora hålet passar över det gula fontänutloppet (figur 7). Skumfiltret passar bara på ett sätt med fördjupningarna vända bort från locket.
- 3.7 Ecopower+ filter har en slangkoppling för inloppet (figur 1f) som passar för en 20–40 mm slang (se tabellen med teknisk information) och slangkoppling/ar för utloppet (figur 1e) som passar för en 40 mm slang. Pumpens inlopp och filtrets utloppsror bör placeras på motsatta sidor av dammen för bästa möjliga vattencirkulation. Tänk på det när du köper, mäter och kapar Cypriflex-slangen.

Kapa inloppets slangkoppling på Ecopower+ filtret så att det passar diametern på den slang du ska använda (figur 8) och anslut den till filterinloppet (figur 9). Anslut sedan en slang av lämplig längd från pumpen till filterinloppet och sätt fast den med en Hozelock Cypriosingångklämma som säljs separat.

- 3.8 Filtrets utloppskoppling och översvämningskyddet (2 stycken på Ecopower+ 10000) ska sättas fast på kärlets sida (figur 10). Utloppsslangen (om monterad) ska anslutas på samma sätt som inloppsslangen. Undvik veck och krökar och ha så korta slanglängder som möjligt (helst under 1 m) för att minimera flödesbegränsningar.

För bästa resultat rekommenderar vi att änden på utloppsslangen (om monterad) inte är nedsänkt i dammens vatten.

- 3.9 Lägg försiktigt locket på kärlet och snäpp ned det över kanten. Titta genom inspektionsluckan och kontrollera att skumfiltret sitter under kärlets utlopp (figur 12).

Funktion

- 4.1 Anslut filtrets nätsladd (se avsnitt 1 – Säkerhet och elektriska anslutningar). Detta slår på UVC-lampan. Du kan kontrollera lampans funktion i mörker genom att tillfälligt stänga av pumpen och titta efter ett blåaktigt sken från fontänens utlopp (figur 7 (x)).
- 4.2 Slå på pumpen.
- 4.3 Driftsperioder: Håll filtret i drift 24 timmar per dag. Helst bör filtret köras året runt men åtminstone under utfodringssäsongen (dvs tills vattentemperaturen sjunker under 10°C). Kör pumpen och filtret på vintern, upprätthåller

detta en grundläggande nivå av nyttiga bakterier i Ecopower+ och hjälper till att förhindra att dammen fryser igen.

Om pumpen stängs av under vintern måste filtermedia (skum och/eller biomediala av plast) tvättas mycket noga innan filtreringen börjar om på våren. Ditt Ecopower+ filter måste då startas om från början (se "Biologisk mognad"). Mata aldrig dina fiskar när filtret inte är i gång.

Biologisk mognad

- 5.1 Biologisk mognad innebär att filtret har byggt upp tillräckligt med kväveälskande bakterier för att omvandla skadligt fiskavfall och annat organiskt avfall (t.ex. ammoniak, nitrit) till relativt oskadligt nitrat. Denna process tar normalt 6 - 8 veckor, men beror på många faktorer som vattnets temperatur, matning av fiskarna och populationens täthet. Skynda på mognadsprocessen genom att lägga till mognadsagenter såsom Hozelock Cyprio Filter Start.

Rengöring

- 6.1 Ecopower+ filter ger maximal prestanda med minimalt underhåll.
- Men i takt med att skummet blockeras kan mindre vatten strömma genom skummet, vilket gör rengöring nödvändig. Om dammen är mycket smutsig kan filtret, till att börja med, kräva rengöring var eller varannan dag eftersom det tar åt sig mycket avfall mycket snabbt. När dammen blir renare blir det mindre avfall att avlägsna och filtret behöver då inte rengöras lika ofta.
- VARNING:** Förlängd körning av filtret när det behöver rengöras gör det svårare att rengöra och kan reducera skummets livslängd.
- Stäng av pumpen och plocka ut säkringen när filtret ska rengöras och stäng av strömmen till Ecopower+ enheten.
- 6.2 Slå av pumpens strömbrytare.
- 6.3 Slå av Ecopower+ strömbrytare.
- 6.4 Ta försiktigt av locket från kärlet (figur 3).
- 6.5 Avlägsna skumfiltret (figur 11) och skölj det i det vatten som finns kvar i kärlet. Rengör inte för noga. Töm ut allt vatten och avfall ur kärlet.
- 6.6 Sätt tillbaka det rengjorda skumfiltret på distansbenen och se till att fontänutloppet passerar genom skumfiltret och att skumfiltrets fördjupningar är vända bort från locket.
- 6.7 Slå på strömmen till Ecopower+ och kontrollera att UVC-lampan tänds.
- 6.8 Lagg försiktigt locket på kärlet och snäpp ned det över kanten. Titta genom inspektionsluckan

och kontrollera att skumfiltret sitter under kärlets utlopp (figur 12).

- 6.9 Starta pumpen, kontrollera att det inte finns läckage, som om det inte åtgärdas kan resultera i att dammen töms på vatten.
- 6.10 All biomediala förvaras inuti en filterpåse. Normalt är det inte nödvändigt att ta bort biomediala då rengöring kan döda de bakteriekolonier som oskadliggör giftigt avfall. Men om biomediala täpper igen filterpåsen bör du ta ut påsen och skölja den i en spann med dammvatten och sedan sätta tillbaka den i kärlet. Rengör aldrig biomediala med kravatten.

Underhåll

Underhåll av elektronik bör endast utföras av kvalificerade personer eller vid ett servicecenter.

Läs avsnittet "Säkerhet och elektriska anslutningar" innan underhåll av enheten påbörjas.

Varning: Läs dessa instruktioner för underhåll innan du öppnar apparaten.

- 7.1 **Byta ut UV-lampan:.**

Varning: Apparaten måste vara bortkopplad från strömförsörjningen innan du kopplar bort UVC-sändaren.

UV-lampans effektivitet minskar drastiskt med tiden, så du bör byta ut din lampa var 12:e månad även om lampan fortfarande fungerar.

Kom ihåg: Den här produkten har en säkerhetsspärr som stänger av lampan när kåpan öppnas, så du kan endast se om lampan fungerar i mörker – stäng av pumpen och titta efter ett blåaktigt sken från fontänens utlopp (figur 7 (x)).

Varning: Försök inte använda UVC-sändaren när kåpan är borttagen från enhetens hölje.

Varning: Apparaten måste vara bortkopplad från strömförsörjningen innan du byter ut UVC-sändaren.

- 7.1.1 Slå av pumpens strömbrytare.
- 7.1.2 Slå av Ecopower+ strömbrytare.
- 7.1.3 Ta bort kåpan/inspektionsluckan genom att skruva loss de skruvarna (figur 13).
- 7.1.4 Dra loss lampans anslutningar (figur 14 y). Dra ut lampan (figur 14). Släng den gamla lampan enligt lokala föreskrifter.
- 7.1.5 Trä in den nya lampan och tryck fast anslutningarna i UVC-lampans båda ändrar.
- 7.1.6 Sätt fast kåpan/inspektionsluckan och dra åt de skruvarna. Lampan kommer inte fungera om inte kåpan är fastskruvad.
- 7.1.7 Slå på Ecopower+ strömbrytare och kontrollera att UVC-lampan fungerar.

7.1.8 Slå på pumpens strömbrytare.

7.2 Vård av kvartsröret.

Särskilt i områden med hårt vatten kan kvartsröret som skyddar UVC lampan täckas av kalkavlagringar. Om detta tillåts bygga på kommer det att minska enhetens effektivitet. Följ nedanstående steg vid rengöring:

7.2.1 Slå av pumpens strömbrytare.

7.2.2 Slå av Ecopower+ strömbrytare.

7.2.3 Ta bort kåpan/inspektionsluckan genom att skruva loss de skruvarna (figur 13).

7.2.4 Ta ut lampan som beskrivet ovan i 8.1.

7.2.5 Lossa de två GULA kompressionsmuttrarna på UV-kåpens båda ändar och lägg dem åt sidan (figur 15).

7.2.6 Dra ut kvartsröret (figur 16).

7.2.7 Torka ren kvartsröret utvändigt med en mjuk trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel (t.ex. vinäger och vatten).

7.2.8 Titta efter skador på kvartsröret. Om kvartsröret är sprucket eller skadat på något vis bör det slängas och ersättas med ett nytt.

7.2.9 Sätt tillbaka kvartsröret i UVC-enheten. Skruva åt en av de gula kompressionsmuttrarna löst. Skruva inte hela vägen.

7.2.10 Fäst den andra gula kompressionsmuttern. Skruva fast båda kompressionsmuttrarna samtidigt. Kvartsröret kommer att inta rätt position av sig självt. Dra åt varje mutter tills stoppet på varje gul mutter möter stoppet på UV-höljet. Linjen på muttern ska vara i linje med pilen på UV-höljet. Försök inte att skruva åt de gula kompressionsmuttrarna förbi stopplåget (figur 17).

7.2.11 Sätt fast lampan så som beskrivs i avsnitt 8.1.

7.2.12 Sätt fast kåpan/inspektionsluckan och dra åt de skruvarna. Lampan kommer inte fungera om inte kåpan är fastskruvad.

7.2.13 Starta pumpen och titta efter läckor.

7.2.14 Slå på Ecopower+ strömbrytaren.

Vinterförvaring

När du inte använder enheten ska den tas bort, tvättas och rengöras noggrant, torkas och förvaras på en torr, frostfri och skyddad plats. Förvara alltid enheten med locket av för att säkerställa tillräcklig ventilering och torkning.

Kontakt / reservdelar

För produktrådgivning och reservdelar kontakta Hozelock Cyprios kundtjänst på telefon 0121 313 1122 eller besök www.hozelock.com

Hozelock Cyprios klart vatten-garanti

VI GARANTERAR DIG KLART VATTEN ELLER PENGARNA TILLBAKA för en Hozelock Cyprio Ecopower+ när den används med en lämplig pump.

NOTERA: I VISSA FALL KAN DET TA UPP TILL ÅTTA VECKOR FÖR DITT VATTEN ATT BLI KLART.

Denna garanti löper i 12 månader efter köp, under förutsättning att:

- du har följt instruktionerna för installation och drift.
- du använder utrustning av rätt storlek, enligt Hozelock Cyprios tabell över dimensionering.
- du rådfrågar vår kundtjänst (0121 313 1122) tidigt nog för att eventuella problem ska kunna åtgärdas.
- produkten returneras oskadad.

Återbetalning kan endast beviljas av Hozelock Cyprio och kan endast ske på inköpsstället och endast motsvarande anskaffningspriset för Ecopower+. Ett kvitto krävs. Lägg märke till att klarvattengarantin inte täcker förlust av vattnets klarhet på grund av trådalger, men täcker förlust orsakad av grönalger.

Två års garanti

Om denna Ecopower+ (exklusive lampan) blir oanvändbar inom två år efter inköpsdatum, kommer den kostnadsfritt att repareras eller bytas ut enligt vårt beslut, om den inte enligt vår mening har skadats. Ansvar accepteras inte för skador till följd av olycka, felaktig installation eller användning. Ansvar är begränsat till utbyte av den felaktiga enheten. Denna garanti kan inte överlåtas. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter. Om du vill använda garantin, kontakta först Hozelock Cyprios kundtjänst (0121 313 1122) som kan begära att enheten skickas in tillsammans med kvitto direkt till adressen nedan. Hozelock Cyprios kundtjänst på 0121 313 1122 eller besök www.hozelock.com



Kassera inte elektrisk utrustning som osorterat kommunalt avlopp, använd separata återvinningsstationer. Kontakta din kommun för information om återvinningsstationerna. Om elektriska hushållsapparater kasseras på sopptippar kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i livsmedelskedjan samt skada din hälsa och ditt välbefinnande. Inom EU, vid byte av gamla maskiner mot nya, är återförsäljaren juridiskt skyldig att avgiftsfritt ta tillbaka din gamla apparat för omhändertagande.

Felsökning / vanliga frågor

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärd |
|--|--|---|
| Inget vattenflöde genom filtret till dammen. | Pumpen är inte påslagen eller fungerar inte. | Kontrollera att pumpen fungerar och att den är påslagen. |
| | Tilloppsledningen är tilltäppt. | Kontrollera om tilloppsledningen samt dammens returslang är tilltäppt. |
| Minskat flöde genom filtret | Skumfiltret är tilltäppt. | Rengör filtret (Se "Rengöring"). |
| | Tilloppsledningen är tilltäppt. | Kontrollera om tilloppsledningen samt dammens returslang är tilltäppt. |
| Vattnet blir inte klart | Det nya filtret har inte nått biologisk mognad än. | Dammens vattenklarhet bör börja förbättras inom 2-3 veckor, men fullständig biologisk mognad kan ta 6-8 veckor innan filtret är helt effektivt. |
| | Fel filterstorlek för din damm. | Kontrollera att du använder rätt filter för din damms förutsättningar. |
| | Fel storlek på pumpen. | Kontrollera flödes hastigheten. Se 2.2. |
| | Bränd UV-lampa. | Byt ut UV-lampan. |
| | Gammal UV-lampa. | Byt UV-lampa var 12:e månad. |
| | UV-lampan fungerar inte | Kontrollera säkringarna, RCD och kablage. |
| | Skumfiltret behöver rengöras. | Rengör filtret (Se "Rengöring"). |
| | Utloppet från dammens returslang är placerad ovanför matarpumpen. | Flytta pumpen eller utloppet från dammens returslang så att de är så långt ifrån varandra som möjligt. |
| | Dammen har för mycket fisk. | Minska mängden fisk i dammen. |
| Övergödning. | Mata endast dina fiskar med så mycket mat som de konsumerar på ett par minuter. Mata endast en gång per dag. | |

Teknisk information

| Artikelnummer | 1862 | 1864 | 1866 |
|----------------------------------|-------------|--------------|-----------------|
| Sortiment | Ecopower+ | | |
| Modell | 8000 | 12000 | 20000 |
| Volt | 230V 50Hz | | |
| UVC-effekt (W) | 8W | 12W | 16W |
| Total effekt (W) | 14 | 20 | 22 |
| Max dammstorlek utan fisk | 8 000 liter | 12 000 liter | 20 000ltr liter |
| Max dammstorlek med fisk | 4 000 liter | 6 000 liter | 10 000 liter |
| Max vattenflöde, QMax, (lpt) | 2 000 lpt | 2 500 lpt | 4 500 lpt |
| Rekommenderad inre slangdiameter | Inlopp | 20-40mm | 20-40mm |
| | Utlopp | 40mm | 40mm |
| IP-klassning | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Vattentemperatur min-max (°C) | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Mätt under kontrollerade förhållanden

Kiitos, että valitsit Hozelock-laaturuotteen. Voit olla varma, että tämä tuote toimii luotettavasti monen vuoden ajan.

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET



LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN ASENNUKSEN ALOITTAMISTA.

SEURAAVIEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI VOI JOHTAA TAPATURMAAN, TUOTTEEN VAURIOITUMISEEN TAI KALOJEN MENETYKSEEN. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Hozelock Cypriion Ecopower+ -lampisuodattimet voidaan sijoittaa lähes minne tahansa (katso kuvat 2a, 2b, 2c). Yhdessä asianmukaisen lampipumpun kanssa käytettynä se parantaa veden kirkkautta, poistaa ei-toivotut kiintoaineet lammikosta ja muuntaa liuennet organiset ja kemialliset kalojen jätteet harmittomiksi yhdisteiksi.

Lisäksi nämä suodatin-/UVC-yhdistelmälaitteet tuottavat taatun kirkkaan veden, kun niitä käytetään Hozelock Cypriio -suodattimen valintataulukon ja näiden ohjeiden mukaisesti.

Huomio: UV-huomautus

Tämä laite sisältää UV-C-lähetimen. Laitteen väärä käyttö tai kotelon vaurioituminen voi johtaa vaarallisen UV-C-säteilyn vapautumiseen. UV-C-säteily voi pieninäkin annoksina aiheuttaa silmä- ja ihovaurioita. Lamppu on varustettu lukituksella, joka sammuttaa lampun, jos sähkökotelo avataan.

Kun lamppu on sytytetty, sen toiminta voidaan tarkistaa pimeässä sammuttamalla syöttöpumppu hetkeksi ja katsomalla, näkyykö venturi-letkun pohjassa sinistä hehkua (kuva 7 (x)). Älä käytä tuotetta kuivana.

Varoitus: Älä yritä käyttää UV-C-lähetintä, kun yläkansi on poistettu laitekotelosta.

Varoitus: Laite on irrotettava virtalähteestä ennen UV-C-lähettimen vaihtamista.

Tärkeää

Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan vastuullinen aikuinen (tai hänen valvonnassa oleva henkilö), joka pystyy käyttämään laitetta turvallisesti ja joka ymmärtää siihen liittyvät vaarat. Käytä ja säilytä tämä laite poissa lasten ja fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden ulottuvilta.

Sähkökoteloaa saa huoltaa ainoastaan pätevä sähköasentaja tai huoltoliike.

Varoitus: Turvallisuus ja sähköliitännät

- VAROITUS: IRROTA AINA KAIKKI LAMMESSA OLEVAT LAITTEET VIRTALÄHTEESTÄ ENNEN KÄSIEN TYÖNTÄMISTÄ VETEEN VÄLINEITÄ ASENNETTAESSA, KORJATTAESSA, HUOLLETTAESSA TAI KÄSITELTÄESSÄ.**
- Tämä suodatin on tarkoitettu käytettäväksi vain puutarhalammissa. Älä käytä tätä suodatinta mihinkään muuhun tarkoitukseen (eli älä käytä tätä suodatinta uima-altaissa jne). Tuotteen käyttö muuhun tarkoitukseen voi johtaa tapaturmaan tai tuotteen vaurioitumiseen.
- Selvästi vaurioituneita laitteita ei saa käyttää.
- Kirkas putki laitteen sisällä on tehty kvartsilasista ja sitä on käsiteltävä varovasti asennuksen ja huollon aikana. On suositeltavaa käyttää silmäsuojaimia ja sopivia käsineitä.
- Ecopower+-suodatin on säänkestävä, mutta sitä ei saa upottaa veteen. Aseta laite pystyasentoon lähelle lampea, mutta ei paikkaan, jossa se voi kaatua veteen tai jossa maahan voi kerääntyä vettä (ks. luku "Asennus").
- Tärkeää:**
Tuotteen mukana toimitetaan 5 m pituinen 3-johtoinen sähkökaapeli. Tuotteen mukana toimitettu pistoke ei ole vesitiivis ja se on liitettävä virransyöttöön kuivan säänkestävän kotelon sisällä paikallisten määräysten mukaisesti.
Pysyvän asennuksen sähkösyötön on oltava kansallisten ja paikallisten sähköasennusmääräysten mukainen. Pyydä pätevän sähköasentajan tai paikallisen sähkölaitoksen apua, jos olet epävarma sähkökytkennoista.
- Jos jatkojohtoa tarvitaan, se tulisi liittää laitteen kaapelin päähän säänkestävällä liittimellä. Liitos pitää sijoittaa säänkestävään koteloon. Jatkojohdon pitää olla 3-johtoinen 0,75 mm2 kaapeli, jossa on polykloropreenikumieriste (viite: H05 RN-F) ja joka on asennettu kiinteästi virransyöttöön kohdassa 1.6.
- VAROITUS:** Tämä laite TÄYTYY maadoittaa, ja kytkennät on tehtävä seuraavan koodin mukaisesti:
 - RUSKEA** - jännite
 - SININEN** - neutraali
 - VIHREÄKELTAINEN** - maadoitus.
- Näkyvissä olevat johdot on asetettava turvalliseen paikkaan ja suojattava tarvittaessa putkilla, etenkin jos ne voivat joutua kosketuksiin puutarhalaitteiden, esim. talikkojen ja ruohonleikkurien, tai lasten tai kotieläinten

kanssa.

- 1.10 Jos kaapeli vioittuu, laitetta ei saa enää käyttää. Jos kaapeli vaurioituu, laite on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
- 1.11 Enintään 30 mA:n vikavirtasuojalaite (RCD) TÄYTYY liittää sähkösyöttöön.
- 1.12 Pysyvän asennuksen virransyötön on oltava kansallisten ja paikallisten sähköasennusmääräysten mukainen. Pyydä pätevän sähköasentajan tai paikallisen sähkölaitoksen apua, jos olet epävarma sähkökytkennöistä.
- 1.13 Älä nosta tuotetta kaapelista, koska se voi aiheuttaa vaurioita. Jos tuotetta on siirrettävä, sammuta laitteen virta ja nosta se ottamalla kiinni molemmilta puolilta (kuva 3) tai nosta kannsi ottamalla kiinni kannen molemmilta puolilta (kuva 3).
- 1.14 Älä käytä suodatinta kuivana.
- 1.15 Älä käytä laitetta pakkasessa tai jätä sitä pakkaseen. (Katso luku "Talvisäilytys").
- 1.16 Tämä tuote ei sovi veden lämpötiloille yli 35 °C tai alle 0 °C.
- 1.17 Käytä ainoastaan tämän tuotteen kanssa käytettäväksi tarkoitettuja lisätarvikkeita. Muiden lisätarvikkeiden ja varaosien käyttö saattaa mitätöidä takuun.

Yleiset ohjeet

- 2.1 Tekninen tietotaulukko sisältää suodattimen yleiset tekniset tiedot, suositellut virtausarvot ja taipuisan letkun läpimitan enintään 10 000 litran puutarhalammille. Parhaiden tulosten saamiseksi on kuitenkin otettava huomioon useita muita olosuhdetekijöitä, jotka rajoittavat suodattimen suorituskykyä.
- **Lammen syvyys:** Hozelock Cyprion suosittelee 1,2 m:n (4') vähimmäissyvyyttä Koi-lammille. Keskisyvyydeltään alle 0,75 m:n (2'6") lammelle olosuhdetekijä on +25 %. Auringonvalo menee matalien lampien läpi, ja ne lämpiävät nopeasti. Tämä lisää leväkasvua.
 - **Sijainti:** Lammen sijainti määrittää sen saaman päivittäisen auringonvalon ja varjossaoloajan. Koko päivän auringonvalossa olevien lampien olosuhdetekijä on +25 %.
 - **Ilmasto:** Ilmasto vaikuttaa veden lämpötilaan ja kalojen aktiivisuustasoon/ruokintavaatimuksiin. Mitä aktiivisempi kala on, sitä suuremmat ovat vaatimukset suodatinjärjestelmälle. Kuumissa ilmastoisissa (kuten Etelä-Afrikassa) olosuhdetekijä on +35 %. Kohtalaisen lämpimissä ilmastoisissa (kuten Etelä-Eurooppa) olosuhdetekijä on +15 %. Pohjois-Euroopassa (kuten Iso-Britanniassa) olosuhdetekijä on +0 %.

• **ESIMERKKI:** Sinulla on 2 200 litran 0,75 m:ä syvä kultakalalampi (olosuhdetekijä +25 %). Asut Lontoossa - Pohjois-Euroopan ilmasto (olosuhdetekijä +0 %). Lampi on jatkuvasti auringonvalossa (+25 %). Lampesi tehollinen tilavuus kasvaa siksi 50 % (25 % + 25 %) ja laitteesi koko on mitoitettava 3 300 litran lammen mukaan.

- 2.2 **Virtaus:** Parhaiden tulosten saamiseksi lammen tilavuuden tulisi mennä Ecopower+ -laitteen läpi 1½ - 2½ tunnissa. Suurempi virtausnopeus on suositeltu Koi-lammille. Älä ylitä teknisissä tiedoissa annettua enimmäisvirtausnopeutta. Oikea virtausnopeus on oleellinen kirkkaan veden saamiseksi. Jos asennuksessasi ei ole suuria häviöitä (esim. pitkät letkukupitauudet), virtauksen säätö virtausnopeutta käyttäen voi olla tarpeen, jotta saadaan 1½ - 2½ tunnin läpivirtausaika.
- Pieniläpimittainen letku, tarpeettoman pitkät letkut ja suuri nostokorkeus voivat pienentää huomattavasti pumpun lähtövirtausta. Suosittelemme pumpua, jolla saadaan vaadittava virtaus täydellä nostokorkeudella (= pystysuora välimatka lammen pinnan ja suodattimen tuloliitäntän välillä) plus 0,6 m (2 ft) letkujen kitkahäviöille.

Suodatuksen tavoitteena on siirtää jätemateriaali lammesta suodattimeen. Siksi käytetyn pumpupaketin on kyettävä käsittelemään kiintoaineita, esim. Hozelock Cyprion Aquaforce -pumppusarja, joka on suunniteltu erityisesti Ecopower+ -laitteelle sopiville erikokoisille lammille. Pumppu tulisi sijoittaa lammen syvimpiin kohtiin, jotta varmistetaan paras mahdollinen veden kierrätys lammessa ja maksimoidaan järjestelmän kiintoaineen käsittelyominaisuudet. Pumppu on asennettava tasaiselle, vaakasuoralle alustalle, joka on korotettu 300 mm lammen pohjasta. Tämä estää pumpua imevästä likaa suoraan lammen pohjasta ja varmistaa myös että lampeen jää riittävästi vettä, jos tapahtuu vesivuoto.

Virtausmäärän tarkistaminen: Käytä astiaa, jonka tilavuus tiedetään, ja laske sen täyttämiseen kuluva aika (sekunneissa). Jaa sitten 3 600 astian täyttämisen sekuntimäärällä ja kerro tulos astian tilavuudella (litraa tai gallonia). Tulos on virtausmäärä litroissa tai gallonissa tunnissa (l/h tai gph).

- 2.3 **Kalojen määrä:** Normaaleissa olosuhteissa ja ruokintatilanteissa Ecopower+ tukee enintään 50 cm kaloja 1 000 litran litraa kohden (10" kaloja 100 galloniaa kohden). Lisää kaloja hitaasti muutaman ensimmäisen viikon aikana, enintään 20 % suositellusta enimmäismäärästä. Halutessasi voit lisätä tämän 50 prosenttiin

kuuden kuukauden jälkeen. Tasapaino mahdollistaa kalojen kasvun.

- 2.4 **Lammen hoitoaineet:** Tietyt lääke-/hoitoaineet voivat menettää tehonsa hyvin nopeasti UVC-säteilyn vuoksi. Harkitse suodattimen sammuttamista tällaisten hoitokäsittelyjen aikana. Mekaanisen ja biologisen suodatuksen toiminta jatkuu.

Leväpoistokäsittelyä suoritettaessa sammuta pumpppu ja suodata käsittelyn ajan, kunnes käsittely levä on poistettu lammeesta.

- 2.5 Kiinnitä letkuliitännät erityisen huolellisesti, sillä vuodot tyhjentävät vettä lammeesta.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tämän tuotteen väärä käsittely kuljetuksen aikana voi vahingoittaa kvartsiputkea. Tarkista kvartsiputki ja tiiviste ennen asennusta.

Katso kvartsiputken ja lampun käsittelyä koskevat ohjeet luvusta "Huolto".

Asennus

- 3.1 **Tärkeää:** Älä käytä Ecopower+-suodattimien kanssa tuotoltaan yli 8 000 l/h tai nostokorkeudeltaan yli 3,5m:n pumpppua.
- 3.2 **Tärkeää:** Ecopower on asennettava yksinomaan pystyasentoon.
Sijoita Ecopower+ kiinteälle, tasaiselle pinnalle, jossa se on helposti käytettävissä.
Ecopower-suodattimet ovat pumpulla syötettäviä ulkoisia suodattimia, joissa on sisäinen UVC-yksikkö. Suodattimet voidaan sijoittaa maanpinnan yläpuolelle (kuva 2a), maahan (kuva 2b) lammen viereen tai näkymättömiin vesiputouksen ylle (kuva 2c).
Jos päätät asentaa suodattimen maanpinnan yläpuolelle, aseta suodatin tasaiselle, vaakasuoralle alustalle.
Jos päätät upottaa suodattimen osittain, kaivanto tulee täyttää tiukasti tiivistetyllä hiekalla laitteen asianmukaiseksi tukemiseksi.
Varmista aina, että suodattimen ulostulo(t) on vähintään 100 mm lammen vedenpinnan tason yläpuolella.
- 3.3 Kytkenä - Aseta laite lammen viereen ja kytke virtakaapeli pistorasiaan. Varmista, että kaapeli on tarpeeksi pitkä, jotta tuote voidaan sijoittaa haluttuun kohtaan altaassa.
- 3.4 **Kuljetusta varten poistoletku on kiinnitetty laitteen takapuolelta eteen. Poista se kiertämällä auki mutteri ja laita oikeaan suuntaan kuvassa (kuva 4) osoitetulla tavalla.**
- 3.5 Käännä kansi ylösalaisin ja työnnä vaahtomuovin väljalat (kuva 1c) kuvassa 5 osoitettuihin kohtiin.

Jalkojen kärjen pitää osoittaa sisäänpäin, kuten kuvassa 6.

ÄLÄ KOSKAAN ASENNA JALKOJA VASARAN AVULLA!

- 3.6 Paina vaahtomuovi (2 kpl Ecopower+ 20000 -mallissa) vaahtomuovin väljalokojen päihin. Suuri reikä menee keltaisen venturi-poistoletkun päälle ylle (kuva 7). Vaahtomuovi sopii ainoastaan yhdellä tavalla niin, että pienet kuopat poispäin kannesta.
- 3.7 Ecopower+-suodattimissa on syöttöletkun liitäntä (kuva 1f), joka sopii 20–40 mm:n (3/4" – 1 1/2") letkulle (katso tekninen tietotaulukko) ja poistoletkun liitäntä(t) (kuva 1e), jotka sopivat 40 mm:n (1 1/2") letkulle. Lammen parhaan mahdollisen vedenkierron takaamiseksi pumpun syötön ja suodattimen ulostuloletkun on oltava lammen vastakkaisissa päissä. Ota tämä huomioon, kun hankit, mittaat ja katkaiset Cypriflex-letkun.

Leikkaa Ecopower+-suodattimen sisäntuloletkun pää käytettävän letkun läpimittaan (kuva 8) ja asenna se suodattimen sisäntuloon (kuva 9). Liitä sopivan pituinen letku syöttöpumpun ja suodattimen sisäntulon väliin ja kiinnitä se letkuliitäntään erikseen saatavissa olevilla Hozelock Cyprio -letkunkiristimillä.

- 3.8 Suodattimen ulostuloliitin ja ylivuotoreuna(t) (2 kpl Ecopower+ 10000 -mallissa) on varmistettava laitteen sivulle (kuva 10).
Ulostuloletku (jos asennettu) on kiinnitettävä samalla tavalla kuin syöttöletku. Älä kierrä tai taivuta letkua ja pidä se mahdollisimman lyhyenä (mielellään alle 1 metriä) virtauksen rajoittumisen estämiseksi.
Parhaimpien tulosten saamiseksi suosittelemme, että ulostuloletkun (jos asennettu) pää ei mene lampeen.
- 3.9 Laita kansi varovasti laitteeseen ja napsauta alusvanteen ympärille. Varmista tarkistusluukusta katsomalla, että vaahtomuovilevy on astian ulostulojen alla (kuva 12).

Käyttö

- 4.1 Liitä suodattimen syöttöjohto (ks. luku 1 – Turvallisuus ja sähköliitännät). Tämä kytkee päälle UVC-lampun. Voit tarkistaa lampun toiminnan pimeässä sammuttamalla pumpun hetkeksi ja katsomalla, näkyykö keltaisen venturi-ulostuloletkun päässä sinistä hehkua (kuva 7 (x)).
- 4.2 Käynnistä pumpppu.
- 4.3 Käyttöjakso: Pidä suodatus päällä jatkuvasti (24 h). Ihanteellisesti sen tulisi olla käynnissä ympäri vuoden, mutta vähintään koko ruokintasesongin (eli kunnes veden lämpötila laskee alle 10 °C).

Pumpun ja suodattimen käyttö talvella ylläpitää Ecopower+-laitteen hyödyllisen bakteerikannan perustason ja estää lammen pinnan jäätyminen umpeen kaikkien kylmimpiä olosuhteita lukuun ottamatta.

Jos pumpu sammutetaan talven ajaksi, suodatusaine (vaahtomuovi ja/tai muovinen bioaines) on pestävä perusteellisesti ennen suodatuksen jatkamista keväällä. Lisäksi Ecopower+ on kypsyttävä uudelleen alusta (katso kohta "Kypsyminen"). Älä koskaan ruoki kalojasi, kun suodatint ei ole käytössä.

Kypsyminen

- 5.1 Biologinen kypsyminen tarkoittaa, että suodatimeen on muodostunut riittävästi tytetyksbakteereita haitallisen kala- ja muun orgaanisen jätteen (ammoniakki, nitriitti) muuttamiseksi suhteellisen harmittomaksi nitraatiksi. Prosessi kestää yleensä 6–8 viikkoa, mutta se riippuu monista tekijöistä, kuten veden lämpötilasta, ruokintatiheydestä ja kalojen määrästä. Kypsytystä voidaan nopeuttaa lisäämällä kypsytyksainetta, kuten Hozelock Cypro Filter Start.

Puhdistus

- 6.1 Ecopower+-suodattimilla saadaan paras mahdollinen suorituskyky vähäisellä huollolla. Vaahtomuovin tukkeutuessa virtausmäärä vähenee ja puhdistaminen on jälleen tarpeen. Jos lampi on hyvin likainen, suodatint saattaa edellyttää puhdistusta aluksi muutaman päivän välein, koska se kerää jätettä hyvin nopeasti. Kun lampi puhdistuu, siitä poistetaan vähemmän jätettä eikä suodatint tarvitse puhdistaa yhtä usein.
- VAROITUS:** Puhdistusta tarvitsevan suodattimen käytön jatkaminen pitkään vaikeuttaa puhdistusta ja voi lyhentää vaahtomuovin käyttöikää.
- Sammuta ja eristä (poistamalla sulake) pumpun vedensyöttö puhdistettavaan suodatimeen ja virransyöttö Ecopower+-laitteeseen.
- 6.2 Sammuta syöttöpumpun virransyöttö.
- 6.3 Sammuta Ecopower+:n virransyöttö.
- 6.4 Poista varovasti kansi (kuva 3).
- 6.5 Poista vaahtomuovi(t) (kuva 11) ja huuhtelee astiaan jääneellä vedellä. Älä puhdistaa liikaa. Tyhjennä astiasta kaikki jäte ja vesi.
- 6.6 Laita puhtas vaahtomuovilevy vaahtomuovin väljalokojen päihin ja varmista, että vaahtomuovi on asetettu niin, että venturi-letku kulkee sen kautta ja vaahtomuovin pienet kuopat ovat pois päin kannesta.

- 6.7 Kytke Ecopower+:n virta ja tarkista, että UVC-lamppu toimii.
- 6.8 Laita kansi huolellisesti astiaan ja napsauta kiinni vanteen ympärille. Varmista tarkistusluukusta katsomalla, että vaahtomuovilevy on astian ulostulojen alla (kuva 12).
- 6.9 Käynnistä pumpu ja tarkista mahdollisten vuotojen varalta. Huomaamattomat vuodot voivat aiheuttaa lammen tyhjentymisen vedestä.
- 6.10 Bioaines on verkkopussin sisällä. Bioainesta ei normaalisti tarvitse poistaa, koska puhdistaminen saattaa tuhota bakteeripesäkkeet, jotka puhdistavat myrkyllisen jätteen. Jos kuitenkin bioaines tukkeutuu runsaasti, poista bioaineen sisältävä verkkopussi ja huuhtelee se kirkasta lammen vettä sisältävässä ämpärisssä ja laita se takaisin astiaan. Älä koskaan puhdistaa bioainesta vesijohtovedellä.

Huolto

Sähkökoteloaa saa huoltaa ainoastaan pätevä sähköasentaja tai huoltoliike.

Katso ennen huollon aloittamista luku "Turvallisuus ja sähkökytkennät".

Varoitus: Lue nämä huolto-ohjeet ennen laitteen avaamista.

- 7.1 UV-lampun vaihtaminen.

Varoitus: Laite on irrotettava sähkösyötöstä ennen UV-C-lähtetimen irrottamista.

UV-lampun tehokkuus heikkenee huomattavasti aikaa myöten ja lamppu on siksi vaihdettava 12 kuukauden välein, vaikka lamppu toimisikin.

Muista: Tuotteessa on lukitus, joka sammuttaa lampun, kun yläkansi poistetaan. Lampun toiminta voidaan tarkistaa vain pimeässä sammuttamalla pumpu hetkeksi ja katsomalla, näkyykö venturi-letkun pohjalla sinistä hehkua (kuva 7 (x)).

Varoitus: Älä yritä käyttää UV-C-lähetintä, kun yläkansi on poistettu laitekotelosta

Varoitus: Laite on irrotettava virtalähteestä ennen UV-C-lähtetimen vaihtamista.

- 7.1.1 Sammuta pumpun virransyöttö.
- 7.1.2 Sammuta Ecopower+:n virransyöttö.
- 7.1.3 Poista yläkansi/tarkistusluukku irrottamalla ruuvia (kuva 13).
- 7.1.4 Irrota lampun liittimet (kuva 14 y). Poista lamppu (kuva 14). Hävitä käytetty lamppu paikallisten määräysten mukaisesti.
- 7.1.5 Laita uusi lamppu paikalleen ja paina lampun liittimet UVC-lampun molempiin päihin.
- 7.1.6 Laita yläkansi/tarkistusluukku takaisin ja kierrä kiinni ruuvia. Lamppu ei toimi, jos yläkantta ei ole

ruuvattu kiinni.

7.1.7 Kytke Ecopower+-suodattimen virransyöttö ja tarkista, että UVC-lamppu toimii.

7.1.8 Käynnistä syöttöpumppu.

7.2 Kvartsiputken hoito.

Erityisesti veden ollessa kovaa UV-lamppua suojaavaan kvartsiputkeen saattaa kerääntyä kalkkia. Laitteen tehokkuus heikkenee, jos kalkin annetaan kerääntyä. Puhdista se seuraavalla menetelmällä.

7.2.1 Sammuta syöttöpumpun virransyöttö.

7.2.2 Sammuta Ecopower+:n virransyöttö.

7.2.3 Poista yläkansi/tarkistusluukku irrottamalla ruuvia (kuva 13).

7.2.4 Poista lamppu kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.

7.2.5 Kierrä irti kaksi KELTAISTA puristusmutteria UV-kotelon molemmista päistä ja laita sivulle (kuva 15).

7.2.6 Ota kvartsiputki ulos (kuva 16).

7.2.7 Pyyhi kvartsiputken ulkopuoli pehmeällä, mietoen puhdistusaineeseen (kuten etikan ja veden seokseen) kostutetulla liinalla.

7.2.8 Tarkasta kvartsiputki vaurioiden varalta. Jos kvartsiputkessa on murtumia tai vaurioita, se on hävitettävä ja tilalle on asennettava uusi putki.

7.2.9 Laita kvartsiputki takaisin UVC-yksikköön. Kiinnitä toinen keltainen puristusmutteri löysästi. Älä ruuvaa sitä kiinni.

7.2.10 Kiinnitä toinen keltainen puristusmutteri. Kierrä kiinni molemmat puristusmutterit samanaikaisesti. Kvartsiputki asetuu automaattisesti oikeaan asentoon. Kierrä kukin mutteri kiinni, kunnes molempien keltaisten puristusmutterien pysäytin osuu UV-lampun olakkeen pysäyttimeen. Mutterissa oleva viiva kohdistuu UV-lampun olakkeen viivaan. Älä yritä kiertää keltaisia puristusmuttereita pysäytysasennon yli (kuva 17).

7.2.11 Asenna lamppu kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.

7.2.12 Laita yläkansi/tarkistusluukku takaisin ja kierrä kiinni ruuvia. Lamppu ei toimi, jos yläkantta ei ole ruuvattu kiinni.

7.2.13 Käynnistä syöttöpumppu ja tarkista vuodot.

7.2.14 Kytke Ecopower+:n virransyöttö.

Talvisäilytys

Kun laitetta ei käytetä, poista se, pese ja puhdista perusteellisesti. Kuivaa laite ja aseta se säilytykseen kuivaan, pakkaselta suojattuun tilaan. Säilytä laite aina kansi irrotettuna riittävän tuuletuksen ja kuivumisen varmistamiseksi.

Yhteystiedot / varaosat

Tuotetietoja ja varaosia koskevista asioista ota yhteys Hozelock Cyprio -asiakaspalveluun numerossa 0121 313 1122 tai käy osoitteessa www.hozelock.com

Hozelock Cyprio -kirkasvesitakuu

TAKAAMME ETTÄ VESI KIRKASTUU TAI SAAT RAHASI TAKAISIN käyttäessäsi Hozelock Cyprio Ecopower+-laitetta asianmukaisen pumpun kanssa.

HUOMAUTUS: VEDEN KIRKASTUMINEN SAATTAA JOISSAKIN TAPAUKSISSA KESTÄÄ 68 VIIKKOA.

Tämä takuu on voimassa 12 kuukautta ostosta alkaen edellyttäen, että

- Olet noudattanut asennus- ja käyttöohjeita.
- Käytät oikean kokoista laitetta Hozelock Cyprion koonalintatietojen mukaisesti.
- Olet yhteydessä palvelulinjaamme (0121 313 1122) riittävän ajoissa kaikkien ongelmien korjaamiseksi.
- Tuote on palautettu vahingoittumattomana.

Hyvityksen voi valtuuttaa ainoastaan Hozelock Cyprio, ja se tehdään ainoastaan ostopaikalla Ecopower+-laitteen ostohinnalle. Ostotodistus on esitettävä. Huomaa, että Kirkasvesitakuu ei kata veden kirkkauden menetystä, kun syynä on peittävä sinileväkasvu eikä vihreä leväkasvu.

2 vuoden tuotetakuu

Jos Ecopower+-laitteesta (lamppu poislukien) tulee käyttökelvoton 2 vuoden sisällä ostosta laskien, korjaamme sen vaihdamme sen harkintamme mukaan velloituksetta, ellei laite ole mielestämme vaurioitunut. Vastuuta ei hyväksytä vaurioille, jotka johtuvat onnettomuudesta, väärästä asennuksesta tai käytöstä. Vastuu rajoittuu viallisen laitteen vaihtoon. Takuu ei ole siirrettävissä. Takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Saadaksesi tämän takuun edut, ota ensin yhteyttä Hozelock Cyprio -asiakaspalveluun (0121 313 1122), joka saattaa pyytää laitteen lähettämistä yhdessä ostotositteen kanssa suoraan alla annettuun osoitteeseen. Hozelock Cyprio -asiakaspalvelu numerossa 0121 313 1122 tai käy osoitteessa www.hozelock.com.



Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteys paikallisviranomaisiin koskien käytettävissä olevia keräysjärjestelmiä. Jos sähkölaitteita hävitetään täyttömaahan tai kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja päästä ruokaketjuun vahingoittaen terveyttä ja hyvinvointia. EU-alueella, vaihdettaessa laitteita uusiin, jälleenmyyjä on lakisäätteisesti velvollinen ottamaan vastaan vanhan laitteesi hävitystä varten vähintäänkin ilmaiseksi.

Vianmääritys / Usein kysytyt kysymykset

| Ongelma | Mahdollinen syy | Toimenpide |
|---|---|---|
| Vettä ei virtaa suodattimen läpi lampee | Syöttöpumppu ei ole päällä tai se ei toimi | Tarkista, että pumppu on päällä ja toimii. |
| | Syöttöletku on tukkeutunut | Tarkista, ettei syöttöletkussa ja paluuletkussa lampeen ole tukoksia. |
| Rajoitettu virtaus suodattimen läpi | Vaahtopalat ovat tukkeutuneet | Puhdista suodatin (ks. "Puhdistus"). |
| | Syöttöletku on tukkeutunut | Tarkista, ettei syöttöletkussa ja paluuletkussa lampeen ole tukoksia. |
| Vesi ei muutu kirrkaaksi | Uusi suodatin ei ole vielä "kypsynyt". | Lammen veden kirkkauden tulisi alkaa parantua 2-3 viikossa, mutta suodattimen biologinen kypsytminen täysin tehokkaaksi voi kestää 6-8 viikkoa. |
| | Väärän kokoinen suodatin lammellesi | Tarkista, että käytät lampesi tyyppille asianmukaista suodatinta. |
| | Väärän kokoinen syöttöpumppu | Tarkista virtaus. Katso 2.2. |
| | Palanut UV-lamppu | Vaihda UV-lamppu |
| | Vanha UV-lamppu | Vaihda UV-lamppu 12 kuukauden välein. |
| | Lamppu ei toimi | Tarkista sulake, vikavirtasuojakytkin ja johdotus. |
| | Vaahtopalat on puhdistettava | Puhdista suodatin (katso "Puhdistus"). |
| | Lammen paluuletkun ulostulo on syöttöpumppua ylempänä | Siirrä pumppu tai lammen paluuletkun ulostulo mahdollisimman kauas toisistaan. |
| | Lammessa on liikaa kaloja | Vähennä kalojen määrää lammessa. |
| | Liikaruokinta. | Ruoki kalojasi vain ruokamäärällä, jonka ne käyttävät muutamassa minuutissa. |

Tekniset tiedot

| Osanumero | 1862 | 1864 | 1866 |
|---|-----------|-----------|-----------|
| Alue | Ecopower+ | | |
| Malli | 8000 | 12000 | 20000 |
| Volttia | 230V 50Hz | | |
| UVC-teho (W) | 8W | 12W | 16W |
| Kokonaisteho (W) | 14 | 20 | 22 |
| Altaan enimmäiskoko koko ilman kaloja | 8 000 l | 12 000 l | 20 000 l |
| Altaan enimmäiskoko kalojen kanssa | 4 000 l | 6 000 l | 10 000 l |
| Suositteltu enimmäisvirtaus, Qmaks, (l/h) | 2 000 l/h | 2 500 l/h | 4 500 l/h |
| Suositeltu letkun sisäläpimita | Syöttö | 20-40mm | 20-40mm |
| | Ulostulo | 40mm | 40mm |
| IP-luokitus | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Veden lämpötila Tmin-Tmaks, (°C) | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Mitattu valvotuissa olosuhteissa

Tak, fordi du har valgt et kvalitetsprodukt fra Hozelock. Du kan være sikker på mange års pålidelig drift fra dette produkt.

INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING



LÆS DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT IGENNEM, FØR INSTALLATION FØRSØGES.

HVIS DE FØLGENDE ADVARSLER IKKE FØLGES, KAN DET MEDFØRE PERSONSKADE, BESKADIGELSE AF PRODUKTET ELLER TAB AF FISK. GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG.

Hozelock Cyprio Ecopower+-havedamfiltre kan placeres stort set overalt (se Fig. 2a, 2b, 2c). Når den bruges sammen med en behørig bassinpumpe, vil den forbedre vandets klarhed, fjerne uønskede faststoffer fra bassinet og omdanne opløst organisk og kemisk fiskeaffald til harmløse stoffer.

Desuden leverer disse kombinerede filter-/UV-C-enheder garanteret rent vand, hvis rådene i diagrammet over valg af Hozelock Cyprios filterudstyr følge, og disse instruktioner overholdes.

Pas på: Advarsel - UV

Dette apparat indeholder en UV-C strålingskilde. Utsigtet brug af apparatet eller beskadigelse af huset kan medføre udslip af farlig UV-C stråling. UV-C stråling kan selv i små doser beskadige øjne og hud. Lampen er forsynet med en blokeringsindretning, der slukker lampen, hvis det elektriske hus åbnes.

Når lampen er tændt, kan du kontrollere dens drift i mørke omgivelser ved at se efter, om der er et blåligt lys fra den nederste del af Venturi (Fig. 7-A). Produktet må ikke være i drift, uden at vand strømmer gennem det.

Advarsel: Forsøg ikke at betjene UV-C-strålingskilden, når topdækslet er fjernet fra produktets låg.

Advarsel: Apparatet skal frakobles fra forsyningsnettet, før UV-C-strålingskilden udskiftes

Vigtigt

Apparatet må kun betjenes af eller under opsyn af en ansvarlig voksen, som er i stand til at benytte apparatet på en sikker facon, og som er indforstået med de iboende farer. Brug og opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale færdigheder.

Vedligeholdelse af det elektriske hus må kun udføres af en fagperson eller på et servicecenter.

Advarsel: Sikkerhed og elektriske forbindelser

- 1.1 **ADVARSEL: MAN SKAL ALTID TAGE STIKKET UD AF KONTAKTEN ELLER KOBLE ALT BASSINUDSTYR FRA FORSYNINGSNETTET, FØR MAN PUTTER HÆNDERNE NED I VANDET, NÅR UDSTYRET INSTALLERES, REPARERES, VEDLIGEHOLDES ELLER HÅNDDTERES.**
- 1.2 Dette filter er kun beregnet til brug i havedam. Brug ikke dette filter til noget andet formål (brug f.eks. ikke dette filter i swimmingpools, etc.). Hvis dette produkt bruges til andre formål, kan det medføre personskade eller beskadigelse af produktet.
- 1.3 Apparater, der tydeligvis er beskadiget, må ikke anvendes.
- 1.4 Det klare rør i enheden er lavet af kvartsglas, og der skal udvises forsigtighed under installation og vedligeholdelse. Vi anbefaler at benytte øjenværn og egnede handsker.
- 1.5 Dit Ecopower+-filter er vejrfast, men ikke undervandstæt. Placer enheden lodret i nærheden af bassinet, men ikke hvor den kan falde ned i vandet, eller hvor jorden kan blive vandfyldt (Se afsnittet "Installation").
- 1.6 **Vigtigt:**
Dette produkt leveres med 5m el-ledning med tre kerner. Ledningsstikket, der leveres med dette produkt, er ikke vandtæt, og det skal tilsluttes til forsyningsnettet i en tør, vejrbestandig indkapsling i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
Permanente installationer på forsyningsnettet (fast monterede forbindelser) skal overholde de lokale elmyndigheders krav. Kontakt en faglært elektriker eller de lokale elmyndigheder, hvis du skulle være i nogen som helst tvivl om, hvordan ledningsføringen tilkobles til forsyningsnettet.
- 1.7 Hvis der benyttes forlængerledning, skal denne sluttes til enhedens ledning ved brug af et vandtæt stik. Samlingen skal placeres i et passende vandtæt kabinet. Forlængerledningen skal bestå af et isoleret 0,75mm² polychloroprenummikabel med tre kerner (se: H05 RN-F), som skal være permanent tilsluttet forsyningsnettet som beskrevet ovenfor i 1.6.
- 1.8 **ADVARSEL:** Dette apparat SKAL jordforbindes, og det er vigtigt, at forbindelserne etableres ved hjælp af følgende kode:
BRUN - strømførende
BLÅ - neutral
GRØN/GUL - jord.

- 1.9 Udsatte kabler skal placeres med omtanke og beskyttes med armerede kabelrør, især hvis der er risiko for kontakt med haveredskaber som gravegrebe og græsslåmaskiner eller børn og husdyr.
- 1.10 Anvend ikke dette produkt, hvis netledningen på nogen måde er blevet beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal enheden kasseres i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- 1.11 En fejlstrømsafbryder (RCD) på maksimalt 30 mA SKAL monteres til forsyningsnettet.
- 1.12 Permanente installationer på forsyningsnettet (fast monterede forbindelser) skal overholde de lokale elmyndigheders krav. Kontakt en faglært elektriker eller de lokale elmyndigheder, hvis du skulle være i nogen som helst tvivl om, hvordan ledningsføringen tilkobles til forsyningsnettet.
- 1.13 Benyt ikke forsyningsledningen til at løfte enheden, eftersom dette kan forårsage skade. Hvis produktet skal flyttes, skal det først slukkes. Grib fat i begge sider af beholderen (Fig. 3), eller grib fat i begge sider af låget (Fig. 3), hvis du vil løfte låget af.
- 1.14 Undgå tørdrift med filteret.
- 1.15 Undlad at betjene eller efterlade enheden i frostvejr. (Se afsnittet "Vinteropbevaring").
- 1.16 Dette produkt er ikke egnet til vandtemperaturer over 35 °C eller under 0 °C.
- 1.17 Brug kun tilbehør, der er beregnet til brug på dette produkt. Hvis andet tilbehør eller reservedele bruges, kan garantien bortfalde.

Generel vejledning

- 2.1 Skemaet over tekniske specifikationer indeholder overordnet vejledning omkring filterspecifikationer, anbefalede gennemstrømningshastigheder og diameter for fleksible slanger til havedamme på op til 10.000 liter. Med henblik på at opnå de bedste resultater, bør visse andre forholdsfaktorer dog også tages i betragtning, da de kan indvirke på filterets ydelse.

Bassinets dybde: Hozelock Cyprio anbefaler en dybde på mindst 1,2 m for Koi-bassiner. For et bassin med en gennemsnitlig dybde på mindre end 0,75m er forholdsfaktoren + 25 %. Sollyset trænger helt ned til bunden i lavvandede bassiner, og de varmes hurtigt op. Dette fremmer algevækst.

Placering: Bassinets placering bestemmer den daglige mængde sollys og skygge, som bassinet modtager. Bassiner, som udsættes for sollys hele dagen, har en forholdsfaktor på +25 %.

Klima: Klimaet har indflydelse på vandtemperaturen og fiskenes aktivitetsniveau/

fodringskrav. Jo mere aktive fiskene er, jo større krav stilles der til filtreringssystemet. I varme klimaer (f.eks. Sydamerika) er forholdsfaktoren +35 %. I tempererede klimaer (f.eks. Sydeuropa) er forholdsfaktoren +15 %. I nordeuropæiske klimaer (f.eks. de fleste områder i Storbritannien) er forholdsfaktoren +0 %.

EKSEMPEL Du har et 2.200 liter guldfiskebassin, der er 0,75 m dybt (forholdsfaktor +25 %). Du bor i London – et nordeuropæisk klima (forholdsfaktor +0 %). Bassinet er udsat for fuldt sollys (+25 %). Dit bassins effektive volumen er derfor forøget med 50 % (25 % + 25 %), og du er derfor nødt til at udvælge dit udstyr, som om dit bassin indeholder 3.300 liter.

- 2.2 **Gennemstrømningshastighed:** De bedste resultater opnås ved at lade bassinvolumenet gå igennem BioForce Revolution for hver 1½ - 2½ timer. Den hurtigste strømningshastighed anbefales til Koi-bassiner. Den maksimale hastighed må ikke overskrides som anført i skemaet over tekniske specifikationer på omstående side. Den korrekte strømningshastighed er absolut afgørende for at opnå klart vand. Hvis din installation ikke er udsat for høje tab (f.eks. lange slangelængder), vil det måske være nødvendigt at justere strømmingen med en strømningskontrolhane for at opnå cirkulationshastigheden på 1½ - 2½ timer.

Slanger med en lille diameter, unødvendigt lange slangelængder samt højt pumpeløft ("trykøjde") kan alle reducere en pumpe ydelse betragteligt. Vi anbefaler, at man vælger en pumpe, som vil levere den ønskede gennemstrømning mod samlet statisk løft (= lodret afstand mellem bassinoverflade og filterindløb), plus 0,6 m for at tage hensyn til friktionstab i slangerne.

Hensigten med filtrering er at overføre affaldsstoffer fra bassinet til filteret, og enhver pumpe, der bruges som en del af pakken, skal derfor være i stand til at håndtere partikler. Nogle eksempler på sådanne pumper er Hozelock Cyprios udvalg af Aquaforce-pumper, der er særligt konstrueret til bassiner inden for det størrelsesudvalg, som Ecopower-dækker. Pumpen bør placeres på den dybeste del af bassinet for at sikre den bedste vandcirkulation i bassinet og maksimere pumpens evne til at håndtere partikler. Pumpen bør installeres på en flad, vandret platform, der er løftet 300 mm over bassinets bund. Dette forhindrer, at pumpen suger snavs direkte fra bassinets bund, og det sikrer også, at der forbliver en tilstrækkelig mængde vand i bassinet, hvis vand utilsigtet lækker ud af bassinet.

Sådan kontrolleres strømningshastigheden: Tag en beholder med et kendt indholdsvolumen og se hvor lang tid, det tager at fylde den (i sekunder). Divider 3600 med det antal sekunder, det tog at fylde beholderen og gang dette tal med beholdervolumenet (i liter). Resultatet vil være strømningshastighed i liter pr. time (lpt).

- 2.3 **Fiskebestand og mængde:** Under normale forhold og fodringsregime vil Ecopower+-udvalget kunne opretholde op til 50 cm pr. 1.000 liter bassinkapacitet. Tilføj fiskene langsomt i løbet af de første uger - op til 20 % af det anbefalede maksimumniveau - og forøg derefter dette til 50 % efter seks måneder, hvis det ønskes. Restkapaciteten vil tillade fiskevækst.

- 2.4 **Behandlinger af hoveddamme:** UVC-stråling kan nedbryde nogle medikamenter/behandlinger meget hurtigt. Overvej, om filteret bør slukkes ved sygdomsbehandling. Den mekaniske og biologiske filtrering vil fortsætte med at være i drift.

Hvis du behandler dammen for grøntvandsalger, skal du slukke for pumpen og filteret under hele varigheden af behandlingen, indtil de behandlede grøntvandsalger er blevet fjernet fra dammen.

- 2.5 Slangetilslutninger skal håndteres særligt varsomt, da lækager vil forårsage vandtab i bassinet.

Før brug for første gang

Forkert håndtering af dette produkt under transport kan resultere i skader på kvartsrøret. Inspicer kvartsrøret og forseglingen før installation.

Se afsnittet "Vedligeholdelse" for at få oplysninger om, hvordan du får adgang til kvartsrøret og lampen.

Installation

- 3.1 **Vigtigt:** Brug ikke en pumpe med en strømningshastighed, der ligger over den, som fremgår af skemaet over tekniske specifikationer på over 8.000 lpt eller en maksimal trykhøjde på over 3,5 m sammen med Ecopower+-udvalget af filtre.

- 3.2 **Vigtigt:** Ecopower må kun installeres i en opadvendt lodret position.

Placer Ecopower+ på en fast, jævn overflade, hvor du nemt kan opnå adgang til den.

Ecopower-filtre forsynes via pumper og et eksternt filter med en integreret UVC-enhed, der enten passer til installation over jorden (Fig. 2a), i jorden (Fig. 2b) eller ved siden af dammen eller skjult over et vandfald (Fig. 2c).

Hvis du vælger at installere dit filter over jorden, skal du placere filteret på en flad, vandret

overflade.

Hvis du vælger at begrave dit filter delvist, skal udgravningen efterfyldes med godt sammenpresset sand, så enheden understøttes.

Sørg altid for, at filterudløb(ene) befinder sig mindst 100 mm over vandstanden i dammen.

- 3.3 Tilstlutning - Placer enheden ved siden af bassinet, og led kablet tilbage til forsyningsnettet. Sørg for, at du trækker tilstrækkeligt med ledning til at placere produktet på det ønskede sted i bassinet.
- 3.4 **Ved transport skal drænets udløb monteres på beholderen fra den bageste til den forreste del. Fjern dette ved at skrue møtrikken løs, og sæt den tilbage, så den vender korrekt som vist i (Fig. 4).**

- 3.5 Ved låget på hovedet, og tryk skumafstandsbenene (Fig. 1c) ind i de mellemrum, der fremgår af Fig. 5. Enden af benene skal pege indad som vist i Fig. 6.

BENYTT ALDRIG EN HAMMER TIL AT MONTERE BENENE!

- 3.6 Tryk skumdelene (2 stk. på Ecopower+ 20000) på enderne af skumafstandsbenene. Det store hul passer over enden på det gule Venturi-udløb (Fig. 7). Skumdelene passer kun i den rene retning, hvor forsænkningerne peger i retning væk fra låget.

- 3.7 Ecopower+-filtre leveres med en indløbsendeslange (Fig. 1f), der passer til en slange på 20-40 mm (3/4" – 1 1/2") (se skemaet over tekniske specifikationer) og udløbsendeslange(r) (Fig. 1e) til montering sammen med en 40 mm (1 1/2") slange. Pumpens indløb- og filterudløbsrør skal befinde sig over for dammen af hensyn til optimal vandcirkulation. Husk på dette i forbindelse med køb, måling og tilskæring af Cypriflex-slangen.

Tilskær indløbslangeenden på Ecopower+-filteret, så det passer til den slangediameter, der skal bruges (Fig. 8), og monter den på filterindløbet (Fig. 9). Monter en slange med en passende længde mellem forsyningspumpen og filterets indløb, og fastgør slangen til slangestudserne ved hjælp af Hozelock Cyprio-slangeklemmer, der leveres separat.

- 3.8 Filterudløbstilstlutningen og overløbsstøbningen eller -støbningerne (2 stk. på Ecopower+ 10000) skal fikseres på siden af beholderen (Fig. 10).

Udløbslangen (hvis den er monteret) skal fikseres på samme måde som indløbslangen. Undgå knæk og bøjninger, og træk slangerne så kort som muligt (gerne kortere end 1 m) med henblik på at minimere

gennemstrømningsbegrænsninger.

Af hensyn til optimale resultater anbefaler vi, at enden af udløbsslangen (hvis den er monteret) ikke når ned i dammen.

- 3.9 Placer forsigtigt låget på beholderen, og spænd den omkring kanten. Kig igennem skuelågen for at sikre, at skumarkene er placeret under udløbet eller udløbene i beholderen (Fig. 12).

Drift

- 4.1 Tilslut filterets netledning (se afsnit 1 – Sikkerhed og elektriske forbindelser). Dette slår UVC lampen til. Du kan kontrollere, om lampen fungerer, ved at slukke for pumpen kortvarigt i mørke omgivelser og holde øje med det blå lys fra enden af det gule Venturi-udløb (Fig. 7 (x)).
- 4.2 Tænd for pumpen.
- 4.3 Driftstid: Filteret skal køre 24 timer i døgnet. Det bør helst køre hele året rundt, men skal i det mindste køre i hele fodringssæsonen (dvs. indtil vandtemperaturen kommer ned under 10 °C). Ved at lade pumpen og filteret køre om vinteren vil der blive opretholdt et vist indhold af nyttige bakterier i Ecopower+, og dette vil bidrage til at forhindre, at bassinet fryser til.

Hvis pumpen er slukket for vinteren, skal filtermediet (biomedier af skum og/eller plastik) vaskes grundigt, før filtrering i fjederen genoptages. Ecopower+ skal desuden genmodnes fra bunden (se "Modning"). Fiskene må aldrig fodres, når filteret ikke er i brug.

Modning

- 5.1 Biologisk modning betyder, at filteret har opbygget nok nitrificerende bakterier til at omdanne skadeligt fiske- og andet organisk affald (dvs. ammoniak, nitrit) til nitrat, som er relativt uskadeligt. Denne proces tager normalt 6-8 uger, men afhænger af mange faktorer såsom vandtemperatur, fodringshyppighed og fiskebestand. Modningen kan fremskyndes ved at tilsætte et modningsstof såsom Hozelock Cyprio Filter Start.

Rengøring

- 6.1 Ecopower+ filtre giver maksimal ydelse med minimal vedligeholdelse. Men efterhånden som denne tilstopning øges, falder strømningshastigheden, da mindre vand kan strømme gennem skummet, og det bliver nødvendigt at rengøre filteret. Hvis bassinet er meget snavset, kan det i begyndelsen være nødvendigt at rengøre filteret flere gange med få dages mellemrum, da det vil opsuge store mængder affaldsstoffer. Når bassinet bliver klarere, betyder det, at der er mindre affald, der

skal fjernes, og filteret behøver ikke rengøring så ofte.

ADVARSEL: Forlænget filterdrift, når der er opstået behov for rengøring, resulterer i vanskeligere rengøring og reduceret levetid for skummet.

Sluk og isoler (ved at fjerne sikringen) den pumpe, der forsyner filteret med vand, når den skal rengøres, samt strømforsyningen til Ecopower+-enheden.

- 6.2 Sluk for pumpen ved forsyningsnettet.
- 6.3 Afbryd Ecopower+ ved stikkontakten.
- 6.4 Fjern forsigtigt låget fra beholderen (Fig. 3).
- 6.5 Fjern skumdelen(e), og skyl dem i det overskydende vand i beholderen. Undgå at overrengøre. Dræn beholderen for alle affaldsstoffer og vand.
- 6.6 Placer de rene skumark i enderne på skumafstandsstykket igen, og sørg for, at skummet placeres således, at Venturi løber igennem det med forsænkningerne i skummet vendende væk fra låget.
- 6.7 Tænd for forsyningen til Ecopower+, og kontroller, at UVC-lampen fungerer.
- 6.8 Placer forsigtigt låget på beholderen, og spænd den omkring kanten. Kig igennem skuelågen for at sikre, at skumarkene er placeret under udløbet eller udløbene i beholderen (Fig. 12).
- 6.9 Genstart pumpen, og kontroller for lækager, der kan resultere i dræning af dammen for vand, hvis de ikke opdages.
- 6.10 Biomedierne opbevares i en netpose. Normalt er der ikke behov for at fjerne biomedier, eftersom evt. rengøring kan dræbe de bakteriekolonier, der gør giftigt vand uskadeligt. Hvis biomedierne bliver voldsomt tilsmudsede, skal netposen med biomedierne dog fjernes og skylles i en spand med rent damvand, hvorefter den skal sættes tilbage i beholderen. Brug aldrig postevand til at rengøre biomedierne.

Vedligeholdelse

Vedligeholdelse af det elektriske hus må kun udføres af en fagperson eller på et servicecenter. Se afsnittet "Sikkerhed og elektriske forbindelser" før al vedligeholdelse.

Advarsel: Læs denne vejledning i vedligeholdelse, før apparatet åbnes.

- 7.1 Udskiftning af UV-lampen:

Advarsel: Apparatet skal frakobles fra strømforsyningen, før UV-C strålingskilden frakobles.

En UV-lampes effektivitet reduceres betydeligt

med tiden, så du bør udskifte din lampe hver 12. måned - selv hvis lampen stadig fungerer.

Husk: Produktet er forsynet med en blokeringsindretning, der slukker lampen, når topdækslet fjernes. Det betyder, at du kun kan se, om lampen fungerer i mørke omgivelser ved kortvarigt at slukke for pumpen og holde øje med et blåligt lys i bunden af Venturi (Fig. 7 (x)).

Advarsel: Forsøg ikke at betjene UV-C-strålingskilden, når topdækslet er fjernet fra produktets låg.

Advarsel: Apparatet skal frakobles fra forsyningsnettet, før UV-C-strålingskilden frakobles.

- 7.1.1 Sluk for pumpen ved forsyningsnettet.
- 7.1.2 Afbryd Ecopower+ ved stikkontakten.
- 7.1.3 Fjern det øverste dæksel/skuelågen ved at fjerne de skruer (Fig. 13).
- 7.1.4 Træk lampens terminaler (Fig. 14 y) af. Skub lampen (Fig. 14) ud. Kasser den gamle lampe i overensstemmelse med lokale regulativer.
- 7.1.5 Skub den nye lampe ind, og tryk lampens terminaler fast på begge ender af UVC-lampen.
- 7.1.6 Genmonter det øverste dæksel/skuelågen, og sæt de skruer tilbage på plads. Lampen fungerer kun, hvis det øverste dæksel er skruet ned.
- 7.1.7 Tænd for forsyningen til Ecopower+, og kontroller, at UVC-lampen fungerer.
- 7.1.8 Genstart forsyningspumpen.
- 7.2 Rengør kvartsrøret.
Det kvartsrør, der skærmer for UVC-lampen, kan blive dækket med kalkbelægninger, især i områder med hårdt vand. Dette vil reducere effektiviteten. Rengør ved at følge nedenstående procedure.
- 7.2.1 Sluk for pumpen ved forsyningsnettet.
- 7.2.2 Afbryd Ecopower+ ved stikkontakten.
- 7.2.3 Fjern det øverste dæksel/skuelågen ved at fjerne de skruer (Fig. 2,3).
- 7.2.4 Genmonter lampen som beskrevet ovenfor i 8.1.
- 7.2.5 Skru de to GULE omløbermøtrikker i enden af UV-huset løs, og placer huset på den ene side (Fig. 15).
- 7.2.6 Skub kvartsrøret (Fig. 16) ud.
- 7.2.7 Aftør ydersiden af kvartsrøret med en blød klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel (f.eks. eddike og vand).
- 7.2.8 Kontroller kvartsrøret for evt. skader. Hvis kvartsrøret er brudt eller beskadiget på nogen måde, skal den kasseres, og der skal monteres et nyt kvartsrør.
- 7.2.9 Skub kvartsrøret tilbage i UVC-enheden. Monter

en af de gule omløbermøtrikker løst. Undgå at tilstramme den.

- 7.2.10 Monter den anden gule omløbermøtrik. Skru begge omløbermøtrikker ned på samme tid. Kvartsrøret justerer sig selv til den korrekte position. Skru hver møtrik helt ned, indtil stoppet på hver af de gule omløbermøtrikker rammer stoppet på UV-skærmen. Linjen på møtrikken justeres i forhold til pilen på UV-skærmen. Forsøg ikke på at skrue de gule omløbermøtrikker længere ned end til stoppet (Fig. 17).
- 7.2.11 Genmonter lampen som beskrevet ovenfor i 8.1.
- 7.2.12 Genmonter det øverste dæksel/skuelågen, og sæt de skruer tilbage på plads. Lampen fungerer kun, hvis det øverste dæksel er skruet ned.
- 7.2.13 Genstart forsyningspumpen, og kontroller for lækage.
- 7.2.14 Tænd for forsyningen til Ecopower+.

Opbevaring om vinteren

Når enheden ikke er i brug, skal den fjernes, omhyggeligt vaskes og rengøres, tørres og stilles til opbevaring i et tørt, frostbeskyttet område. Enheden skal altid opbevares med låget af for at sikre god udluftning og tørring.

Kontakt/reservedele

Du kan få produktrådgivning og oplysninger om reservedele ved at kontakte Hozelock Cyprio Consumer Services på 0121 313 1122 eller besøge www.hozelock.com

Hozelock Cyprios klartvandsgaranti

VI GARANTERER KLART VAND ELLER PENGENE TILBAGE for en Hozelock Cyprio Ecopower+, når den bruges sammen med den korrekte pumpe.

BEMÆRK: I VISSE TILFÆLDE KAN DET TAGE OP TIL 8 UGER, FØR VANDET BLIVER KLART.

Denne garanti gælder i 12 måneder efter købsdato under forudsætning af, at

- Du har fulgt installations- og driftsvejledningen.
- Du bruger udstyr af den korrekte størrelse i henhold til Hozelock Cyprios oplysninger om størrelser.
- Du kontakter vores hjælpelinje (0121 313 1122) i rette tid, så problemer kan udbedres.
- Varen returneres i uskadt tilstand.

En refundering kan kun autoriseres af Hozelock Cyprio og kan kun finde sted på indkøbsstedet til værdien af købsprisen for Ecopower+ alene. Købsbevis er påkrævet. Bemærk venligst, at klartvands garantien ikke dækker vandklarhedstab, når englæder frem for grøntvandsalger er årsagen hertil.

2 års produktgaranti

Hvis dette Ecopower+ (ekskl. lampe) bliver ubrugeligt inden for 2 år efter indkøbsdatoen, vil det alt efter vores vurdering blive repareret eller udskiftet gratis, medmindre det efter vores mening er blevet beskadiget. Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes uheld, ukorrekt installation eller brug. Vort ansvar er begrænset til udskiftning af den defekte enhed. Denne garanti kan ikke overføres. Den påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder. For at gøre brug af garantien skal du først kontakte Hozelock Cyprios forbrugerservice (0121 313 1122), som kan bede om at få enheden tilsendt, sammen med indkøbsbevis, direkte til den nedenstående adresse. Hozelock Cyprio Consumer Services på 0121 313 1122, eller besøg www.hozelock.com



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Brug faciliteter til separat indsamling. Kontakt din kommune for information

om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektrisk udstyr bortskaffes på lossepladser eller affaldspladser, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og komme ind i fødekæden. Dette har en negativ indvirkning på sundhed og velvære. Når gammelt udstyr udskiftes med nyt, er forhandlere i EU juridisk forpligtet til at tage dit gamle udstyr tilbage med henblik på bortskaffelse – i det mindste gratis for dig.

Fejlfinding/ofte stillede spørgsmål

| Problem | Mulig årsag | Afhjælpning |
|---|--|--|
| Ingen vandstrøm gennem filteret til bassinet. | Forsyningspumpen er ikke tændt eller virker ikke. | Kontroller, at pumpen virker og er tændt. |
| | Forsyningsslangen er blokeret. | Kontrollér, om forsyningsslangen og bassinets returslange er blokeret. |
| Reduceret gennemstrømning via filteret | Skummet er tilstoppet. | Rengør filteret (Se "Rengøring"). |
| | Forsyningsslangen er blokeret. | Kontrollér, om forsyningsslangen og bassinets returslange er blokeret. |
| Vandet bliver ikke klart | Det nye filter er endnu ikke modnet. | Bassin vandet skulle begynde at blive mere klart inden for 2-3 uger, men det kan tage 6-8 uger, før fuld biologisk modning har fundet sted, og filtret er fuldt effektivt. |
| | Filtrets størrelse passer ikke til dit bassin. | Kontrollér, at du bruger det korrekte filter til dit bassins opsætning. |
| | Forsyningspumpen har en forkert størrelse. | Kontrollér din strømningshastighed. Se 2.2. |
| | Sprunget UV-lampe. | Udskift UV-lampen. |
| | Gammel UV-lampe. | Udskift UV-lampen hver 12. måned. |
| | Lampen fungerer ikke | Kontroller sikring, RCD og ledning. |
| | Det er nødvendigt at rengøre filteret. | Rengør filteret (Se "Rengøring"). |
| | Udløbet på bassinets returslange er anbragt over forsyningspumpen. | Flyt pumpen eller udløbet på bassinets returslange, så de er så langt fra hinanden som muligt. |
| | Der er for mange fisk i bassinet. | Reducér mængden af fisk i dit bassin. |
| Overfodring | Giv kun så meget foder til dine fisk, at det kan fortæres på nogle få minutter. Giv kun foder kun én gang dagligt. | |

Técnicas especificações

| | | | |
|--|-----------|-----------|-----------|
| Varenummer | 1862 | 1864 | 1866 |
| Serie | Ecopower+ | | |
| Model | 8000 | 12000 | 20000 |
| Volt | 230V 50Hz | | |
| UVC (W) | 8W | 12W | 16W |
| Samlet effekt (W) | 14 | 20 | 22 |
| Maksimal bassin størrelse uden fisk | 8 000 l | 12 000 l | 20 000 l |
| Maksimal bassin størrelse med fisk | 4 000 l | 6 000 l | 10 000 l |
| Maks. gennemstrømningshastighed, Qmax, (lpt) | 2 000 lpt | 2 500 lpt | 4 500 lpt |
| Anbefalet indvendig diameter for slange | Indløb | 20-40mm | 20-40mm |
| | Udløb | 40mm | 40mm |
| IP-klassifikation | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Maks. vandtemperatur T _{min} -T _{max} , (°C) | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Målt under kontrollerede forhold

P

Obrigado por ter escolhido um produto da qualidade Hozelock, poderá ficar descansado com a fiabilidade de serviço deste produto durante muitos anos.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO



LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR ESTE PRODUTO.

O INCUMPRIMENTO DOS AVISOS SEGUINTE PODERÁ RESULTAR EM LESÕES, DANOS NO PRODUTO OU PROVOCAR A MORTE DOS PEIXES.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTAS FUTURAS.

Os filtros para lago de jardim Ecopower+ da Hozelock Cyprio podem ser posicionados praticamente em qualquer local (Consulte as Fig. 2a, 2b, 2c). Utilizados com a bomba de lago adequada, melhorarão a clareza da água, removerão a matéria sólida indesejada do lago e converterão os detritos orgânicos e químicos dissolvidos dos peixes em compostos inofensivos.

Adicionalmente, a combinação destes filtros com unidades de clarificação dos raios ultravioleta (UVC) proporciona uma garantia de águas límpidas, caso cumpra os conselhos indicados no Gráfico de Seleção de Equipamento para Filtração da Hozelock Cyprio, bem como nestas instruções.

Atenção: Precaução relativa a UV (Ultravioletas)

Este aparelho contém um emissor de radiação UV-C. A utilização indevida do aparelho ou danos causados na caixa de proteção pode resultar na fuga de radiação

UV-C perigosa. A radiação UV-C pode, mesmo em pequenas quantidades, causar danos nos olhos e na pele. A lâmpada é fixada com um dispositivo de bloqueio que desligará a lâmpada na eventualidade da caixa de proteção da componente elétrica ser aberta.

Quando ligada, pode verificar se a lâmpada está a funcionar, em ambientes escuros, desligando a bomba de abastecimento e tentando observar um brilho azulado a partir da parte inferior do Difusor (Fig. 7 (x)). Não coloque o produto em funcionamento em seco.

Aviso: não tente colocar o emissor de UV-C em funcionamento quando a cobertura superior tiver sido removida da tampa do produto.

Aviso: o aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação antes de substituir o emissor de UV-C.

Importante

Este aparelho apenas deve ser utilizado por ou sob a supervisão de um adulto responsável que seja capaz de utilizar o aparelho de forma segura e que compreenda os perigos envolvidos. Utilize e armazene este aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas.

A manutenção da estrutura elétrica deverá ser executada por uma pessoa qualificada adequada ao no Centro de Assistência.

Aviso: Segurança e Ligações Elétricas

- 1.1 AVISO: DESLIGUE OU DESCONECTE SEMPRE DA REDE DE ALIMENTAÇÃO TODOS OS APARELHOS QUE SE ENCONTREM NO LAGO ANTES DE COLOCAR AS MÃOS NA ÁGUA**

ENQUANTO O EQUIPAMENTO ESTIVER A SER INSTALADO, CONSERTADO, REVISTO OU MANIPULADO.

- 1.2 Este filtro foi concebido para utilização apenas em lagos de jardim. Não use este filtro para qualquer outra finalidade (ou seja, não utilize este filtro em piscinas de natação, etc.). Utilizar o produto para qualquer outra aplicação poderá resultar em lesões ou em danos para o produto.
- 1.3 Os aparelhos que estiverem francamente danificados não devem ser postos em funcionamento.
- 1.4 O tubo transparente no interior da unidade é fabricado em vidro de quartzo e deverá tomar o devido cuidado durante a instalação e manutenção. Recomendamos a utilização de proteção para os olhos e luvas adequadas.
- 1.5 O seu filtro Ecopower+ é à prova de água, mas não é submersível. Posicione a unidade na posição vertical junto ao lago, mas onde este não possa cair na água, nem onde o solo possa ficar alagado (Consulte a secção “Instalação”).

1.6 **Importante:**

este produto é fornecido com um cabo elétrico de 3 condutores com 5 m. A ficha fornecida com este produto não é à prova de água e deve ser ligada à fonte de alimentação no interior de um recinto seco e resistente a condições meteorológicas adversas de acordo com os seus regulamentos locais.

As instalações permanentes à fonte de alimentação (cablagem fixa) têm de respeitar os regulamentos sobre cablagem nacionais e locais. Consulte um electricista qualificado ou as autoridades locais responsáveis por questões de electricidade em caso de dúvida sobre a cablagem de ligação à fonte de alimentação.

- 1.7 Caso seja necessário um cabo de extensão, o mesmo deve ser ligado à extremidade do cabo da unidade através de um conector de cabos resistente a condições meteorológicas adversas. A junção deve ser posicionada numa estrutura adequada resistente às condições meteorológicas adversas. O cabo de extensão deve ser um cabo isolado com borracha de policloropreno, com 3 condutores de 0,75 mm2 (ref.: H05 RN-F) e deve ser permanentemente ligado à fonte de alimentação, tal como descrito acima no ponto 1.6.
- 1.8 **AVISO:** este aparelho TEM DE possuir uma ligação à terra e é essencial que todas as ligações sejam feitas com a utilização do seguinte código:
 - **CASTANHO** - positivo
 - **AZUL** - neutro

- **VERDE/AMARELO** - ligação à terra.

- 1.9 Os cabos expostos deverão ser posicionados com cuidado e protegidos por proteções blindadas, especialmente se existe o risco de contacto com equipamento de jardinagem, tais como forquilhas e cortadores de relva, ou crianças e animais domésticos.
- 1.10 Não opere este produto se o cabo da fonte de alimentação tiver sido danificado de qualquer forma. Se o cabo estiver danificado, a unidade deverá ser eliminada de acordo com os regulamentos locais.
- 1.11 DEVE ligar um Disjuntor de Corrente Residual (DCR) máxima de 30 mA à fonte de alimentação.
- 1.12 As instalações permanentes à fonte de alimentação (cablagem fixa) têm de respeitar os regulamentos nacionais e locais sobre cablagem. Consulte um electricista qualificado ou as autoridades locais responsáveis por questões de electricidade em caso de dúvida sobre a cablagem de ligação à fonte de alimentação.
- 1.13 Não utilize o cabo de alimentação para levantar a unidade, pois poderá danificar a mesma. Se for necessário mover o produto, este deverá ser desligado e levantado por ambos os lados do recipiente (Fig. 3) ou para levantar a tampa, deverá pegar por ambos os lados da mesma (Fig. 3).
- 1.14 Não coloque o filtro em funcionamento em seco.
- 1.15 Não opere, nem deixe a unidade em condições de congelamento. (Consulte a secção “Armazenamento durante o inverno”).
- 1.16 Este produto não é adequado para temperaturas de água superiores a 35° C ou inferiores a 0° C.
- 1.17 Utilize apenas acessórios que foram concebidos para serem utilizados com este produto. A utilização de quaisquer outros acessórios ou peças suplentes pode invalidar a sua garantia.

Orientações gerais

- 2.1 O Gráfico de Informação Técnica no verso disponibiliza-lhe orientações gerais sobre as especificações do filtro, caudais recomendados e diâmetro da mangueira flexível para lagos de jardim com até 10.000 litros. Contudo, para obter os melhores resultados, deverá levar em consideração vários outros fatores de condição, uma vez que estes podem reduzir as capacidades do filtro.
 - **Profundidade do lago:** a Hozelock Cyprio recomenda que os lagos povoados com carpas (peixes Koi) tenham uma profundidade mínima de 1,2 m (4'). Para um lago com uma

profundidade média inferior a 0,75 m (2' 6"), o Fator de Condição é de + 25%. Lagos com pouca profundidade estão sujeitos à penetração da luz solar plena e aquecem rapidamente. Esta situação encoraja o crescimento de algas.

- **Localização:** a localização de cada lago determina a quantidade diária de luz solar ou sombra que o mesmo recebe. Os lagos completamente expostos à luz solar durante todo o dia têm um Fator de Condição de + 25%.

- **Clima:** o clima afeta as temperaturas das águas e as taxas de atividade/requisitos alimentares dos peixes. Quanto mais ativos forem os peixes, maiores são as exigências em termos de sistemas de filtragem. Em climas quentes (por ex., África do Sul), o Fator de Condição é de + 35%. Em climas temperados (por ex., Sul da Europa), o Fator de Condição é de + 15%. Num clima do norte da Europa (por ex., na maior parte das áreas da Grã-Bretanha), o Fator de Condição é de + 0%.

- **EXEMPLO:** tem um lago de peixes dourados de 2.200 litros com uma profundidade de 0,75 m (Fator de Condição de + 25%). Se vive em Londres - um clima do norte da Europa (Fator de Condição de + 0%). O lago está exposto à luz solar plena (+ 25%). O volume efetivo do seu lago é, desta forma, aumentado em 50% (25% + 25%) e necessitará de dimensionar o seu equipamento como se o seu lago tivesse 3.300 litros.

2.2 **Caudal:** para obter os melhores resultados, o volume do lago deveria passar pelo filtro Ecopower+ a cada 1½ - 2½ horas: o caudal mais rápido que é recomendado para lagos com carpas (peixes Koi). Não exceda o caudal máximo, tal como indicado no Gráfico de Informação Técnica no verso. O caudal correto é essencial se desejar obter água límpida. Se a sua instalação não sofrer perdas elevadas (por ex., grandes comprimentos de mangueira), pode ser necessário ajustar o caudal para atingir a taxa de rotatividade de 1½ - 2½ horas através da utilização de uma ligação de mangueira de controlo do fluxo.

Mangueiras com um diâmetro pequeno, comprimentos de mangueira desnecessariamente longos e uma altura de aspiração elevada ("carga hidráulica") podem reduzir consideravelmente o rendimento da bomba. Recomendamos que escolha uma bomba que possa proporcionar o caudal necessário relativamente à altura estática completa (= distância vertical entre a superfície do lago e a entrada do filtro), mais 0,6 m (2 pés) para compensar as perdas de fricção dentro das mangueiras.

O objetivo da filtragem é fazer a transferência dos detritos do lago para o filtro e, por conseguinte, a bomba que utilizar como parte do equipamento deverá ter capacidade para processar partículas sólidas, tal como a gama de bombas Aquaforce da Hozelock Cyprio que foi especialmente concebida para lagos que se enquadram nas capacidades abrangidas pelo filtro Ecopower+. A bomba deverá ser posicionada no ponto mais profundo do lago para garantir a melhor circulação da água no lago e maximizar a sua capacidade de manuseamento de partículas sólidas. A bomba deverá ser instalada numa plataforma plana, que se encontre elevada a 300 mm do fundo do lago. Esta situação evitará que a bomba sugue sujidade diretamente do fundo do lago e também garante que permanecerá água suficiente no lago na eventualidade de existir uma fuga accidental da água do mesmo.

Como verificar o seu caudal: utilize um recipiente com um volume conhecido e marque o tempo que demora para o encher (em segundos). Depois divida 3.600 pelo número de segundos que demorou a encher o recipiente e multiplique este valor pelo volume (litros ou galões) do recipiente. O resultado corresponde ao caudal em litros ou galões por hora (lph ou gph).

2.3 **Densidade de Povoamento com Peixes:** em condições e regimes alimentares normais, a gama de filtros Ecopower+ suportará até 50 cm por cada 1.000 litros (10" de peixes por cada 100 galões) de capacidade do lago. Introduza os peixes lentamente no decorrer das primeiras semanas, até alcançar cerca de 20% do nível máximo recomendado, aumentando este número seis meses mais tarde, se desejar, para 50% do nível máximo. A diferença permitirá a reprodução dos peixes.

2.4 **Tratamentos do lago:** alguns medicamentos/tratamentos podem degradar-se muito rapidamente em virtude da radiação UVC. Considere desligar o filtro durante o tratamento das doenças. A filtragem mecânica e biológica continuará a funcionar.

Se estiver a tratar o seu lago devido a mantos de algas, desligue a sua bomba e filtro durante a duração do tratamento até o manto de algas tratado tenha sido removido do lago.

2.5 Deverá ter cuidados redobrados com quaisquer uniões da mangueira, uma vez que as fugas resultarão em perda de água do lago.

Antes da primeira utilização

O manuseamento incorreto deste produto durante

o transporte pode resultar em danos para o tubo de quartzo. Inspeção o tubo de quartzo e o vedante antes da instalação.

Consulte a secção “Manutenção” para obter mais informações sobre o tubo de quartzo e a lâmpada.

Instalação

3.1 **Importante:** não utilize uma bomba com um caudal superior ao indicado no Gráfico de Informação Técnica ou uma carga hidráulica máxima superior a 3,5 m com a gama de filtros Ecopower+.

3.2 **Importante:** o filtro Ecopower tem de ser instalado numa posição vertical, virado para cima.

Posicione o filtro Ecopower+ em terreno firme e nivelado, onde pode aceder ao mesmo de forma conveniente.

Os filtros Ecopower são alimentados pela bomba, compostos por unidade UVC e filtro externo, sendo adequados para serem posicionados acima do solo (Fig. 2a), numa instalação parcialmente enterrada (Fig. 2b) adjacente ao seu lago ou escondidos no cimo de uma cascata (Fig. 2c).

Se desejar instalar o seu filtro acima do solo, coloque-o num terreno plano.

Caso decida enterrar parcialmente o seu filtro, o buraco escavado deve ser firmemente enchido com areia compactada para suportar a unidade.

Certifique-se sempre de que a(s) saída(s) do filtro se encontram, pelo menos, a 100 mm acima do nível da água no seu lago.

3.3 **Ligação -** Posicione a unidade junto ao lago e encaminhe o cabo de volta à fonte de alimentação. Certifique-se de que dispõe de cabo suficiente para posicionar o produto na localização desejada dentro do lago.

3.4 **Para efeitos de transporte, a saída de drenagem foi encaixada no recipiente de trás para a frente. Retire-a desaperando a porca e colocando-a na posição correta, tal como mostrado na figura (Fig. 4).**

3.5 Vire a tampa ao contrário e empurre as pernas espaçadoras em espuma (Fig. 1c) para os espaços indicados, tal como apresentado na Fig. 5. O ponto existente na extremidade das pernas deverá apontar para dentro, tal como apresentado na Fig. 6.

NUNCA UTILIZE UM MARTELO PARA ENCAIXAR AS PERNAS!

3.6 Empurre a espuma (2 x no filtro Ecopower+ 20000) em direcção às pernas espaçadoras em espuma. O buraco grande encaixa por cima da extremidade da saída amarela do difusor (Fig.

7). A espuma apenas encaixará numa posição com as covas afastadas da tampa.

3.7 Os filtros Ecopower+ incluem um casquilho de entrada (Fig. 1f) para encaixar em mangueiras de 20 - 40 mm (3/4” – 1 1/2”) (consulte o Gráfico de Informação Técnica no verso) e casquilho(s) de saída (Fig. 1e) para encaixar em mangueiras de 40 mm (1 1/2”). O tubo de entrada na bomba e o de descarga do filtro devem estar virados para extremidades opostas do lago, de forma a permitirem uma circulação ideal da água no lago. Tenha esta situação em consideração aquando da compra, medição e corte da mangueira Cypriflex.

Corte a peça de extremidade de entrada da mangueira no Filtro Ecopower+ no tamanho adequado ao diâmetro da mangueira que utilizar (Fig. 8) e encaixe-a na entrada do filtro (Fig. 9). Instale uma mangueira com um comprimento adequado entre a bomba de abastecimento e a entrada do filtro, segurando a mangueira ao casquilho com abraçadeiras de mangueira Hozelock Cyprio, disponíveis em separado.

3.8 O conector de saída do filtro e a(s) peça(s) moldada(s) de descarga (2x no filtro Ecopower+ 10000) deverão ser fixos à parte lateral do recipiente (Fig. 10).

A mangueira de saída (caso seja utilizada) deve ser fixada de forma semelhante à da mangueira de entrada. Evite a formação de nós e dobras na mangueira, mantendo a mesma com o mínimo comprimento possível (de preferência menos de 1 m) de forma a minimizar as restrições de fluxo.

Para obter os melhores resultados, recomendamos que o terminal da mangueira de saída (se instalado) não fique mergulhado dentro do lago.

3.9 Posicione cuidadosamente a tampa no recipiente, fechando-a com um estalido na orla. Olhando através do visor, certifique-se de que a placa de espuma se encontra posicionada por baixo da(s) saída(s) no recipiente (Fig. 12).

Funcionamento

4.1 Ligue o cabo de alimentação do filtro (Consulte a secção 1 – Segurança e Ligações Elétricas). Isto faz com que a lâmpada UVC se acenda. Pode verificar se a lâmpada está a funcionar em ambientes escuros, desligando momentaneamente a bomba e tentando observar um brilho azul a partir da extremidade da saída amarela do difusor (Fig. 7 (x)).

4.2 Ligue a bomba.

4.3 Períodos de Funcionamento: mantenha o filtro a funcionar 24 horas por dia. Idealmente deveria

funcionar todo o ano, ou, pelo menos, durante a estação em que os peixes se alimentam (ou seja, até que a temperatura da água desça abaixo de 10° C). No inverno, o funcionamento da bomba e do filtro manterá um nível mínimo de bactérias benéficas no filtro Ecopower+ e ajudará a evitar que o lago se cubra de gelo em todas as condições atmosféricas, menos as mais severas.

Se a bomba for desligada no inverno, o material de filtragem (meios biológicos de espuma e/ou plástico) deve ser muito bem lavado antes de se restabelecer a filtragem na primavera, e o filtro Ecopower+ precisa de ser novamente maturado como se o nunca tivesse sido (consulte “Maturação”). Nunca alimente os peixes enquanto o filtro não estiver a funcionar.

Maturação

- 5.1 O processo de maturação biológica significa que o filtro acumulou um número suficiente de bactérias nitrificantes para converter os detritos dos peixes e outros detritos orgânicos nocivos (como, por exemplo, amônia e nitrito) em nitratos relativamente inofensivos. O processo demora normalmente de 6 a 8 semanas, mas depende de muitos fatores como, por exemplo, a temperatura da água, a taxa de alimentação e a densidade de povoação dos peixes. Acelere a maturação, adicionando um agente de maturação, tal como o Conjunto de Iniciação de Filtros da Hozelock Cyprio.

Limpeza

- 6.1 Os filtros Ecopower+ proporcionam um desempenho máximo com um mínimo de manutenção.

Porém, à medida que a espuma for ficando bloqueada, vai passando menos água pela mesma, tornando-se necessário efetuar a sua limpeza. Se o lago estiver muito sujo, deve-se começar por limpar o filtro com poucos dias de intervalo, dependendo da rapidez com que o mesmo acumula detritos. Assim que as águas se tornarem límpidas, haverá menos detritos a remover e o filtro necessitará de ser limpo com menor frequência.

AVISO: o funcionamento prolongado de um filtro que necessite de ser limpo dificulta a sua limpeza, podendo reduzir a vida da espuma.

Desligue e isole (removendo o fusível) a bomba que fornece água ao filtro quando este necessitar de ser limpo e desligue a energia elétrica da unidade Ecopower+.

- 6.2 Desligue a bomba de abastecimento na fonte de alimentação.
- 6.3 Desligue o filtro Ecopower+ na fonte de

alimentação.

- 6.4 Remova cuidadosamente a tampa do recipiente (Fig. 3).
- 6.5 Remova a(s) espuma(s) (Fig. 11) e enxague-a(s) com a água que se encontra no recipiente. Não enxague demasiado. Escoe os detritos e a água para fora do recipiente.
- 6.6 Repositione a placa de espuma limpa nas extremidades do espaçador em espuma, certificando-se de que a espuma se encontra posicionada de forma a que o difusor a atravesse e que as covas da espuma se encontram afastadas da tampa.
- 6.7 Ligue a fonte de alimentação do filtro Ecopower+ e verifique se a lâmpada UVC está a funcionar.
- 6.8 Posicione cuidadosamente a tampa no recipiente, fechando-a com um estalido na orla. Olhando através do visor, certifique-se de que a placa de espuma se encontra posicionada por baixo da(s) saída(s) no recipiente (Fig. 12).
- 6.9 Ligue novamente a bomba, verificando se tem fugas, as quais, se não forem corrigidas, podem escoar toda a água do lago.
- 6.10 Os meios biológicos encontram-se dentro de um saco de rede. Normalmente, não há necessidade de remover os meios biológicos uma vez que qualquer limpeza poderá matar as colónias de bactérias que tornam os resíduos tóxicos inofensivos. Contudo, se os meios biológicos ficarem fortemente obstruídos, retire o saco de rede que os contém e enxague-o num balde com água limpa do lago, voltando a colocá-lo no recipiente. Nunca utilize água da torneira para limpar os meios biológicos.

Manutenção

A manutenção da estrutura elétrica deverá ser executada por uma pessoa qualificada adequada ou no Centro de Assistência.

Consulte a secção “Segurança e Ligações Elétricas” antes de tentar executar quaisquer tarefas de manutenção.

Aviso: leia estas instruções de manutenção antes de abrir o aparelho.

- 7.1 **Substituir a lâmpada UV.**

Aviso: o aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação antes de desligar o emissor de UV-C.

A eficácia de uma lâmpada UV é reduzida significativamente ao longo do tempo, pelo que deverá substituir a lâmpada a cada 12 meses, mesmo que a lâmpada ainda esteja a funcionar.

Lembre-se: a lâmpada é instalada com um

dispositivo de bloqueio que desligará a lâmpada quando a tampa superior é removida. Desta forma, só é possível verificar se a lâmpada está a funcionar em ambientes escuros, desligando momentaneamente a bomba e tentando observar um brilho azul a partir da parte inferior do difusor (Fig. 7 (x)).

Aviso: não tente colocar o emissor de UV-C em funcionamento quando este tiver sido removido da caixa de proteção do produto.

Aviso: o aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação antes de substituir o emissor de UV-C.

- 7.1.1 Desligue a bomba de abastecimento na fonte de alimentação.
- 7.1.2 Desligue o filtro Ecopower+ na fonte de alimentação.
- 7.1.3 Retire a tampa superior/visor removendo os parafusos (Fig. 13).
- 7.1.4 Puxe os terminais da lâmpada (Fig. 14 y). Faça deslizar a lâmpada para fora (Fig. 14). Elimine a lâmpada antiga de acordo com os regulamentos locais.
- 7.1.5 Faça deslizar a lâmpada de substituição e empurre os terminais da lâmpada para que esta encaixe em ambas as extremidades da lâmpada UVC.
- 7.1.6 Volte a colocar a tampa superior/visor e coloque novamente os parafusos (Fig. 13). A lâmpada não funcionará a menos que os parafusos estejam apertados.
- 7.1.7 Ligue a fonte de alimentação do filtro Ecopower+ e verifique se a lâmpada UVC está a funcionar.

7.1.8 Ligue novamente a bomba de abastecimento.

7.2 Limpeza do tubo de quartzo.

Especialmente em áreas com água dura, o revestimento do tubo de quartzo da lâmpada UVC poderá ficar coberto por calcário. Esta situação reduzirá a eficiência da unidade se permitir que este se acumule. Para o limpar, siga o procedimento seguinte.

- 7.2.1 Desligue a bomba de abastecimento na fonte de alimentação.
- 7.2.2 Desligue o filtro Ecopower+ na fonte de alimentação.
- 7.2.3 Retire a tampa superior/visor removendo os parafusos (Fig. 13).
- 7.2.4 Retire a lâmpada tal como descrito acima no ponto 7.1.
- 7.2.5 Desaperte as duas porcas de compressão AMARELAS em cada um dos terminais da caixa de proteção UV e coloque-as de lado (Fig. 15).

7.2.6 Faça deslizar o tubo de quartzo para fora (Fig. 16).

7.2.7 Limpe o tubo de quartzo com um pano macio humedecido ligeiramente com um agente de limpeza suave (por ex., vinagre e água).

7.2.8 Inspeccione o tubo de quartzo verificando a existência de danos. Se o tubo de quartzo estiver rachado ou danificado de qualquer forma, deverá ser eliminado e substituído por um novo.

7.2.9 Faça deslizar o tubo de quartzo novamente para o interior da unidade UVC. Volte a colocar de forma solta uma das porcas de compressão amarelas. Não a aperte completamente.

7.2.10 Volte a colocar a outra porca de compressão amarela. Aperte ambas as porcas de compressão ao mesmo tempo. O tubo de quartzo alinhar-se-á na posição correta. Aperte cada porca até que a trava de cada porca de compressão amarela toque na proteção UV. A linha existente na porca alinhar-se-á com a seta na proteção UV. Não tente apertar as porcas de compressão amarelas para além da posição de bloqueio (Fig. 17).

7.2.11 Volte a colocar a lâmpada, tal como descrito acima em 7.1.

7.2.12 Volte a colocar a tampa superior/visor e coloque novamente os parafusos (Fig. 13). A lâmpada não funcionará a menos que os parafusos estejam apertados.

7.2.13 Ligue novamente a bomba de abastecimento, verificando se tem fugas.

7.2.14 Ligue a fonte de alimentação do filtro Ecopower+.

Armazenamento durante o inverno

Quando não estiver a ser utilizada, a unidade deve ser removida e deve ser muito bem lavada, enxugada, limpa e armazenada em local seco e protegido da geada. Armazene sempre a unidade sem a tampa, para garantir que permanece devidamente seca e ventilada.

Contactos/Peças suplentes

Para obter aconselhamento sobre produtos e peças suplentes, por favor, contacte os Serviços de Assistência ao Consumidor da Hozelock Cyprio através do número 0121 313 1122 ou visite www.hozelock.com

Garantia de águas límpidas da Hozelock Cyprio

GARANTIMOS QUE OBTÉM ÁGUA LÍMPIDA OU DEVOLVEMOS O SEU DINHEIRO na compra de um filtro Ecopower+ da Hozelock Cyprio quando utilizado com a bomba adequada.

NOTA: EM ALGUNS CASOS PODERÁ DEMORAR ATÉ

8 SEMANAS PARA QUE A SUA ÁGUA FIQUE LIMPA.

Esta garantia é válida por 12 meses após a data da compra, desde que

- Tenha seguido as instruções de instalação e funcionamento.
- Tenha utilizado o equipamento com o tamanho correto e nível de povoamento de peixes, de acordo com a informação sobre tamanhos da Hozelock Cyprio.
- Consulte a nossa Linha de Apoio (0121 313 1122) atempadamente para que os problemas possam ser corrigidos.
- O produto tenha sido devolvido sem danos.

Um reembolso apenas pode ser autorizado pela Hozelock Cyprio e é feito apenas no local de compra até ao valor do preço de compra que diga respeito somente a equipamento da gama Ecopower+. Será necessário apresentar a Prova de Compra. Por favor, note que a Garantia de Águas Limpidas não abrange a perda da clareza da água provocada por mantos de algas, contrariamente à existência de algas que dão uma tonalidade verde à água.

2 Anos de garantia do produto

Se este filtro Ecopower+ (excluindo a lâmpada) ficar inutilizado no prazo de 2 anos a contar da data da sua aquisição, será reparado ou substituído

gratuitamente, conforme a nossa decisão, a não ser que, na nossa opinião, tenha sido danificado. Não aceitamos responsabilidade por danos causados por acidentes, instalações incorretas ou má utilização. A garantia está limitada à substituição da unidade avariada. Esta garantia não pode ser transferida. Isto não afeta os seus direitos estatutários. Para obter as vantagens desta garantia, em primeiro lugar deve contactar os Serviços de Assistência ao Consumidor da Hozelock Cyprio (0121 313 1122), que poderão pedir-lhe para enviar a unidade, juntamente com documento comprovativo da aquisição, diretamente para o endereço abaixo indicado. Os Serviços de Assistência ao Consumidor da Hozelock Cyprio estão disponíveis através do número 0121 313 1122 ou visitando www.hozelock.com



Não elimine os dispositivos eléctricos como lixo municipal não separado. Utilize as instalações de recolha específicas para estes materiais. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem ser vertidas para as águas subterrâneas e passarem para a cadeia alimentar, danificando a sua saúde e o seu bem-estar. Na União Europeia, aquando da substituição de aparelhos antigos por novos, o revendedor é obrigado legalmente a recolher gratuitamente o seu aparelho antigo para eliminação.

Informações técnica

| Número da peça | | 1862 | 1864 | 1866 |
|---|---------|-----------|----------|----------|
| Gama | | Ecopower+ | | |
| Modelo | | 8000 | 12000 | 20000 |
| Volts | | 230V 50Hz | | |
| Potência UVC (W) | | 8W | 12W | 16W |
| Potência total (W) | | 14 | 20 | 22 |
| Tamanho máximo do lago sem peixes | | 8000 l | 12000 l | 20000 l |
| Tamanho máximo do lago com peixes | | 4000 l | 6000 l | 10000 l |
| Caudal Máx. recomendado, QMáx., (lph) | | 2000 lph | 2500 lph | 4500 lph |
| Diâmetro Interno de Mangueira Recomendado | Entrada | 20-40mm | 20-40mm | 20-40mm |
| | Saída | 40mm | 40mm | 40mm |
| Classificação IP | | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Temperatura da água, T.min.-Tmáx., (° C) | | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Medido sob condições controladas

Resolução de problemas / Perguntas frequentes

| Problema | Causa possível | Solução |
|--|---|--|
| Não há fluxo de água do filtro para o lago | A bomba de abastecimento não está ligada ou não está a funcionar. | Verifique se a bomba está a funcionar e se está ligada. |
| | A mangueira de abastecimento está bloqueada. | Verifique a mangueira de abastecimento e a mangueira de retorno para o lago relativamente à existência de bloqueios. |
| Fluxo reduzido que passa através do filtro | As espumas estão bloqueadas. | Limpe o filtro (Consulte a secção "Limpeza"). |
| | A mangueira de abastecimento está bloqueada. | Verifique a mangueira de abastecimento e a mangueira de retorno para o lago relativamente à existência de bloqueios. |
| A água não fica limpidia | O novo filtro ainda não efetuou a maturação. | A clareza da água do lago deverá começar a melhorar num prazo de 2-3 semanas, mas a maturação biológica completa pode demorar 6-8 semanas antes do filtro estar plenamente eficaz. |
| | Tamanho de filtro errado para o seu lago. | Verifique se está a utilizar o filtro adequado para a configuração do seu lago. |
| | Tamanho errado de bomba de abastecimento. | Verifique o seu caudal. Consulte o ponto 2.2. |
| | Lâmpada UV fundida | Substitua a lâmpada UV. |
| | Lâmpada UV antiga. | Substitua a lâmpada UV a cada 12 meses. |
| | A lâmpada não está a funcionar | Verifique o fusível, o disjuntor de corrente residual (DCR) e a cablagem. |
| | A espuma necessita de ser limpa. | Limpe o filtro (Consulte a secção "Limpeza"). |
| | A saída da mangueira de retorno para o lago está posicionada acima da bomba de abastecimento. | Mova a bomba ou a saída da mangueira de retorno para o lago para que estas estejam o mais afastadas possível. |
| | O lago está sobrepopulado com peixes. | Reduza a quantidade de peixes no seu lago. |
| Sobrealimentação. | Apenas alimente os seus peixes com a quantidade de alimento que pode ser consumida em poucos minutos. Alimente-os apenas uma vez por dia. | |

PL

Dziękujemy za wybór wysokiej jakości produktu Hozelock, który zapewni wiele lat niezawodnej pracy.

INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI.



PRZED INSTALACJĄ NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH ZALECEŃ MOŻE PROWADZIĆ DO URAZÓW CIAŁA, USZKODZEŃ PRODUKTU LUB ŚMIERCI RYB.

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO

WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Hozelock Cyprio Ecopower+ filtry do oczka wodnego mogą być umieszczone praktycznie wszędzie (patrz rys 2a,2b,2c). Stosowany z połączeniu z właściwą pompą, poprawia klarowność wody, usuwa zanieczyszczenia stałe z sadzawki i zamienia rozpuszczone związki organiczne i chemiczne pochodzące z odchodów rybich w nieszkodliwe substancje.

Dodatkowo, jeżeli wykorzystuje się porady zawarte w tabeli doboru filtrów Hozelock oraz stosuje do poniższych instrukcji, połączenie filtra i zespołu lamp UV umożliwi uzyskanie Gwarancji klarownej wody.

Uwaga: Ostrzeżenie o działaniu promieniowania ultrafioletowego

Urządzenie jest wyposażone w emiter promieni UV-C. Niezamierzone użycie urządzenia lub uszkodzenia w obudowie mogą powodować wydostawanie się niebezpiecznego promieniowania UV-C. Promieniowanie UV-C może, nawet w małych dawkach, powodować uszkodzenia oczu i skóry. Lampa jest wyposażona w blokadę, która wyłącza lampę w przypadku otwarcia obudowy instalacji elektrycznej urządzenia.

Działanie lampy można sprawdzić w ciemności, gdy jest ona włączona, należy na krótko wyłączyć pompę i poszukać niebieskiego poblasku od dołu żółtej zwężki (rys 7 (x)). Urządzenia nie należy uruchamiać na sucho.

Ostrzeżenie: Nie należy uruchamiać emitera promieni UV-C, gdy ściągnięta jest pokrywa obudowy.

Ostrzeżenie: Przed wymianą promiennika UV-C urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.

Ważne

Urządzenie to może być używane wyłącznie przez dorosłą osobę lub pod nadzorem dorosłej osoby, która potrafi obsługiwać to urządzenie w bezpieczny sposób oraz, która rozumie powiązane zagrożenia. Urządzenie należy używać oraz przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych.

Konserwacja części elektrycznej powinna być przeprowadzana przez odpowiednio wykwalifikowany personel lub w centrum serwisowym.

Ostrzeżenie: Bezpieczeństwo połączeń elektrycznych

1.1 OSTRZEŻENIE: PRZED WŁOŻENIEM RĄK DO WODY W CELU DOKONANIA INSTALACJI, NAPRAWY, KONSERWACJI LUB PRZENIESIENIA, NALEŻY WSZYSTKIE URZĄDZENIA ZNAJDUJĄCE SIĘ W STAWIE ZAWSZE ODŁĄCZYĆ OD ZASILANIA.

1.2 Filtr jest przeznaczony wyłącznie do użytku w sadzawkach ogrodowych. Filtra nie należy używać w innych celach (tzn. nie używać filtra w basenach, itp.). Używanie urządzenia do innych celów może spowodować urazy ciała lub uszkodzenie produktu.

1.3 Urządzenia, które są w widoczny sposób uszkodzone nie należy użytkować.

1.4 Przezroczysta rurka wewnątrz urządzenia jest wykonana ze szkła kwarcowego, dlatego też podczas instalacji i konserwacji filtra należy zachować ostrożność. Zalecamy stosowanie

okularów ochronnych oraz odpowiednich rękawic ochronnych.

1.5 Filtr Ecopower+ jest urządzeniem wodoodpornym, ale nie zanurzalnym. Filtr należy umieścić pionowo w pobliżu sadzawki, ale nie w takim miejscu, gdzie może wpaść do wody lub podłożu które może stać się podmokłym (Patrz dział "Instalacja").

1.6 **Ważne:**

Urządzenie wyposażone jest w 5-metrowy, 3-żyłowy kabel elektryczny. Wtyczka dostarczona z urządzeniem nie jest wodoszczelna i zgodnie z miejscowymi przepisami należy ją osłonić suchą, odporną na warunki atmosferyczne obudową.

Stałe instalacje elektryczne zasilające muszą być zgodne z krajowymi i lokalnymi przepisami. W razie jakichkolwiek wątpliwości przy podłączeniu do źródła zasilania należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka lub miejscowego zakładu energetycznego.

1.7 Jeśli wymagany jest kabel przedłużający, należy przyłączyć go do kabla urządzenia przy użyciu wodoodpornego złącza.. Złącze musi znajdować się w odpowiedniej wodoodpornej obudowie. Kabel przedłużający powinien być 3-żyłowy, a przekrój przewodu powinien wynosić 0,75 mm², a izolacja powinna być wykonana z polichloroprenu i gumy (ref.: H05 RN-F) i musi być na stałe podłączony do źródła zasilania, jak opisano w punkcie 1.6.

1.8 **OSTRZEŻENIE: Urządzenie MUSI BYĆ UZIEMIIONE**, a połączenia należy dokonać według następującego schematu:

- **BRAZOWY** - przewód pod napięciem
- **NIEBIESKI** - masa
- **ZIELONO-ŻÓŁTY** - uziemienie.

1.9 Odsloniętym kablem należy zapewnić bezpieczny przebieg i dodatkowo opancerzyć rurą ochronną, zwłaszcza, jeśli występuje zagrożenie kontaktu ze sprzętem ogrodowym takim jak widły i kosiarki, dziećmi i zwierzętami domowymi..

1.10 Urządzenia nie należy użytkować, jeśli kabel zasilający został w jakikolwiek sposób uszkodzony. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami.

1.11 Do źródła zasilania **NALEŻY ZAMONTOWAĆ** wyłącznik różnicowoprądowy o maksymalnej czułości 30 mA.

1.12 Stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z krajowymi i lokalnymi przepisami.. W razie jakichkolwiek wątpliwości przy podłączeniu do źródła zasilania należy zwrócić się do

wykwalfikowanego elektryka lub miejscowego zakładu energetycznego.

- 1.13 Nie podnosić urządzenia, ciągnąc za kabel zasilający, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeżeli produkt musi zostać przeniesiony, należy odłączyć go od zasilania i podnosić trzymając po obu stronach zbiornika (rys 3) lub podnosić pokrywę trzymając za jej obie strony (Fig 3).
- 1.14 Nie uruchamiać, gdy filtr jest suchy.
- 1.15 Nie używać ani nie przechowywać produktu w warunkach grożących zamrożeniem. (Patrz rozdział „Przechowywanie w okresie zimowym”).
- 1.16 Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w wodzie o temperaturze powyżej 35°C lub poniżej 0°C..
- 1.17 Do urządzenia należy dobrać wyłącznicę przeznaczoną dla niego akcesoria. Używanie innych akcesoriów lub części zamiennych może spowodować utratę gwarancji.

Ogólne wytyczne

- 2.1 Na odwołanie specyfikacji technicznej można znaleźć ogólne wytyczne dotyczące specyfikacji filtra, zalecane natężenia przepływu i średnice węża elastycznego do sadzawek do pojemności 10 000 litrów. Aby osiągnąć optymalne rezultaty należy jednak wziąć pod uwagę różne współczynniki warunkowe ze względu na ryzyko zmniejszenia możliwości filtra.

- **Głębokość sadzawki:** Hozelock Cyprio zaleca minimalną głębokość sadzawek z karpami Koi wynosiła 1,2 m (4'). W przypadku sadzawek o średniej głębokości mniejszej niż 0,75 m (2' 6") współczynnik warunkowy wynosi + 25%. Płytkie sadzawki wystawione na bezpośrednie działanie słońca szybko się nagrzewają. Sprzyja to rozwojowi glonów.

- **Umiejscowienie:** Dzienna ilość światła słonecznego lub cienia zależy od umiejscowienia sadzawki. Dla sadzawek wystawionych na bezpośrednie działanie słońca przez cały dzień współczynnik warunkowy wynosi +25%.

- **Warunki klimatyczne:** Klimat wpływa na temperaturę wody i aktywność ryb oraz ich zapotrzebowanie żywieniowe. Im ryby są bardziej aktywne, tym większe wymagania względem systemu filtracyjnego. W klimacie gorącym (np. Afryka Południowa) współczynnik warunkowy wynosi +35%. W umiarkowanym klimacie (np. Europa Południowa) współczynnik warunkowy wynosi +15%. W klimacie Północnoeuropejskim (np. większość terenów Wielkiej Brytanii) współczynnik warunkowy wynosi +0%.

- **PRZYKŁAD:** Sadzawka ze złotymi rybkami o pojemności 2200 litrów i głębokości 0,75m (Współczynnik warunkowy +25%). Mieszkając w w Londynie - w klimacie północnoeuropejskim (współczynnik warunkowy +0%). Sadzawka jest wystawiona na bezpośrednie działanie słońca (+25%). Faktyczna pojemność sadzawki jest zatem większa o 50% (25% + 25%), a więc należy użyć sprzętu przeznaczonego do sadzawek o pojemności 3300 litrów.

- 2.2 **Natężenie przepływu:** Aby uzyskać najlepsze rezultaty, całą pojemność sadzawki należy przepompować przez filtr Ecopower+ co 1½ - 2½ godziny, w sadzawkach z karpami Koi zaleca się większe natężenie przepływu. Nie przekraczać maksymalnego natężenia przepływu, zgodnie z tabelą danych technicznych. Aby woda w sadzawce była czysta, prędkość przepływu musi być prawidłowa. Jeśli instalacja nie jest narażona na wysokie straty (np. długi wąż), może okazać się, że w celu osiągnięcia 1½ - 2½ godzinowego cyklu filtracji, przepływ należy dostosować przy pomocy kranika regulującego przepływ.

Wąż o małej średnicy, zbyt długie węże oraz umiejscowienie pompy na dużej wysokości mogą znacznie obniżyć wydajność pompy. Zaleca się wybór pompy, która zapewni odpowiedni przepływ względem jej wysokości statycznej (= pionowa odległość między powierzchnią sadzawki i wlotem filtra), plus 0,6 m (2 stopy), aby uwzględnić straty przepływu w węzłach.

Celem filtracji jest przeniesienie zanieczyszczeń z sadzawki do filtra, tak więc używana w tym celu pompa powinna być w stanie przepompować ciąta stała, do takich pomp należą urządzenia Hozelock Cyprio z serii Aquaforce, specjalnie przeznaczone dla sadzawek o wielkościach odpowiadających parametrom filtrów Ecopower+. Aby zapewnić optymalną cyrkulację wody oraz maksymalną zdolność usuwania zanieczyszczeń stałych, pompa powinna znajdować się w najgłębszym miejscu sadzawki. Pompa powinna być umieszczona na płaskiej powierzchni, znajdującej się 300 mm powyżej dna sadzawki. Takie umieszczenie pompy zapobiega zasysaniu zanieczyszczeń bezpośrednio z dna sadzawki oraz pozwala pozostawić wystarczającą ilość wody w sadzawce w razie niezamierzonego wycieku wody.

Sprawdzanie natężenia przepływu: Napełnić naczynie o znanej pojemności mierząc czas, w jakim się napełni (w sekundach). Podzielić liczbę 3600 przez czas napełniania naczynia i pomnożyć przez pojemność naczynia (lity lub galony). Wynikiem jest natężenie przepływu w

litrach lub galonach na godzinę (lph lub gph).

- 2.3 **Gęstość zarybienia:** W normalnych warunkach i systemie karmienia, filtr Ecopower+ można stosować w sadzawkach o zarybieniu do 50 cm ryb na 1000 litrów (10" ryb na 100 galonów) pojemności sadzawki. Zarybienie wprowadzać stopniowo dochodząc po kilku tygodniach do 20% maksymalnego zalecanego poziomu zarybienia, zwiększając do 50% po sześciu miesiącach. Zachowanie równowagi sprzyja wzrostowi ryb.

- 2.4 **Produkty lecznicze do sadzawek:** Niektóre produkty lecznicze mogą pod wpływem działania promieniowania UVC bardzo szybko się rozkładać. Podczas stosowania produktów leczniczych w sadzawce filtr można wyłączyć. Filtracja mechaniczna i biologiczna będzie nadal aktywna.

Jeżeli usuwamy gałęzatkę, należy wyłączyć pompę i filtr na czas podawania produktu leczniczego aż do całkowitego usunięcia glonów.

- 2.5 Należy zwrócić szczególną uwagę na wszelkie połączenia węży ponieważ przecieki są przyczyną strat wody w sadzawce.

Przed pierwszym użyciem

Nieprawidłowe obchodzenie się z tym produktem podczas transportu może spowodować uszkodzenie rurki ze szkła kwarcowego. Przed montażem należy sprawdzić stan rurki ze szkła kwarcowego oraz uszczelnienia.

Więcej informacji na temat dostępu do rurki ze szkła kwarcowego oraz lampy można znaleźć w sekcji „Konserwacja”.

Instalacja

- 3.1 **Ważne:** Stosując filtry z serii Ecopower+, nie należy stosować pompy o natężeniu przepływu większym niż wymienione w specyfikacji technicznej filtra oraz nie umieszczać pompy wyżej niż 3,5 metra.
- 3.2 **Ważne:** Ecopower musi być instalowany ku górze w pozycji pionowej.

Umieścić Ecopower+ na twardym, równym podłożu, w miejscu z łatwym dostępem.

Filtry Ecopower są obsługiwane przez pompy, zewnętrzny filtr ze zintegrowanym zespołem I UV-C są dostosowane do umieszczania na gruncie (rys 2a), w ziemi (Fig. 2b), w sąsiedztwie sadzawki lub ukryte niewidocznie w górze wodospadu (rys 2c).

Jeśli filtr ma się znajdować nad ziemią, umieścić filtr na płaskim podłożu.

Jeśli filtr ma być częściowo zakopany, wykop powinien być wypełniony silnie ubitym piaskiem.

Należy dopilnować, aby wylot z filtra wystawał przynajmniej 100 mm ponad poziom wody w sadzawce..

- 3.3 Podłączenie - umieścić urządzenie obok zbiornika wodnego i doprowadzić kabel do źródła zasilania. Należy pozostawić odpowiednią długość kabla, aby można było swobodnie ustawić urządzenie w zbiorniku wodnym.
- 3.4 **Na czas transportu rura wylotowa ze zbiornika została połączona do wlotu. Odłączyć ją odkręcając nakrętkę i zamieniając ją we właściwy sposób, jak to pokazano na rys 4.**
- 3.5 Obrócić odwrótnie pokrywę i wsunąć nożyki dystansowe z pianki (rys 1c) w miejsca zaznaczone na rysunku 5. Punkt na końcu nożek powinien być skierowany do wewnątrz jak to pokazano na rys 6.

NIGDY NIE UŻYWAĆ MŁOTKA DO INSTALACJI NOŻEK !

- 3.6 Wcisnąć piankę (x 2 w Ecopower+ 20000) w końcówki nożek dystansowych z pianki. Większy otwór pasuje do żółtego wylotu z węży (Fig 7). Pianka pasuje tylko w jeden sposób tzn wgłębienia są skierowane przeciwnie do pokrywy.
- 3.7 Filtry Ecopower+ wyposażone są w końcówkę wlotową węża (rys 1f) pasującą do węży 20 - 40 mm (3/4 cala – 1 1/2 cala) (patrz na odwrócie karty specyfikacji technicznej) oraz końcówki wylotowe do węży (rys 1e) 40 mm (1 1/2 cala). Aby utrzymać optymalną cyrkulację w sadzawce, wlot do pompy i rura wylotowa z filtra powinny znajdować się po przeciwległych stronach sadzawki. Należy zwrócić na to szczególną uwagę w trakcie zakupu, pomiarów i docinania węża Cypriflex.

Dociąć końcówkę węża po stronie filtra Ecopower+ do odpowiedniej średnicy zastosowanego węża (rys 8) założyć na wlot do filtra (rys 9). Przyłączyć wąż o odpowiedniej długości do pompy zasilającej i wlotu filtra (Rys.10 (i)) i zamocować końcówkę węża za pomocą dostępnych osobno obejm Hozelock Cyprio.

- 3.8 Łącznik wylotu filtra i nakładki przelewowe (x 2 w Ecopower+ 10000) powinny zostać podłączone do boku zbiornika (rys 10).

Wąż wylotowy (jeśli jest podłączony) powinien zostać zamocowany w w taki sam sposób jak wąż wlotowy. Unikać załamań i zgięć, jednocześnie starając się utrzymać jak najkrótszy bieg węża (sugerujemy mniej niż 1 m), aby zminimalizować ograniczenia przepływu.

Dla uzyskania najlepszego rezultatu zaleca się, aby koniec węża wylotowego (jeśli jest założony)

nie był zanurzony w sadzawce.

- 3.9 Delikatnie położyć pokrywę na zbiorniku i zatrzasnąć wokół obręczy. Patrząc przez kłapę rewizyjną sprawdzić czy płachta pianki jest umieszczona poniżej wylotu (ów) w zbiorniku (rys 12).

Praca

- 4.1 Podłączyć przewód zasilający filtra (patrz sekcja 1 - Bezpieczeństwo połączeń elektrycznych). W ten sposób włącza się lampę UVC. Działanie lampy można sprawdzić w ciemności, należy na krótko wyłączyć pompę i poszukać niebieskiego poblasku na końcu żółtej zwężki (rys 7 (x)).
- 4.2 Włączyć pompę.
- 4.3 Czas pracy filtra: Filtr powinien pracować 24 godziny na dobę. W optymalnych warunkach, filtr powinien funkcjonować przez cały rok, a koniecznie w okresie karmienia ryb (tj. aż temperatura wody spadnie poniżej 10°C). Eksploatacja filtra i pompy w okresie zimowym pozwala utrzymać odpowiednie środowisko bakteryjne w Ecopower+ oraz zapobiega zamarzaniu sadzawki, nawet w najtrudniejszych warunkach pogodowych.

Jeżeli na okres zimowy pompa zostanie wyłączona, materiał filtracyjny (pianka lub tworzywo sztuczne dla materiału biologicznego) musi zostać dokładnie oczyszczony na wiosnę, przed wznowieniem filtrowania a Ecopower+ będzie musiał przejść ponownie proces dojrzewania biologicznego (patrz "Dojrzewanie"). Nie karmić ryb, jeśli filtr nie działa.

Dojrzewanie

- 5.1 Biologiczne dojrzewanie oznacza, że filtr został skolonizowany przez bakterie nityfikacyjne, które przetwarzają rybie odchody i inne szkodliwe związki organiczne (np. amoniak, azotyny) na względnie nieszkodliwe azotany. Proces dojrzewania trwa zazwyczaj 6-8 tygodni, ale zależy to od wielu czynników, takich jak temperatura wody, intensywność karmienia i gęstość zarybienia. Dojrzewanie biologiczne filtra można przyspieszyć dodając specjalny środek, taki jak Hozelock Cyprio Filter Start.

Czyszczenie

- 6.1 Filtry Ecopower+ zapewniają optymalną wydajność przy minimalnej konserwacji. Niemniej jednak, w miarę wypełniania pianki, przepływ wody staje się utrudniony i filtr należy oczyścić. Jeśli sadzawka jest silnie zanieczyszczona, filtr trzeba będzie na początku czyścić co kilka dni, ponieważ szybko pobiera

zanieczyszczenia. Gdy woda w sadzawce się przeczyszczy, zanieczyszczeń będzie mniej, a zatem częste czyszczenie nie będzie konieczne.

OSTRZEŻENIE: Długotrwała praca filtra, gdy wymaga on już czyszczenia, powoduje późniejsze problemy z jego czyszczeniem i może skrócić żywotność pianki.

Przed czyszczeniem wyłącz i odizoluj (prze wyjęcie bezpiecznika) pompę dostarczającą wodę do filtra oraz odłącz zasilanie od zespołu Ecopower+.

- 6.2 Wyłączyć pompę z sieci..
- 6.3 Wyłączyć Ecopower+ z zasilania.
- 6.4 Delikatnie zdjąć obudowę ze zbiornika (rys 3).
- 6.5 Wyciągnąć piankę (rys 11) i wypłukać ją w wodzie pozostałej w zbiorniku. Nie czyścić nadmiernie. Oczyszczyć zbiornik z wszystkich zanieczyszczeń i opróżnić z wody.
- 6.6 Umieścić ponownie czysty arkusz pianki na końcach rozpórki pianki, tak by pianka znajdowała się w przechodzącej przez nią zwężce a zagłębienia w piance były zwrócone są przeciwnie od pokrywy.
- 6.7 Włączyć zasilanie Ecopower+ i sprawdzić pracę lampy UV-C.
- 6.8 Delikatnie położyć pokrywę na zbiorniku i zatrzasnąć wokół obręczy. Patrząc przez kłapę rewizyjną sprawdzić czy płachta pianki jest umieszczona poniżej wylotu (ów) w zbiorniku (rys 12).
- 6.9 Włączyć ponownie pompę, sprawdzić ewentualne wycieki, które jeżeli nie zostaną wykryte mogą powodować wypływ wody z sadzawki.
- 6.10 Materiał biologiczny jest umieszczony w woreczku z siatki. Z reguły nie ma potrzeby usuwania materiału biologicznego, ponieważ czyszczenie może zabić kolonie bakterii, które neutralizują toksyczne odpady. Jeśli jednak woreczek z materiałem biologicznym będzie bardzo zapchany, należy go wyciągnąć i przepłukać w wiaderku z czystą wodą ze zbiornika, po czym ponownie umieścić w zwężce. Nigdy nie używać wody z kranu do czyszczenia materiału biologicznego.

Konserwacja

Konserwacja części elektrycznej powinna być przeprowadzana przez odpowiednio wykwalifikowany personel lub w centrum serwisowym.

Przed przystąpieniem do konserwacji należy zapoznać się z sekcją "Bezpieczeństwo połączeń elektrycznych".

Ostrzeżenie: Przed otwarciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją konserwacji filtra.

7.1 Wymiana lampy UV.

Ostrzeżenie: Przed odłączeniem promiennika UV-C urządzenie należy odłączyć od zasilania.

Wydajność lampy UV znacznie zmniejsza się wraz z upływem czasu i należy ją wymieniać co 12 miesięcy, nawet jeśli nadal świeci.

Ważne: Produkt jest wyposażony w blokadę, która wyłącza lampę w przypadku otwarcia obudowy instalacji elektrycznej, tak że sprawdzenie działania lampy należy sprawdzić w ciemności, gdy jest ona włączona, należy na krótko wyłączyć pompę i poszukać niebieskiego poblasku od dołu żółtej zwężki (rys 7 (x)).

Ostrzeżenie: Gdy zdjęta jest górna pokrywa nie należy uruchamiać emitera promieni UV-C.

Ostrzeżenie: Przed wymianą promiennika UV-C urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.

- 7.1.1 Wyłączyć pompę z sieci.
- 7.1.2 Wyłączyć Ecopower+ z zasilania.
- 7.1.3 Ściągnąć górną pokrywę / klapę rewizyjną, odkręcając śruby (rys 13).
- 7.1.4 Odłączyć złączki lampy (rys 14 y). Wysunąć lampę (rys 14). Zutilizować starą lampę zgodnie z lokalnymi przepisami.
- 7.1.5 Wsunąć nową lampę i założyć złączki elektryczne na obu jej końcach.
- 7.1.6 Założyć pokrywę górną / klapę rewizyjną i wymienić śruby. Lampa nie będzie działać dopóki nie zostaną dokręcone śruby pokrywy.
- 7.1.7 Włączyć zasilanie Ecopower+ i sprawdzić pracę lampy UV-C.
- 7.1.8 Uruchomić ponownie pompę.
- 7.2 Wyczyścić rurkę ze szkła kwarcowego.
Na osłonie lampy kwarcowej może osadzać się kamień, szczególnie jeśli woda jest twarda. Nagromadzenie się osadu zmniejsza wydajność urządzenia. W trakcie czyszczenia należy przestrzegać poniższej procedury.
- 7.2.1 Wyłączyć pompę z sieci.
- 7.2.2 Wyłączyć Ecopower+ z zasilania.
- 7.2.3 Ściągnąć górną pokrywę / klapę rewizyjną, odkręcając śruby (rys 13).
- 7.2.4 Wyciągnąć lampę tak jak to opisano powyżej w 8.1.
- 7.2.5 Na każdym z końców osłony odkręcić dwie ŻÓLTE nakrętki dociskowe i położyć po jednej stronie (rys 15).
- 7.2.6 Wysunąć rurkę ze szkła kwarcowego (rys 16).
- 7.2.7 Wytrzeć rurkę na zewnątrz miękką, wilgotną

ściereczką nasączoną delikatnym środkiem czyszczącym (np ocet z wodą).

- 7.2.8 Skontrolować rurkę czy nie ma na niej uszkodzeń. Jeżeli jest pęknięta lub w jakikolwiek sposób uszkodzona, należy ją usunąć i założyć nową.
- 7.2.9 Wsunąć rurkę ze szkła kwarcowego na zespół UV-C. Ponownie luźno założyć jedną z żółtych nakrętek dociskowych. Nie dokręcać.
- 7.2.10 Założyć następną żółtą nakrętkę dociskową. Dokręcać jednocześnie obydwie nakrętki dociskowe. Rurka sama ułoży się na właściwym miejscu. Dokręcać obie żółte nakrętki, aż oznaczenia końca każdej z nich zetkną się z oznaczeniami na osłonie UV. Linia na nakrętkę zeznaje się wówczas za strzałką na osłonie UV. Nie należy dokręcać nakrętek poza miejsca oznaczające pozycje końcowe (rys 17).
- 7.2.11 Zainstalować ponownie lampę jak to opisano powyżej w 8.1.
- 7.2.12 Założyć pokrywę górną / klapę rewizyjną i wymienić śruby. Lampa nie będzie działać dopóki nie zostaną dokręcone śruby pokrywy.
- 7.2.13 Włączyć ponownie pompę i sprawdzić szczelność.
- 7.2.14 Włączyć zasilanie Ecopower+.

Przechowywanie w okresie zimowym

Gdy urządzenie ma być nie używane, należy cały zespół wyciągnąć, dokładnie umyć i wyczyścić, wysuszyć i wówczas przechowywać w miejscu nie narażonym na mróz. Podczas przechowywania, pokrywę filtra należy zdjąć, aby zapewnić odpowiednią wentylację i suszenie.

Kontakt/Części zamienne

Aby uzyskać informacje na temat produktów i części zamiennych, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta firmy Hozelock Cyprio pod numerem telefonu 0121 313 1122 lub odwiedzić stronę internetową www.hozelock.com

Gwarancja klarownej wody Hozelock Cyprio Clearwater

GWARANTUJEMY PAŃSTWU CZYSTĄ, PRZEZROCZYSTĄ WODĘ LUB ZWROT PIENIĘDZY. Gwarancja obejmuje wszystkie produkty serii Hozelock Cyprio Ecopower+, pod warunkiem, użytkownik stosuje odpowiednią pompę.

UWAGA: W NIEKTÓRYCH PRZYPADKACH CZAS CZYSZCZENIA WODY MOŻE WYNIOSIĆ DO 8 TYGODNI.

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty zakupu, pod warunkiem spełnienia przez użytkownika następujących wymogów:

- Zastosowanie się do instrukcji instalacji i obsługi.
- Stosowanie sprzętu do właściwej wielkości i gęstości zarybienia, zgodnie z tabelą rozmiarów podaną przez Hozelock Cyprio.
- Kontakt z biurem obsługi (0121 313 1122) na tyle wcześnie, aby umożliwić właściwe rozpatrzenie problemu.
- Zwrot produktu w stanie nieuszkodzonym.

Upoważnienie do zwrotu pieniędzy wydaje wyłącznie firma Hozelock Cyprio, a jego realizacja następuje wyłącznie w miejscu zakupu do wysokości kosztu zakupu urządzenia Ecopower+ Wymagane jest okazanie dowodu zakupu. Należy pamiętać, że gwarancja Clearwater nie obejmuje przypadków, gdy przyczyną utraty klarowności wody jest występowanie zieleni, a nie glonów zielonych.

2-letnia gwarancja na produkt

Jeśli filtr Ecopower+ (oprócz lampy) przestanie działać w ciągu 2 lat od daty zakupu, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony według uznania producenta, o ile nie został zniszczony. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku wypadku, nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego

użytkowania. Odpowiedzialność producenta ogranicza się do wymiany wadliwego urządzenia. Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta firmy Hozelock Cyprio (0121 313 1122), które może poprosić o wysłanie urządzenia wraz z dowodem zakupu bezpośrednio na poniższy adres. Biuro obsługi klienta firmy Hozelock Cyprio dostępne pod numerem 0121 313 1122 lub na stronie www.hazelock.com



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy je oddać do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów. Lokalne władze udzielają informacji na temat dostępnych metod utylizacji odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są składowane na wysypiskach śmieci, niebezpieczne substancje mogą przenikać do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, oddziałując szkodliwie na zdrowie i samopoczucie człowieka. Na terytorium Unii Europejskiej sprzedawca jest prawnie zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu i jego utylizacji w przypadku wymiany zużytych urządzeń na nowe.

Dane techniczne

| Numer części | | 1862 | 1864 | 1866 |
|--|-------|--------------|--------------|--------------|
| Seria | | Ecopower+ | | |
| Model | | 8000 | 12000 | 20000 |
| V | | 230V 50Hz | | |
| Moc promiennika UVC (W) | | 8W | 12W | 16W |
| Moc (W) | | 14 | 20 | 22 |
| Maksymalna pojemność sadzawki bez ryb | | 8000 litrów | 12000 litrów | 20000 litrów |
| Maksymalna pojemność zbiornika z rybami | | 4000 litrów | 6000 litrów | 10000 litrów |
| Maksymalne zalecane natężenie przepływu, Qmax, (l/godz.) | | 2000 l/godz. | 2500 l/godz. | 4500 l/godz. |
| Zalecane średnice wewnętrzne węży | Wlot | 20-40mm | 20-40mm | 20-40mm |
| | Wylot | 40mm | 40mm | 40mm |
| Stopień ochrony IP | | IPX4 | IPX4 | IPX4 |
| Graniczne temperatury wody T min-T max, (°C) | | 1-35°C | 1-35°C | 1-35°C |

* Pomiar w warunkach kontrolowanych

Rozwiązywanie problemów / Często zadawane pytania

| Problem | Możliwa przyczyna | Środek zaradczy |
|--|---|---|
| Wody nie przepływa przez filtr do sadzawki | Wyłączona lub niewłaściwie działająca pompa. | Sprawdzić, czy pompa działa i jest włączona. |
| | Niedrożny węz zasilający. | Sprawdzić, czy węz zasilający i węz zwrotny są drożne. |
| Zmniejszony przepływ na filtrze | Pianka niedrożna. | Wyczyścić filtr (patrz „Czyszczenie”). |
| | Niedrożny węz zasilający. | Sprawdzić, czy węz zasilający i węz zwrotny są drożne. |
| Woda nie oczyszcza się | Nowy filtr jeszcze nie dojrzał. | Klarowność wody w sadzawce powinna się poprawić w ciągu 2-3 tygodni, ale pełne dojrzewanie biologiczne może trwać 6-8 tygodni zanim filtr osiągnie pełną wydajność. |
| | Źle dobrana wielkość filtra do sadzawki. | Sprawdzić czy filtr jest odpowiedni do pojemności sadzawki. |
| | Niewłaściwa dobrana wydajność pompy zasilającej. | Sprawdzić natężenie przepływu. Patrz ppkt 2.2. |
| | Spalona lampa UV. | Wymienić lampę UV |
| | Zużyta lampa UV. | Wymieniać lampę UV co 12 miesięcy. |
| | Lampa nie działa | Sprawdzić bezpiecznik, zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) oraz przewody. |
| | Pianka wymaga czyszczenia. | Wyczyścić filtr (patrz „Czyszczenie”). |
| | Wylot węża zwrotnego jest umieszczony powyżej pompy zasilającej. | Przenieść pompę lub wylot węża zwrotnego tak, aby były jak najbardziej oddalone od siebie. |
| | Zbyt dużo ryb w sadzawce. | Zmniejszyć liczbę ryb w sadzawce. |
| Przekarmianie. | Ryby należy karmić taką ilością pokarmu, którą są w stanie spożyć w ciągu kilku minut. Karmić tylko raz dziennie. | |



Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122

www.hozelock.com

33911-WEB1